

**AVESTA**  
**THE SACRED BOOKS OF THE**  
**ZOROASTRIANS**

**PART IV. Vendidad.**



This edition 1995. by Joseph H. Peterson, [avesta.org](http://avesta.org).

License CC-BY 4.0.

Last updated Feb 26, 2021.

Based on edition of Karl F. Geldner, *Avesta, the Sacred Books of the Parsis, Volume III - Vendidad*, Stuttgart, 1896.

This book of the *Avesta* contains myths, code of purification, and other religious observances.

pa nəm ī yazdə

## Fargard 1.

1. mraoṭ ahurō mazdā spitamāi zaraθuštrāi, azəm daðam spitama zaraθuštra asō rāmō-dāitīm nōiṭ kudat šaitīm, yeiði-zī azəm nōiṭ daiðyam spitama zaraθuštra asō rāmō-dāitīm nōiṭ kudat šaitīm vīspō aŋhuš astvā airyanəm vaējō frāšnvāt.

2. paoirīm asaŋhamca šōiθranəmca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā airyanəm vaējō vanjhuyā dāityayā. āat ahe paityārəm frākərəntət ajrō mainyuš pouru-mahrkō ažimca yim raoiðitəm zyəmca daēvō-dātəm,

3. dasa avaθra mājhō zayana dva həmina taēca hənti sarəta āpō sarəta zəmō sarəta urvarayā aða zimahe maiðim aða zimahe zarədaēm aða zyāscit pairi-pataiti aða fraeštəm vōiynanəm.

4. bitīm asaŋhamca šōiθranəmca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā

gāum yim suγðō-şayanəm,

āat ahe paityārəm frākərəntət ajrō mainyuš pouru-mahrkō skaitīm yəm gavaca dayaca pouru-mahrkəm.

5. θritīm asaŋhamca šōiθranəmca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā

mōurum sūrəm ašavanəm,

āat ahe paityārəm frākərəntət ajrō mainyuš pouru-mahrkō marəðəmca vīθušəmca.

6. tūrīm asaŋhamca šōiθranəmca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā

bāxðim srīram ərədwō-drafşəm,

āat ahe paityārəm frākərəntət ajrō mainyuš pouru-mahrkō bravərəmca usaðasca.

7. puxðəm asaŋhamca šōiθranəmca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā niśāim yim aṇtarə mōurumca bāxðimca, āat ahe paityārəm frākərəntət ajrō mainyuš pouru-mahrkō aγəmca vīmanō-hīm.

8. xštūm asaŋhamca šōiθranəmca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā

harōyūm yim viš-harəzanəm,

āat ahe paityārəm frākərəntət ajrō mainyuš pouru-mahrkō saraskəmca driwikāca.

9. haptaθəm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā vaēkərətəm yim dūžakō-sayanəm, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō pairikəm yəm xnəθaite yā upanjhacať kərəsəspəm.

10. aštəməm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā urvəm pouru-vāstrəm, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō aya aiwištəra.

11. nāuməm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā xnəntəm yim vəhrkānō-şayanəm, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō aya anāpərəθə šyaoθna yā narō-vaēpaya.

12. dasəməm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā harax'aitim srīram, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō aya anāpərəθə šyaoθna yā nasuspaya.

13. aēvaṇdasəm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā haētumaňtəm raēvantəm x'arənajuhaňtəm, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō aya yātava,

14. aēmcə ahe ciθrō daxštō apħať aēm ciθrō-paiti-dayō yaθa kavaciť jasən zaoyehe yātuməntəm aða hənti yātumastəma aða taēciť uzjasənti yā mərəñcyāica zaraðaγnyāica xştəmicaťca maðaxaheca.

15. dvadasəm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā rayəm θrizantūm, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō aγəmcə uparō-vīmanō-hīm.

16. θridasəm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā

caxrəm sūrəm ašavanəm,

āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō aya anāpərəθə šyaoθna yā nasuspacya.

17. caθrudasəm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā varənəm yim caθru-gaošəm yahmāi zayata θraētaonō jaňta ažoňs dahákāi, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō araθwyāca daxšta anairyāca daijhuš-aiwištāra.

18. pañcadasəm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā yō haptə həndü, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō araθwyāca daxšta araθwīmcə garəmāum.

19. xšvaš-dasəm asanjhamca šoiθranamca vahištəm frāθwərəsəm azəm yō ahurō mazdā upa aðaēšu ranjhayā yō asārō aiwyāxşayeňti, āat ahe paityārəm frākərəntət̄ ajrō mainyuš pouru-mahrkō zyāmcə daēvō-dātəm taožyāca daijhuš-aiwištāra.

20. həṇti anyəscit asəsca šoiθrəsca srīrəsca gufrəsca bərəxədəsca fraşəsca bāmyəsca.

aşəm vohū.....

## 2.

1. pərəsaṭ zaraθuštrō ahurəm mazdəm,  
ahura mazda mainyō  
spəništa dātarə gaēθanəm  
astvaitinəm ašāum  
kahmāi paoiryō mašyānəm apərəsə-tūm yō ahurō mazdā anyō mana yaṭ  
zaraθuštrāi,  
kahmāi fradaēsayō daēnəm  
yəm āhūirīm zaraθuštrīm.

2. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā,  
yimāi srīrāi hvəqəwāi ašāum zaraθuštra ahmāi paoiryō mašyānəm  
apərəse azəm yō ahurō mazdā  
anyō əwaṭ yaṭ zaraθuštrāt,  
ahmāi fradaēsaēm daēnəm  
yəm āhūirīm zaraθuštrīm.

3. āaṭ hē mraoṭ zaraθuštra  
azəm yō ahurō mazdā,  
vīsaŋha mē yima srīra vīvəjhana  
mərətō bərətaca daēnayāi,  
āaṭ mē aēm paityaoxta  
yimō srīrō zaraθuštra,  
nōiṭ dātō ahmi nōiṭ cistō  
mərətō bərətaca daēnayāi.

4. āaṭ hē mraom zaraθuštra  
azəm yō ahurō mazdā,  
yezi mē yima nōiṭ vīvīse  
mərətō bərətaca daēnayāi  
āaṭ mē gaēθā frādaya āaṭ mē gaēθā varədaya āaṭ mē vīsāi gaēθanəm ərətāca  
harətāca aiwyāxštaca.

5. āaṭ mē aēm paityaoxta  
yimō srīrō zaraθuštra,  
azəm tē gaēθā frādayeni azəm tē gaēθā varədayeni azəm tē vīsāne gaēθanəm  
ərətāca harətāca aiwyāxštaca,  
nōiṭ mana xşaθre bvaṭ aotō vātō nōiṭ garəmō nōiṭ axtiš nōiṭ mahrkō.

6. āaṭ hē zaya frabarəm  
azəm yō ahurō mazdā  
suwrəm zaranaēnīm aštrəmca zaranyō-paēsīm.

7. yimō asti bərəθe xşaθrayā.

8. āaṭ yimāi xşaθrāi θrisatō-zima hanjasənti,  
 āaṭ hē īm zā bvaṭ pərəne  
 pasvāmca staoranāmca  
 mašyānāmca sūnāmca vayāmca  
 āθrāmca suxrām saociṇṭam  
 nōiṭ hīm gātvō viṇḍən  
 pasvasca staorāca mašyāca.

9. āaṭ yimāi paiti-vaēdaēm,  
 yima srīra vīvajhana  
 pərəne īm zā hangata  
 pasvāmca staoranāmca  
 mašyānāmca sūnāmca vayāmca  
 āθrāmca suxrām saociṇṭam  
 nōiṭ hīm gātvō viṇḍənti  
 pasvasca staorāca mašyāca.

10. āaṭ yimō frašūsaṭ raocā ā upa rapiθwām hū paiti aðwanəm,  
 hō imām zām aiwišvat  
 suwrya zaranaēnya  
 avi dim sifat aštraya  
 uityaojanō,  
 friθa spəṇta ārmaitē  
 fraca šva vīca nəmaŋha  
 barəθre pasvāmca staoranāmca mašyānāmca.

11. āaṭ yimō imām zām vīšāvayaṭ aēva θrišva ahmāṭ masyehīm yaθa para  
 ahmāṭ as, təm iθra fracarənta pasvasca staorāca mašyāca hvām anu uštīm  
 zaošəmca  
 yaθa kaθaca hē zaošō.

12-14. āaṭ yimāi xşaθrāi xšvaš-satō-zima hanjasənti, āaṭ hē īm zā bvaṭ  
 pərəne<sup>1</sup> ... mašyānāmca.

15. āaṭ yimō imām zām vīšāvayaṭ dva θrišva ahmāṭ masyehīm yaθa para  
 ahmāṭ as, təm iθra fracarənta pasvasca staorāca mašyāca hvām anu uštīm  
 zaošəmca yaθa kaθaca hē zaošō.

16. āaṭ yimāi xşaθrāi nava-satō-zima hanjasənti, āaṭ hē īm zā bvaṭ pərəne  
 pasvāmca staoranāmca mašyānāmca sūnāmca vayāmca āθrāmca suxrām  
 saociṇṭam, nōiṭ hīm gātvō viṇḍən pasvasca staorāca mašyāca.

17. āaṭ yimāi paiti-vaēdaēm, yima srīra vīvajhana pərəne īm zā haŋata  
 pasvāmca staoranāmca mašyānāmca sūnāmca vayāmca āθrāmca suxrām  
 saociṇṭam, nōiṭ hīm gātvō viṇḍənti pasvasca staorāca mašyāca.

---

<sup>1</sup> = Parr. 8-10.

18. āat yimō frašūsaṭ raocā ā upa rapiθwām hū paiti aðwanəm, hō imam zam aiwišvaṭ suwrya zaranaēnya avi dim sifaṭ aštraya uityaojanō, friθa spənta ārmaite fraca šva vīca nəməjha barəθre pasvāmcə staoranāmcə mašyānāmcə.

19. āat yimō imam zam višāvayaṭ Өriþvaēibyō ahmāt masyehīm yaθa para ahmāt as, təm iθra fracarəṇta pasvasca staorāca mašyāca hvām anu uštīm zaošəmcə yaθa kaθaca hē zaošō.

20. hanjamanəm frabarata yō daðvā ahurō mazdā haθra mainyaοibyō yazataēibyō srūtō airyene vaējahi vanjhuyā dāityayā, hanjamanəm frabarata yō yimō xšaētō hvqθwō haθra vahištaēibyō mašyākaēibyō srūtō airyene vaējahi vanjhuyā dāityayā.

21. ā-taṭ hanjamanəm paiti-jasat yō daðvā ahurō mazdā haθra mainyaοibyō yazataēibyō srūtō airyene vaējahi vanjhuyā dāityayā, ā-taṭ hanjamanəm paiti-jasat yō yimō xšaētō hvqθwō haθra vahištaēibyō mašyākaēibyō srūtō airyene vaējahi vanjhuyā dāityayā.

22. āat aoxta ahurō mazdā yimāi, yima srīra vīvanjhana avi ahūm astvanṭəm aγəm zimō janjhəntu yahmat̄ haca staxrō mrürō zyā, avi ahūm astvanṭəm aγəm zimō janjhəntu yahmat̄ haca paurvō snaoðō vafra snaežāt̄ barəzištaēibyō gairibyō başnubyō arəduyā.

23. Өrižaṭca iða yima gēuš apa-jasat̄ yaṭca aŋhaṭ̄ Өwyastəmaēšu asanjhām yaṭca aŋhaṭ̄ barəšnuš paiti gairinām yaṭca jaſnušva raonām paxrumaēšu nmānaēšu.

24. parō zimō aētanjhā  
darjhūš aŋhaṭ̄ bərətō vāstrəm  
təm āfş paurva vazaiðyāi  
pasca vītaxti vafrahe

abdaca iða yima ajuhe astvaite sadayāt̄ yaṭ iða pasēuš anumayehe paðəm vaēnāite.

25. āat təm varəm kərənavə carətu-drājō kəmcit̄ paiti caθrušanām haθra taoxma upa-barə pasvāmcə staoranāmcə mašyānāmcə sūnāmcə vayāmcə āθrāmcə suxram saocintəm, āat təm varəm kərənavə carətu-drājō kəmcit̄ paiti caθrušanām narəm aiwi-xšōiθne carətu-drājō kəmcit̄ paiti caθrušanām gavām gāvayanəm.

26. haθra āpəm frātaṭ-caya  
hāθrō-masajhəm aðwanəm  
haθra marəγā avastaya,  
avi maṭ zairi-gaonəm maṭ x'airyete ajyamnəm,  
haθra nmānā avastaya  
katəmcə fraskəmbəmcə fravārəmcə pairi-vārəmcə.

27. haθra vīspanām narām nāirināmca taoxma upa-barā yōi həṇti aijhā zəmō mazištaca vahištaca sraēštaca, haθra vīspanām gēuš sarədanām taoxma upa-barā yōi həṇti aijhā zəmō mazištaca vahištaca sraēštaca.

28. haθra vīspanām urvaranām taoxma upa-barā yōi həṇti aijhā zəmō barəzištaca hubaoiđitəmaca, haθra vīspanām x'arəθanām taoxma upa-barā yōi həṇti aijhā zəmō x'arəzištaca hubaoiđitəmaca, tē kərənava miθwaire ayamnəm vīspəm ā ahmāt yať aěte narō varəfşva aňhən.

29. mā aθra frakavō mā apakavō mā apāvayō mā harədiš mā driwiš mā daiwiš mā kasvīš mā vīzbāriš mā vīmītō-daqṭānō mā paēsō yō vītərətō-tanuš mādā-cim anyqm daxstanām yōi həṇti aŋrahe mainyēuš daxstəm mašyāišca paiti niðātəm.

30. fratəməm daijhēuš nava pərəθwō kərənava maðəmō xšvaš nitəmō tişrō, fratəməm pərəθwō hazajrəm narām nāirināmca taoxma upa-barā maðəmō xšvaš sata nitəmō tişrō sata, aiwica tē varəfşva suwrya zaranaēnya

apica təm varəm marəza  
dvarəm raocanəm x'āraoxşəm aňtarə-naēmāt.

31. āat məsta yimō, kuθa tē azəm varəm kərənavāne yā mē aoxta ahurō mazdā, āat aoxta ahurō mazdā yimāi, yima srīra vīvaŋhana aijhā zəmō pāšnābya vīsparə zastaēibya vīxađa mənayən ahe yaθa nū mašyāka xšivisti zəmē vīšāvayein̄te.

32. āat yimō avaθa kərənaōt yaθa dim išať ahurō mazdā aijhā zəmō pāšnābya vīsparə zastaēibya vīxađa mənayən ahe yaθa nū mašyāka xšivisti zəmē vīšāvayein̄te.

33. āat yimō varəm kərənaōt carətu-drājō kəmcit paiti caθruşanām, haθra taoxma upa-barət pasvəmca staoranāmca mašyānāmca sūnāmca vayəmca āθrəmca suxram saociňtəm, āat yimō varəm kərənaōt carətu-drājō kəmcit paiti caθruşanām narām aiwi-xşoiňne carətu-drājō kəmcit paiti caθruşanām gavəm gāvayanəm.

34. haθra āpəm frātať-cayať  
hāθrō-masanhəm ađwanəm  
haθra marəyā avastayať  
avi mať zairi-gaonəm mať x'airyeite ayamnəm,  
haθra nmānā avastayať  
katəmca fraskəmbəmca fravārəmca pairi-vārəmca.

35. haθra vīspanām narām nāirināmca taoxma upa-barət yōi həṇti aijhā zəmō mazištaca vahištaca sraēštaca, haθra vīspanām gēuš sarədanām taoxma upa-barət yōi həṇti aijhā zəmō mazištaca vahištaca sraēštaca.

36. haθra vīspanām urvaranām taoxma upa-barət yōi həṇti aijhā zəmō barəzištaca hubaoiđitəmaca, haθra vīspanām x'arəθanām taoxma upa-barət

yōi həṇti aijhā zəmō x'arəzištaca hubaoiđitəmaca, tē kərənaoč miθware aյyamnəm vispəm ā ahmāt yač aēte narō varəfşva ajhən.

37. nōiť aθra frakavō nōiť apakavō nōiť apāvayō nōiť harədiš nōiť driwiš nōiť daiwiš nōiť kasviš nōiť vīzbāriš nōiť vīmītō-danțānō nōiť paēsō yō vītərətō-tanuš naēda-cim anyām daxštanqm yōi həṇti aŋrahe mainyūuš daxštəm mašyaišca paiti niđātəm.

38. fratəməm daijhəuš nava pərəθwō kərənaoč mađəmō xšvaš nitəmō tišrō fratəməm pərəθwō hazajrəm narəm nāirinəmca taoxma upa-barət mađəmō xšvaš sata nitəmō tišrō sata, aiwica hō varəfşva suwrya zaranaēnya apica hō varəm marəzať dvarəm raocanəm x'āraoxşəm aňtarə-naēmāt.

39. dātarə gaēθanqm astvaitinqm ašāum cayō āač aēte raocā aŋhən ašāum ahura mazda yō avaθa ā-raocayeite aětaēšva varəfşva yō yimō kərənaoč.

40. āač aoxta ahurō mazdā, x'adātaca raocā stiđātaca, hakərət zī irixtahe sađayaca vaēnaita starasca māscə hvarəca.

41. taēca ayarə mainyente yač yarə, caθwarəsatəm aiwi-gāmanqm dvaēibya haca nərəbya dva nara us-zayeinte miθwana strica nairyasca aθa aětaēşəm yōi gēuš sarəđanqm, taēca narō sraēsta gaya jvaiňti aětaēšva varəfşva yō yimō kərənaoč.

42. dātarə gaēθanqm astvaitinqm ašāum, kō avaθa daēnqm māzdayasnīm vī-barət aětaēšva varəfşva yō yimō kərənaoč, āač aoxta ahurō mazdā, vīš karşıpta spitama zaraθuštra.

43. dātarə ... ašāum, kō aěşəm asti aŋhuca ratušca, āač mraoč ahurō mazdā, urvatať-narō zaraθuštra tūmcə yō zaraθuštrō. ašəm vohū.....

### **3.**

1. dātarə gaēθanqm astvaitinqm ašāum, kva paoiřim aijhā zəmō šaištəm, āač mraoč ahurō mazdā, yač bā paiti nā ašava frayač spitama zaraθuštra aěsmō-zastō barəsmō-zastō gao-zastō hāvanō-zastō āxštaēda daēnaya vaca framrū miθrəmca vouru-gaoyaoitim jaiđyä rāmaca x'āstrəm.

2. dātarə ... ašāum, kva bitim aijhā zəmō šaištəm, āač mraoč ahurō mazdā, yač bā paiti nā ašava nmānəm uzdasta āθravať gaomavať nāirivat puθravať hvqθwavať.

3. āač pascaēta ahe nmānahe frapiθwō gāuš frapiθwō ašəm frapiθwō vastrəm frapiθwō spā frapiθwō nāirika frapiθwō apərənāyūkō frapiθwō ātarš frapiθwō vīspəm hujyāitiš.

4. dātarə ... ašāum, kva Өritim aijhā zəmō šaištəm, āač mraoč ahurō mazdā, yač bā paiti fraēštəm kārayeiti spitama zaraθuštra yavanqmca vāstrənqmca urvaranqmca x'arəθō-bairyānqm yač vā anāpəm āi āpəm kərənaoiti yač vā āpəm āi anāpəm kərənaoiti.

5. dātarə ... ašāum, kva tūrīm aijhā zəmō šaištəm, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti fraēstəm us-zīzənti pasvasca staorāca.

6. dātarə ... ašāum, kva puxdəm aijhā zəmō šaištəm, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti fraēstəm maēzənti pasvasca staorāca.

7. dātarə ... ašāum, kva paoirīm aijhā zəmō ašaištəm, āat mraoł ahurō mazdā, yał arəzūrahe grīvaya spitama zaraθuštra yał ahmya daēva handvarənti drujō haca gərədāda.

8. dātarə ... ašāum, kva bitīm aijhā zəmō ašaištəm, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti fraēstəm sairi nikante spānasca irista naraēca irista.

9. dātarə ... ašāum, kva Өritīm aijhā zəmō ašaištəm, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti fraēstəm daxma uzdaēza kiryeiñte yahmya narō irista niðayein̄te.

10. dātarə ... ašāum, kva tūrīm aijhā zəmō ašaištəm, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti fraēstəm bavaiñti ajrō-mainyavanəm gərədəm.

11. dātarə ... ašāum, kva puxdəm aijhā zəmō ašaištəm, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti narš ašaonō spitama zaraθuštra nāirikaca apərənāyūkasca varaiñim pañtəm azoñt pəsnvāñhəm hikvāñhəm jarəzīm baraiti vācim.

12. dātarə ... ašāum, kō paoirīm imām zām mazišta xšnaoma xšnāvayeiti, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti fraēstəm uskənti yahmya sairi nikante spānasca irista naraēca irista.

13. dātarə ... ašāum kō bitīm imām zām mazišta xšnaoma xšnāvayeiti, āat mraoł ahurō mazdā, yał bā paiti fraēstəm daxma uzdaēza vīkənti yahmya narō irista niðayein̄te.

14. mā-ciš barō aēvō yał iristəm, āat yezi-şē barāt aēvō yał iristəm upa vā nasuš raēθwāt nājhanət haca caşmanət haca hizumał haca paitiš-x'arənāda fravāxşət haca fraşumakət haca tē, aēşəm paiti sruye aēşa druxš yā nasuš upa-dvəsaiti, ayaoždyä pascaēta bavaiñti yavaēca yavaētāēca.

15. dātarə ... ašāum kva aētahe narš gātuš aŋhał yał iristō-kaşahe, āat mraoł ahurō mazdā, yał aŋhał aijhā zəmō vī-āpō-təməmca vī-urvarō-təməmca yaoždātō-zəmōtəməmca hušō-zəmōtəməmca kambištəmca aēte paθā frayən pasvasca staorāca ātrəmca ahurahe mazdā barəsmaca ašaya frastarətəm narəmca yim ašavanəm.

16. dātarə ... ašāum cvał drājō haca āθrał cvał drājō haca apał cvał drājō haca barəsmən frastairyāt cvał drājō haca nərəbyō ašavabyō.

17. āat mraoł ahurō mazdā, Өrisata-gāim haca āθrał Өrisata-gāim haca apał Өrisata-gāim haca barəsmən frastairyāt Өrigāim haca nərəbyō ašavabyō.

18. aētaāa hē aēte mazdayasna aijhā zōmō pairi-daēzan pairi-daēzayān, x'arəθaēibyō pascaēta āstayaṇta aēte yōi mazdayasna vastraēibyō pascaēta āstayaṇta aēte yōi mazdayasna.

19. draējīštōtōmaēšvacā niuruzdōtōmaēšvacā aētā x'arəθā x'aratu aētā vastrā vaŋhatu vīspōm ā ahmāt yaṭ hanō vā zaururō vā pairištā-xšudrō vā bavāt.

20. āaṭ yaṭ hanō vā zaururō vā pairištā-xšudrō vā bavāt aojištōmcā dim pascaēta mazdayasna taŋcištōmcā vaēdyōtōmōmcā upa-maitim barəzaŋham pāstō-fraθaŋhəm hē kamərədəm vīnāθayən aš-x'arətōmaēibyō spəntō-mainyavanām dāmanām kərəfš-x'āram kərəfš paiti nisrinuyāt vayām kahrkāsām uityaojanō, avā hīm paiti miθnāti vīspōm dušmatōmcā dužūxtōmcā dužvarštōmcā

21. yezica hē anya aya ſyaoθna fravaršta paitita hē ciθa āaṭ yezi-ſē anya aya ſyaoθna nōiṭ fravaršta paititōm ahe narš yavaēca yavaētātāēca.

22. dātarə ... ašāum kō θritīm imām zām mazišta xšnaoma xšnāvayeiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaṭ bā paiti fraēštōm vīkənte aŋrō-mainyavanām gərədām.

23. dātarə ... ašāum kō tūrīm imām zām mazišta xšnaoma xšnāvayeiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaṭ bā paiti fraēštōm kārayeiti spitama zaraθuštra yavanāmca vāstranāmca urvaranāmca x'arəθōbabiryanām yaṭ vā anāpōm āi āpōm kərənaoiti yaṭ vā āpōm āi anāpōm kərənaoiti.

24. nōiṭ zī īm zā ſā yā darəya akaršta saēta yā karşya karşivata aibiš taṭ vaŋhōuš aiwi-ſōiθna  
iđa carāiti huraođa  
yā darəya apuθra aēti  
aibiš taṭ vaŋhōuš arşānō.

25. yō imām zām aiwi-vərəzyeiti spitama zaraθuštra  
hāvōya bāzvō dašinaca  
dašina bāzvō haoyaca  
upa hē gaonəm baraiti  
mānayən ahe yaθa-nā fryō fryāi vaŋtaoe starəta gātuš sayamanō puθrōm vā  
gaonəm vā avi ava-baraiti.

26. yō imām zām aiwi-vərəzyeiti spitama zaraθuštra hāvōya bāzvō  
dašinaca dašina bāzvō haoyaca  
āaṭ aoxta īm zā, nara  
yō mām aiwi-vərəzyeihī  
hāvōya bāzvō dašinaca  
dašina bāzvō haoyaca

27. bāda iða āfrasāne danjhubyō  
 bāda iða aēni bērəthi  
 vīspā x'arəṇtīš para-barən  
 həmbərəθwəm parō yavahe.

28. yō imam̄ zam̄ nōiṭ aiwi-vərəzyeiti spitama zaraθuštra hāvōya bāzvō  
 dašinaca dašina bāzvō haoyaca

āat aoxta īm zā, nara  
 yō mām̄ nōiṭ aiwi-vərəzyeihu  
 hāvōya bāzvō dašinaca  
 dašina bāzvō haoyaca

29. bāda iða hištahe anyehe dvarə srayanō x'arəṇtīš  
 pərəsəmnaēšuca,  
 bāda θwəm tarasca ājhānō  
 srascintīš x'arəθā bairyen̄te  
 tē ābya bairyen̄te  
 yaēšam̄ dim frāyō vohunam̄.

30. dātarə gaēθanam̄ astvaitinam̄ ašāum kaṭ asti daēnayā māzdayasnōiš  
 uruθwarə, āat mraoṭ ahurō mazdā, yaṭ uγrəm paiti yaokaršti spitama  
 zaraθuštra.

31. yō yaom̄ kārayeiti hō ašəm̄ kārayeiti, hō daēnam̄ māzdayasnīm̄  
 fravāza vazaite, hō imam̄ daēnam̄ māzdayasnīm̄ frapinaoiti satəm̄  
 paitištanam̄ hazajrəm̄ paiti-daranam̄ baēvarə paiti yasnō-kərəitinam̄.

32. yaṭ yavō dayāṭ āat daēva x'isən yaṭ suduš dayāṭ āat daēva tusən yaṭ  
 pištrō dayāṭ āat daēva uruθən yaṭ gunḍō dayāṭ āat daēva pərəðən, iða miθnāt  
 daēva aipi-jaiṇti nmāne aijhāi gunḍayāi

zafarə tafsən̄ aya masō  
 həm-urvīsvājhō sadayeiti  
 yaṭ yavō pouruš bavāṭ.

33. aða māθrəm taða mairyāṭ,  
 naēciš ax'arəṇtām̄ tva

nōiṭ uγrəm ašayam̄ nōiṭ uγrəm vāstryam̄ nōiṭ uγrəm puθrōištīm̄, x'āšaya  
 zī vīspō aŋhuš astvā jvaiṇti ax'āše framiryete.

34. dātarə gaēθanam̄ astvaitinam̄ ašāum kō puxðəm imam̄ zam̄ mazišta  
 xšnaoma xšnāvayeiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, yaṭ bā paiti spitama zaraθuštra  
 aijhā zəmō naire ašaone vərəzyāṭ ašaya daðāiti.

35. yaṭ bā paiti spitama zaraθuštra aijhā zəmō naire ašaone vərəzyāṭ  
 ašaya vaŋhuya nōiṭ daðāiti avi təm̄ spayāṭ spəṇtayā ārmatōiš təmō āca vaēšō  
 āca acištəm̄ āca ahūm̄ ā vīspaca avi tiyra nimata.

36. dātarə gaēθanąm astvaitinąm ašāum yaṭ aijhā zemō nikaṇte spānasca irista naraēca irista naeməm yārə-drājō anuskaṇte kā-hē asti ciθa, āṭ mraoṭ ahurō mazdā, paṇca sata upāzananąm upāzōiṭ aspahe aštraya paṇca sata sraošō-caranaya.

37. dātarə ... ašāum yaṭ aijhā zemō nikaṇte spānasca irista naraēca irista yārə-drājō anuskaṇte kā hē asti ciθa, āṭ mraoṭ ahurō mazdā, hazajrəm upāzananąm upāzōiṭ aspahe aštraya hazajrəm sraošō-caranaya.

38. dātarə ... ašāum yaṭ aijhā zemō nikaṇte spānasca irista naraēca irista byārə-drājō anuskaṇte kā hē asti ciθa kā-hē asti āpərətiš kaṭ hē asti yaoždāθrəm.

39. āṭ mraoṭ ahurō mazdā, nava-hē asti ciθa nava-hē asti āpərətiš nōiṭ hē asti yaoždāθrəm anāpərəθa haca šyaoθna yavaēca yavaētāēca.

40. kva aēva, yezi aŋhaṭ āstūtō vā aiwi-sravanō vā daēnam māzdayasnīm āṭ yezi aŋhaṭ anāstūtō vā anaiwi-sravanō vā daēnam māzdayasnīm, aētāciṭ aēibyō spānhaite āstavanaēibyō daēnam māzdayasnīm əvrəzənbyō pascaēta araθwya šyaoθna.

41. spayeite zī spitama zaraθuštra daēna māzdayasnīš narš āstavanahe bandəm spayeite draošəm spayeite ašavaγnīm spayeite nasuspaēm spayeite anāpərəθəm šyaoθnəm spayeite dərəzānō-pərətəm pārəm spayeite vīspa tā šyaoθna yā-cica vərəzyeiti.

42. mānayən ahe spitama zaraθuštra daēna māzdayasnīš narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmca dužuxtəmca dužvarštəmca yaθa vātō dərəzī-takaθrō θwāšəm dašināṭ pairi framərəzōiṭ, [vohu iða zaraθuštra hvarštəm šyaoθnəm vərəzimnəm vanjuhi daēna māzdayasnīš pərənāyuš ciθam θwərəsaiti].

ašəm vohū.....

#### 4.

1. yō naire nəmaŋhəṇte  
nōiṭ nəmō paiti-baraiti  
tāyuš nəmaŋhō bavaiti  
hazajha nəmō-barahē  
aēšəmciṭ iθra vā asni iθra vā xšafne maēθanahe x̄ai pairi-gəurvayeite.

2. dātarə gaēθanąm astvaitinąm ašāum caiti aēte miθra tava yaṭ ahurahe mazdā, āṭ mraoṭ ahurō mazdā, xšvaš ašāum zaraθuštra paoiryō vacahinō bityō zastā-marštō θrityō pasu-mazō tūiryō staorō-mazō puxdō vīrō-mazō xštvō daijhu-mazō, [yō daijhave hu-vaxšāi fraðəmnahe varədəmnahe xraθwəmnahe suyamnahe].

3. vacō paoirīm miθrēm kērēnaoiti zastō-masō adāt framarəzaiti zastō-masō adāt aṇtarə urvaitya fradaθaiti, pasu-zamō adāt framarəzaiti pasu-zamō adāt aṇtarə urvaitya fradaθaiti.

4. staorō-mazō adāt framarəzaiti staorō-mazō adāt aṇtarə urvaitya fradaθaiti, vīrō-mazō adāt framarəzaiti vīrō-mazō adāt aṇtarə urvaitya fradaθaiti, daijhu-mazō adāt framarəzaiti daijhu-mazō adāt aṇtarə urvaitya fradaθaiti.

5. dātarə ... ašāum cvat aēšō miθrō aiwi-druxtō āstāraiti yō vacahinō, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, Өriš satāiš haða-ciθanām narām nabānazdištanām para-baraiti.

6. dātarə ... ašāum cvat aēšō miθrō aiwi-druxtō āstāraiti yō zastā-marštō, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, xšvaš satāiš haða-ciθanām narām nabānazdištanām para-baraiti.

7. dātarə ... ašāum cvat aēšō miθrō aiwi-druxtō āstāraiti yō pasu-mazō, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hapta satāiš haða-ciθanām narām nabānazdištanām para-baraiti.

8. dātarə ... ašāum cvat aēšō miθrō aiwi-druxtō āstāraiti yō staorō-mazō, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ašta satāiš haða-ciθanām narām nabānazdištanām para-baraiti.

9. dātarə ... ašāum cvat aēšō miθrō aiwi-druxtō āstāraiti yō virō-mazō, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, nava satāiš haða-ciθanām narām nabānazdištanām para-baraiti.

10. dātarə ... ašāum cvat aēšō miθrō aiwi-druxtō āstāraiti yō daijhu-mazō, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hazanjrēm haða-ciθanām narām nabānazdištanām para-baraiti.

11. dātarə ... ašāum yō miθrēm aiwi-družaiti yim vacahinēm kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, tišrō sata upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya tišrō sata sraošō-caranaya.

12. dātarə ... ašāum yō miθrēm aiwi-družaiti yim zastā-marštēm kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, xšvaš sata upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya xšvaš sata sraošō-caranaya.

13. dātarə ... ašāum yō miθrēm aiwi-družaiti yim pasu-mazēm kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hapta sata upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya hapta sata sraošō-caranaya.

14. dātarə ... ašāum yō miθrēm aiwi-družaiti yim staorō-mazēm kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ašta sata upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya ašta sata sraošō-caranaya.

15. dātarə ... ašāum yō miθrəm aiwi-družaiti yim vīrō-mazəm kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, nava sata upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya nava sata sraošō-caranaya.

16. dātarə ... ašāum yō miθrəm aiwi-družaiti yim daijhu-mazəm kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hazajrəm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya hazajrəm sraošō-caranaya.

17. yō narš snaθəm usəhištaiti aētaṭ hē āgərəptəm yaṭ fraşusaiti aētaṭ hē avaoirištəm yaṭ dim aēnō-manaŋha paiti-ašnaoiti aētaṭ hē arəduš, puxdəmcit nā arədušəm tanūm piryete.

18. dātarə gaēθanam astvaitinam ašāum yō narəm āgərəptəm āgəurvayeciti kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, paṇca upāzana aspahe aštraya paṇca sraošō-caranaya bitim dasa upāzana aspahe aštraya dasa sraošō-caranaya Өritim paṇca-dasa upāzana aspahe aštraya paṇca-dasa sraošō-caranaya.

19. tūirim Өrisatəm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya Өrisatəm sraošō-caranaya puxdəm paṇcāsatəm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya paṇcāsatəm sraošō-caranaya xštūm haptāitim upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya haptāitim sraošō-caranaya haptathəm navaitim upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya navaitim sraošō-caranaya.

20. aštəməm aētaēşəm šyaoθənanam vərəzimnəm anuzvarştət paiti paurvāt kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

21. dātarə ... ašāum yezi nōiṭ uzvarəzyāt yō narəm āgərəptəm āgəurvayeciti kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

22. dātarə ... ašāum yō narəm avaoirištəm avaourvaēsaite kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dasa upāzana aspahe aštraya dasa sraošō-caranaya bitim paṇca-dasa upāzana aspahe aštraya paṇca-dasa sraošō-caranaya.

23. Өritim Өrisatəm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya Өrisatəm sraošō-caranaya tūirim paṇcāsatəm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya paṇcāsatəm sraošō-caranaya puxdəm haptāitim upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya haptāitim sraošō-caranaya xštūm navaitim upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya navaitim sraošō-caranaya.

24. haptathəm aētaēşəm šyaoθənanam vərəzimnəm anuzvarştət paiti paurvāt kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

25. dātarə ... ašāum yezi nōiṭ uzvarəzyāt yō narəm avaoirištəm avaourvaēsaite kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-

tanuye duye saite upāzananam upāzōit aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

26. dātarə ... ašāum yō narəm arəduşa snaθa jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā, paṇca-dasa upāzana aspahe aštraya paṇca-dasa sraošō-caranaya

27. bitīm θrisatəm upāzananam upāzōit aspahe aštraya θrisatəm sraošō-caranaya θritīm paṇcāsatəm upāzananam upāzōit aspahe aštraya paṇcāsatəm sraošō-caranaya tūrīm haptātīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya haptātīm sraošō-caranaya puxdəm navaitīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.

28. xštūm aētaēṣām ſyaoθənanam ... sraošō-caranaya.

29. dātarə ... ašāum yezi nōiṭ uzvarəzyāt yō narəm arəduşa snaθa jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā ... sraošō-caranaya.

30. dātarə ... ašāum yō narəm vixrūməṇtəm x'arəm jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā,

31. θrisatəm upāzananam upāzōit aspahe aštraya θrisatəm sraošō-caranaya bitīm paṇcāsatəm upāzananam upāzōit aspahe aštraya paṇcāsatəm sraošō-caranaya θritīm haptātīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya haptātīm sraošō-caranaya tūrīm navaitīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.

32. puxdəm aētaēṣām ſyaoθənanam ... sraošō-caranaya.

33. dātarə ... ašāum yezi nōiṭ uzvarəzyāt yō narəm vixrūməṇtəm x'arəm jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā ... sraošō-caranaya.

34. dātarə ... ašāum yō narəm tacat-vohunīm x'arəm jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā, paṇcāsatəm upāzananam upāzōit aspahe aštraya paṇcāsatəm sraošō-caranaya bitīm haptātīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya haptātīm sraošō-caranaya θritīm navaitīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.

35. tūrīm aētaēṣām ſyaoθənanam ... sraošō-caranaya.

36. dātarə ... ašāum yezi nōiṭ uzvarəzyāt yō narəm tacat-vohunīm x'arəm jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā ... sraošō-caranaya.

37. dātarə ... ašāum yō narəm astō-biđəm x'arəm jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā, haptātīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya haptātīm sraošō-caranaya bitīm navaitīm upāzananam upāzōit aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.

38. θritīm aētaēṣām ſyaoθənanam ... sraošō-caranaya.

39. dātarə ... ašāum yezi nōiṭ uzvarəzyāt yō narəm astō-biđəm x'arəm jaiṇti kā-hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā ... sraošō-caranaya.

40. dātarə ... ašāum yō narəm frazābaοδaŋhəm snaθəm Jainṭi kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, navaitīm upāzanānam upāzōiṭ aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.

41. bitīm aētaēšam ſyaoθənanām ... sraošō-caranaya.

42. dātarə ... ašāum yezi nōiṭ uzvarəzyāṭ yō narəm frazābaοδaŋhəm snaθəm Jainṭi kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā ... sraošō-caranaya.

43. hāmō-ſyaoθna tē pascaēta bavaiṇti ašahe paiti paṇṭam ašahe paiti māθrəm ašahe paiti frasastīm.

44. yaēca iōa narō hāmō-daēna jasān brāθra vā haxaya vā ūaētō-cinaŋhō vā nāiri-cinaŋhō vā xratu-cinaŋhō vā yezi ūaētō-cinaŋhō jasān hām iōa ūaētōm hām-bārayən yezi nāiri-cinaŋhō jasān upa vā nārikām vādāyaēta.

45. yezi xratu-cinaŋhō jasān upa vā māθrəm ſpənṭam maraēta pourumca naēme asne aparəmca pourumca naēme xšafne aparəmca uxšne xraθwe vīdrvānahe ašāṭ ašica nōmāŋhāna uxšne xraθwe yaonəm āste, maiδyāi asnāmca xšafnāmca avanjhabdaēta paiti asne paiti xšafne vīspəm ā ahmāt yaṭ tā sravā drēnjayān yā paourva aēθrapatayō drēnjayān.

46. hām-taptibyō aiwyō cāxrare nōrəbyō zaraθuštra, mā gōuš mā vastrahe hātō ađāitīm vaocōiṭ.

47. ađaēca uiti nāirivaite zī-tē ahmāt pourum framraomi spitama zaraθuštra yaθa maγavō fravāxšōiṭ vīsāne ahmāt yaθa əvīsāi puθrāne ahmāt yaθa apuθrāi ūaētavatō ahmāt yaθa ašaētāi.

48. hāuca ayā narā vohu manō jāgərəbuštarō aŋhaṭ yō gōuš uruθwarə hām-pāfrāiti yaθa hāu yō nōiṭ iθa hō upa-mərətō hāu aspərənō-mazō hāu anumayō-mazō hāu staorō-mazō hāu vīrō-mazō.

49. aēšō zī narō paityeiṇti astō vīdōtuš pəšanaiti yasca išuš x̄āθaxtō pəšanaiti yasca zəmakō pəšanaiti kamnəm vaste vāŋhanəm yasca mašim drvaṇtōm sāstārəm kamərədaja pəšanaiti yasca ašəmaoyəm anašavanəm anjuharəstātōm pəšanaiti.

50. paoiřim aētaēšam ſyaoθənanām vərəzimnəm nōiṭ bitīm, avaða aētaða aētahe ſyaoθnahe yaθa vaēθəṇti yaθa aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti ayanhaēnāiš karətāiš azdibīš paiti ava-kərəθyāṭ aošaŋhaiθyāsə-tanvō masyō vā ahmātciṭ.

51. avaða aētaða aētahe ſyaoθnahe yaθa vaēθəṇti yaθa aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti ayanhaēnāiš fšəbiš azdibīš paiti ava-pašāṭ aošaŋhaiθyāsə-tanvō masyō vā ahmātciṭ.

52. avaða aëtaða aëtahe ſyaoθnahe yaθa vaēθənti yaθa aëtahmi aŋhvō yaŋ astvaiṇti satō-vīrəm vaēməm anusō paɪdyāite aošaŋhaiθyāsə-tanvō masyō vā ahmātcīt.

53. avaða aëtaða aëtahe ſyaoθnahe yaθa vaēθənti yaθa aëtahmi aŋhvō yaŋ astvaiṇti anusō pārəm marəzəm ava-hištāt.

54. avaða aëtaða aëtahe ſyaoθnahe yaθa vaēθənti yaθa aëtahmi aŋhvō yaŋ astvaiṇti āpəm saokəntavaitīm zaranyāvaitīm vīθušavaitīm draogəm vīθuš apāiθiš rašnaošca paiti-saŋhəm miθraheca aiwi-druxtəm.

55. dātarə ... ašāum yō āpəm saokəntavaitīm zaranyāvaitīm vīθušavaitīm draogəm vīθuš apāiθiš rašnaošca paiti-saŋhəm miθraheca aiwi-druxtəm kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hpta sata upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya hpta sata sraošō-caranaya. ašəm voħū.....

## 5.

1. nā-taṭ para-irīθyeiti avi jaŋnavō raonam ā-taṭ mərəyəm uzvazaite haca barəšnavō gairinam avi jaŋnavō raonam upa-tam kəhrpəm fraŋuharaiti yam iristahe mašyeh, ā-taṭ mərəyəm uzvazaite haca jaŋnavō raonam avi barəšnavō gairinam upa-tam vanam vazaite xraoždvanamca varədvanamca avi dim vanṭa avi dim irita avi dim patita.

2. nā-taṭ frašusaiti haca jaŋnavō raonam avi barəšnavō gairinam upa-tam vanam aēiti yam hō mərəyō āθre aēsmən išaiti, avi dim janaiti avi dim Өwərəsaiti avi dim tāsti avi dim aiwi-raocayeiti āθrō ahurahe mazdā puθrəm kā-hē asti ciθa.

3. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, nōiṭ spō-bərətō nōiṭ vayō-bərətō nōiṭ vəhrkō-bərətō nōiṭ vātō-bərətō nōiṭ maxši-bərətō nasuš narəm nōiṭ āstryeiti.

4. yezica aēte nasāvō yā spō-bərətaca vayō-bərətaca vəhrkō-bərətaca vātō-bərətaca maxši-bərətaca nasuš narəm āstryeiṇtīm āŋhāt išarə-štāitya mē vīspō aŋhuš astvā išasəm jit-ašəm xraodat-urva pəšō-tanuš frāna āŋham nasunam yā paiti āya zəmā irīriθarə.

5. dātarə ... ašāum nā-taṭ āpəm hiṇcaiti avi yavō-carānīm ana-tā vaiðim ayā ana bitīm ana Өritīm pasca tuirīm nasāum ava-karəšənti spānəm vā raožəm vā vəhrkəm vā kā-hē asti ciθa.

6. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, nōiṭ spō-bərətō nōiṭ vayō-bərətō nōiṭ vəhrkō-bərətō nōiṭ vātō-bərətō nōiṭ maxši-bərətō nasuš narəm nōiṭ āstryeiti.

7. yezica aēte nasāvō yā spō-bərətaca vayō-bərətaca vəhrkō-bərətaca vātō-bərətaca maxši-bərətaca nasuš narəm āstryeiṇtīm āŋhāt išarə-štāitya mē vīspō aŋhuš astvā išasəm jit-ašəm xraodat-urva pəšō-tanuš frāna āŋham nasunam yā paiti āya zəmā irīriθarə.

8. dātarə ... ašāum āfš narəm jaiṇti vā, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, āfš narəm nōit jaiṇti astō viðōtuš dim baṇdayeiti vayō dim bastəm nayeiti āfš uzvazaiti āfš nivazaiti āfš paiti-raēcayeiti vayō dim pascaēta frajuharəṇti,

aθra aðāṭ frajasaiti  
baxta aðāṭ nijsaiti.

9. dātarə ... ašāum ātarš narəm jaiṇti vā, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ātarš narəm nōit jaiṇti astō viðōtuš dim baṇdayeiti vayō dim bastəm nayeiti ātarš haṇḍaēzaiti asta uštānəmcā,

aθra aðāṭ frajasaiti  
baxta aðāṭ nijsaiti.

10. dātarə ... ašāum frā hama saciṇte aθa aiwi-gāme kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, nmāne nmāne vīsi vīsi θrāyō kata uzdaiθyān aētahe yaṭ iristahe.

11. dātarə ... ašāum cvaṇtō aŋjhən aēte kata aētahe yaṭ iristahe, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaṭ hē nōit ərədvō aŋjhənəm vaγdanəm upa-janyāṭ nōit fraṣa pādaēibya nōit zastaēibya vitarəm, aēšō zī asti dāityō kata aētahe yaṭ iristahe.

12. aētaða hē uzbaoðam tanūm nidaiθyān bixšaparəm vā θrixšaparəm vā māzdrājahim vā vīspəm ā ahmāt yaṭ frā vayō patən frā urvara uxšyān nyāncō apa-tacin us vātō zām haēcayāṭ.

13. āaṭ yaṭ hiš frā vayō patən frā urvara uxšyān nyāncō apa-tacin us vātō zām haēcayāṭ aētaða hē aēte mazdayasna aētəm kəhrpəm hvarə-darəsīm kərənaot.

14. yezi nōit aēte mazdayasna aētəm kəhrpəm hvarə-darəsīm kərənavən yārə-drājō avavaṇtəm ašavaynyāi tam ciθām daēsayō vīspəm ā ahmāt nasunāmcā aiwi-varštanām daxmanāmcā aiwi-varštanām hixranāmcā aiwi-varštanām vayanāmcā frajuharətanām.

15. dātarə ... ašāum āpəm zazāhi tūm yō ahurō mazdā zrayaŋhaṭ haca vouru-kašāṭ haθra vātəmcā dunmānca,

16. avi nasūm vazāhi tūm yō ahurō mazdā upa daxməm vazāhi tūm yō ahurō mazdā upa hixrəm vazāhi tūm yō ahurō mazdā upa astəm frazayayāhi tūm yō ahurō mazdā aŋhaiθim frafrāvayāhi tūm yō ahurō mazdā tā haθra frafrāvayāhi avi zrayō pūtitikəm.

17. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā,  
aēvaθa bā zaraθuštra  
yaθa tūm ərəzvō vašaŋhe,  
āpəm zazāmi azəm yō ahurō mazdā zrayaŋhaṭ haca vouru-kašāṭ haθra vātəmcā dunmānca,

18. avi nasūm vazāmi azəm yō ahurō mazdā upa daxməm vazāmi azəm yō ahurō mazdā upa hixrəm vazāmi azəm yō ahurō mazdā upa astəm frazayayāmi azəm yō ahurō mazdā aŋhaiθīm frafrāvayāmi azəm yō ahurō mazdā tā haθra frafrāvayāmi avi zrayō pūitikəm.

19. tē hiştənti γžarə-γžarəntiš antarə arədəm zrayanjhō, yaoždyə tacınti āpō zrayanjhətaca pūitikət avi zrayō vouru-kaşəm avi vanəm yəm hvāpīm, aθra mē urvarā raoðənti vīspā vīspō-sarədō satavaitinəm hazajravaitinəm baēvarə baēvaranəm,

20. tā haθra vīvārayemi  
azəm yō ahurō mazdā  
x"arəθəmca naire ašaone  
vāstrəmca gave huðānhe,  
yavō mē mašyō x"arāt vāstrəm gave huðānhe.

21. imət vanjhō imət srayō  
yaθa tūm ərəzvō vašajhe,  
ā-dim tā vaca rāmayaṭ  
ahurō mazdā ašava  
ašavanəm zaraθuštəm,  
yaoždā mašyāi aipi-zqəm vahišta, hā yaoždā zaraθuštra yā daēna  
māzdayasniš yō hvəm aŋhvəm yaoždāite humataišca hūxtaišca hvarštaišca.

22. dātarə ... ašāum cū asti masyō vanjhō srayō aētəm dātəm yim vīdōyūm zaraθuštəi upairi anyāiš sravāiš masanaca vanhanaca srayanaca.

23. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, mənayən bā spitama zaraθuštra aētəm dātəm yim vīdōyūm zaraθuštəi upairi anyāiš sravāiš masanaca vanhanaca srayanaca yaθa zrayō vouru-kaşəm upairi anyā āpō.

24. mənayən bā spitama zaraθuštra aētəm dātəm yim vīdōyūm zaraθuštəi upairi anyāiš sravāiš masanaca vanhanaca srayanaca yaθa masyayā ūf kasyanjham apəm avi-frādavaiti, mənayən bā spitama zaraθuštra aētəm dātəm yim vīdōyūm zaraθuštəi upairi anyāiš sravāiš masanaca vanhanaca srayanaca yaθa masyayā vana kasyanjham vanəm aiwi-vərənvaiti.

25. mənayən bā spitama zaraθuštra aētəm dātəm yim vīdōyūm zaraθuštəi upairi anyāiš sravāiš masanaca vanhanaca srayanaca yaθa iməm zəm āca pairica bvāva.

26. aoxtō ratuš aoxtō sraošavarəzō uzgərəptət paiti draonāt nava uzgərəptət dātāt paiti draonāt nava dātāt nisritāt paiti draonāt nava nisritāt x"sayeite hē pascaēta aēša yō ratuš θrişum aētahe ciθā apəgharštē, yezica hē anya aya šyaoθna fravaršta paitita hē ciθa, āaṭ yezi-şē anya aya šyaoθna nōiṭ fravaršta paititəm ahe narš yavaēca yavaētātaēca.

27. dātarə ... ašāum yō narō hāmō-gātvō nipaideyeiṇte hām vā paiti stairiš hām vā paiti barəziš paitica hē anya dva vā nara aŋhən paṇca vā paṇcāsatəm vā satəm vā hām nāirinəm āat aēşam narəm aēvō iriθyāt cvaṭ aṇtarə nərəš aēša druxš yā nasuš axtica pivatica ahitica frāšnaoiti.

28. āat mraoṭ ahurō mazdā, yezi aŋhaṭ āθrava frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi aēvandasō frāšnaoiti dasəməm paiti-raēθwayeiti, āat yezi aŋhaṭ raθaēštā frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi dasəməm frāšnaoiti nāuməm paiti-raēθwayeiti, āat yezi aŋhaṭ vāstryō fṣuyas frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi nāuməm frāšnaoiti aštəməm paiti-raēθwayeiti.

29. āat yezi aŋhaṭ spā pasuš-haurvō frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi aštəməm frāšnaoiti haptathəm paiti-raēθwayeiti, āat yezi aŋhaṭ spā viš-haurvō frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi haptathəm frāšnaoiti xštūm paiti-raēθwayeiti.

30. āat yezi aŋhaṭ spā vohunazgō frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi xštūm frāšnaoiti puxdəm paiti-raēθwayeiti, āat yezi aŋhaṭ spā taurunō frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi puxdəm frāšnaoiti tūrīm paiti-raēθwayeiti.

31. āat yezi aŋhaṭ spā sukurənō frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi tūrīm frāšnaoiti θritīm paiti-raēθwayeiti, āat yezi aŋhaṭ spā jažuš frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi θritīm frāšnaoiti bitīm paiti-raēθwayeiti.

32. āat yezi aŋhaṭ spā aiwizuš frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi bitīm frāšnaoiti paoirīm paiti-raēθwayeiti, āat yezi aŋhaṭ spā vīzuš frā-zī dvāsaiti spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš yezi paoirīm frāšnaoiti paoirīm paiti-raēθwayeiti.

33. dātarə ... ašāum āat yezi aŋhaṭ spā urupiš cvaṭ aēšō spā yō urupiš spəṇtahe mainyōuš dāmanəm hām-raēθwayeiti cvaṭ paiti-raēθwayeiti.

34. āat mraoṭ ahurō mazdā, nōiṭ aēša spā yō urupiš spəṇtahe mainyōuš dāmanəm hām-raēθwayeiti nōiṭ paiti-raēθwayeiti anyō ahmāt yō janaiti fraca kušaiti ā dim ā-hišhaxti yavaēca yavaētāēca.

35. dātarə ... ašāum āat yezi aŋhaṭ mairyō drvā bizangrō avaθa ašəmaoyō anaşava cvaṭ spəṇtahe mainyōuš dāmanəm hām-raēθwayeiti cvaṭ paiti-raēθwayeiti.

36. āat mraoṭ ahurō mazdā, yaθa vazaγacit viš-hušō tarō yārə mərətō, jvō zī spitama zaraθuštra mainyō drvā bizaŋgrō avaθa ašəmaoyō anaşava spəṇtahe mainyōuš dāmanəm hām-raēθwayeiti jvō paiti-raēθwayeiti,

37. jvō āpəm jaiṇti jvō ātrəm frāvayeciti jvō gām varatəm azaite jvō narəm ašavanəm frazābaodəŋhəm snaθəm vīkərət-uštānəm jaiṇti nōiṭ avaθa mərətō,

38. jvō zī spitama zaraθuštra mairyō drvā bizaŋgrō avaθa ašəmaoyō anašava narəm ašavanəm hajhuš x'arəθaheca vastraheca draošca nimataheca ayanheca apa-baraiti nōiṭ avaθa mərətō.

39. dātarə ... ašāum yōi nmānā həm-barāmahı ašāum ahura mazda ahmi anhvō yaṭ astvaiṇti ātrəmcə barəsmaca taštaca haomaca hāvanaca āaṭ pascaēta ahe nmānahe spā vā nā vā iriθyāṭ kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

40. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, us haca aēibyō nmānaēibyō barayən spitama zaraθuštra ātrəmcə barəsmaca taštaca haomaca hāvanaca us haca iristəm barayən mānayən ahe yaθa nā dāityō dāityayāi bairyeteca x'airyeteca.

41. dātarə ... ašāum kuθa tē aēte mazdayasna aētəm ātrəm aiti barən ava aētəm nmānəm yaṭ aēšō nā para-iriθyāṭ.

42. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, nava-xšaparəm upa-mānayən aēte yōi mazdayasna aiwi-gāme āaṭ hama māzdrājahīm, pascaēta aēte mazdayasna aētəm ātrəm aiti barən ava aētəm nmānəm yaṭ aēšō nā para-iriθyāṭ.

43. dātarə ... ašāum yezica aēte mazdayasna aētəm ātrəm aiti barən ava aētəm nmānəm yaṭ aēšō nā para-iriθyāṭ aṇtarāṭ naēmāṭ nava-xšaparahe aṇtarāṭ naēmāṭ māzdrājahīm kā hē asti ciθa.

44. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananəm upāzōiṭ aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

45. dātarə ... ašāum yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš nāirika upas-puθrīm jasāṭ aēvō-māhīm vā bimāhīm vā Өrimāhīm vā caθru-māhīm vā paṇca-māhīm vā xšvaš-māhīm vā hapta-māhīm vā ašta-māhīm vā navamāhīm vā dasa-māhīm vā aētaða aēša nāirika taða apuθrīm nijasāṭ uzuštana kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

46. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš fraēštəm yaoždāṭo-zəmōtəməmca hušō-zəmōtəməmca kambištəmca aēte paθā frayən pasvasca staorāca ātrəmcə ahurahe mazdā barəsmaca ašaya frastarətəm narəmca yim ašavanəm.

47. dātarə ... ašāum cvaṭ drājō haca āθraṭ cvaṭ drājō haca apaṭ cvaṭ drājō haca barəsmən frastairyāṭ cvaṭ drājō haca nərəbyō ašavabyō.

48. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, Өrisata-gāim haca āθraṭ Өrisata-gāim haca apaṭ Өrisata-gāim haca barəsmən frastairyāṭ Өrigāim haca nərəbyō ašavabyō.

49. aētaða hē aēte mazdayasna aijhā zəmō pairi-daēzən pairi-daēzəyən x'arəθaēibyō pascaēta āstayaṇta aēte yōi mazdayasna vastraēibyō pascaēta āstayaṇta aēte yōi mazdayasna.

50. dātarə ... ašāum ciš aēša nāirika paoirīm x'arəθanəm x'arāṭ.

51. āat mraoṭ ahurō mazdā, gēuš maēsmana ātryō-paiti-iristom θriš vā šāmān yaṭ vā xšvaš yaṭ vā nava aēte daxma upaŋharəzaēta aṇtarāṭ naēmāṭ barəθrišva uruθwō-hva,

52. āat pascaēta aipi-γžaurvatam aspayanamca payanham gāvayanamca maēšinanamca buzyanamca hām-vaoirinam us-vaoirinam gāmca x̄āstom anāpəm yaomca ašəm anāpəm maðuca anāpəm.

53. dātarə ... ašāum cvaṭ drājō upa-mānayən cvaṭ drājō upa-maitim āste x̄arənti gāmca yaomca maðuca.

54. āat mraoṭ ahurō mazdā, θrixšaparəm upa-mānayən θrixšaparəm upa-maitim āste x̄arənti gāmca yaomca maðuca, āat pasca θrixšaparāṭ us tanūm snayaēta us vastrāṭ gēuš maēsmana apāca nava upa mayəm paiti avaθa yaoždayan.

55. dātarə ... ašāum cvaṭ drājō upa-mānayən cvaṭ drājō upa-maitim āste pasca θrixšaparāṭ yūtō gātuš yūtō x̄arəθa yūtō vastra yūtō anyaēibyō mazdayasnaēibyō.

56. āat mraoṭ ahurō mazdā, nava-xšaparəm upa-mānayən nava-xšaparəm upa-maitim āste pasca θrixšaparāṭ yūtō gātuš yūtō x̄arəθa yūtō vastra yūtō anyaēibyō mazdayasnaēibyō, āat pasca nava-xšaparāṭ us tanūm snayaēta us vastrāṭ gēuš maēsmana apāca paiti avaθa yaoždayan.

57. dātarə ... ašāum kaṭ tā vastra hām-yūta pasca yaoždāiti frasnāiti zaoθre vā hāvanāne vā ātravaxše vā frabərəθre vā ābərəte vā āsnāθre vā raēθwiškare vā sraošāvarəze vā aθaurune vā mašyāi raθaēštai vā vāstryāi vā fšuyante.

58. āat mraoṭ ahurō mazdā, nōiṭ tā vastra hām-yūta pasca yaoždāiti frasnāiti zaoθre nōiṭ hāvanāne nōiṭ ātravaxše nōiṭ frabərəθre nōiṭ ābərəte nōiṭ āsnāθre nōiṭ raēθwiškare nōiṭ sraošāvarəze nōiṭ aθaurune mašyāi nōiṭ raθaēštai nōiṭ vāstryāi fšuyante.

59. yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš nāirika daxštavaiti aŋhat yaṭ vā skəndō aipi-jatō pištrō aipi-iritō gātuš aētaða aētahe āste stairišca barəzišca hām-vərənānṭe vīspəm ā ahmāṭ yaṭ hām-ci zastō frīne nižbarāṭ.

60. nōiṭ zī ahurō mazdā yāŋhuyanam avarətanam paiti-ricya daiθe nōiṭ aspərənō-mazō nōiṭ avacinō-mazō yavaṭ aēša carāitika avi mām harəkē harəcayāṭ.

61. yezica aēte mazdayasna upairi aētəm iristəm avi mām harəkē hərəzýāṭ yavaṭ aēša carāitika avi mām harəkē harəcayāṭ jvasciṭ nōiṭ bvaṭ ašava mēšasciṭ nōiṭ baxšaiti vahištahe aŋhāuš,

62. təm ahūm paiθyāiti yim drvatam təmaŋhaēnəm təmasciθrəm təmaŋhəm təm vā ahūm drvaṇtō ſyaoθnāiš x̄āiš x̄ā-daēna nisirinuyāṭ acištai ajuhe.

aşəm vohū.....

## 6.

1. cvaqtəm drājō zrvānəm aijhā zəmō anaiðya yañ ahmi spānasca narasca para-iriθiñti, āat mraoñ ahurō mazdā, yārə-drājō aşāum zaraθuštra aijhā zəmō anaiðya yañ ahmi spānasca narasca para-iriθiñti,

2. māca pascaēta mazdayasna tām zām kārayən mā āpō hərəzayən yañ ahmi spānasca narasca para-iriθiñti aṇtarāt naēmāt yārə-drājō vasō pascaēta mazdayasna tām anyām zām kārayən vasō āpō hərəzayən.

3. yezi mazdayasna tām zām kārayən yezi āpō hərəzayən yañ ahmi spānasca narasca para-iriθiñti aṇtarāt naēmāt yārə-drājō nasuspaēm pascaēta āstryānte aēte yōi mazdayasna apasca zəmasca urvarayåscə.

4. dātarə ... aşāum yezi mazdayasna tām zām kārayən yezi āpō hərəzayən yañ ahmi spānasca narasca para-iriθiñti aṇtarāt naēmāt yārə-drājō kā-hē asti ciθa.

5. āat mraoñ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananam upāzōit aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

6. dātarə ... aşāum yezi vasən mazdayasna zām raoðayam hixtayaēca karštayaēca parakañtayaēca kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

7. āat mraoñ ahurō mazdā, aētaða hē aēte mazdayasna aijhā zəmō pairišayañta aētañham astamca varəsəmca spāməmca mūþrəmca vanhutātəmca.

8. dātarə ... aşāum yezi nōit pairišānte aētañham astamca varəsəmca spāməmca mūþrəmca vanhutātəmca kā-hē asti ciθa.

9. āat mraoñ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananam upāzōit aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

10. dātarə ... aşāum yō astəm upaŋharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyehə vā avavañ aipi yaθa kasištahe ərəzvō fratəməm ȳbišiš yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

11. āat mraoñ ahurō mazdā, ȳrisatəm upāzananam upāzōit aspahe aštraya ȳrisatəm sraošō-caranaya.

12. dātarə ... aşāum yō astəm upaŋharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyehə vā avavañ aipi yaθa maðəmahe ərəzvō fratəməm ȳbišiš yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

13. āat mraoñ ahurō mazdā, pañcāsatəm upāzananam upāzōit aspahe aštraya pañcāsatəm sraošō-caranaya.

14. dātarə ... ašāum yō astəm upanjharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyhe vā avavaṭ aipi yaθa masištahe ərəzvō fratəməm ɬbišiš yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

15. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, haptātīm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya haptātīm sraošō-caranaya.

16. dātarə ... ašāum yō astəm upanjharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyhe vā ərəzu-stavaŋhəm vā pərəsu-masaŋhəm vā yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

17. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, navaitīm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.

18. dātarə ... ašāum yō astəm upanjharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyhe vā baērəzu-stavaŋhəm vā bipərəsu-masaŋhəm vā yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

19. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

20. dātarə ... ašāum yō astəm upanjharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyhe vā bāzu-stavaŋhəm vā sraoni-masaŋhəm vā yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

21. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, caθwārō sata upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya caθwārō sata sraošō-caranaya.

22. dātarə ... ašāum yō astəm upanjharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyhe vā avavaṭ aipi yaθa narš vaγdanəm yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

23. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, xšvaš sata upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya xšvaš sata sraošō-caranaya.

24. dātarə ... ašāum yō vīspəm haurvəm tanūm upanjharəzaiti sūnō vā para-iristahe mašyhe vā yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā ūθō-tās vā kā-hē asti ciθa.

25. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hazanṛəm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya hazanṛəm sraošō-caranaya.

26. dātarə ... ašāum yaṭ aēte yōi mazdayasna pāða ayañtəm vā tacintəm vā barəmnəm vā vazəmnəm vā taci-apaya nasāum frajasən kuθa tē vərəzyən aēte yōi mazdayasna.

27. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, maṭ aoθranam framuxti maṭ vastranam niðāiti upa-məṇayən zaraθuštra fraša frayoīṭ iristəm uzbarōiṭ āpō zaraθuštra ā-zaŋgaēibyasciṭ āpō ā-žnubayasciṭ āpō ā-maiðyanasciṭ āpō ā-nərəbərəzasciṭ āpō vīspəm ā ahmāt yaðoīṭ upa-jasōiṭ iristəm tanūm.

28. dātarə ... ašāum yezica aēte nasāvō friθyeitica puyetica kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

29. āat mraoł ahurō mazdā, yavał cvatca hē zastaēibya hangəurvayən aētavət apət haca nižbārayən huše zəme nidaiθyən nōiṭ astəm nōiṭ varsəm nōiṭ spāməm nōiṭ mūθrəm nōiṭ vəphutətəm pairi-spāiti apəm āstryāṇte.

30. dātarə ... ašāum cvat aētaŋjhā āpō yał armaeštayā aēša druxš yā nasuš axtica pivatica āhitica frāšnaoiti.

31. āat mraoł ahurō mazdā, xšvaš-gāim kəmcit paiti caθrušanəm vīspəm ā ahmāṭ aēša āfş ayaoždyə anaiwiš-x'arəθa yavał aēša nasuš nižbərəta, us haca nasāvō aētavət apət haca nižbārayən huše zəme nidaiθyən.

32. aijhā āpō para-hiñcayən yał vā naēməm yał vā θrišum yał vā caθrušum yał vā pantaŋhum yezi tūtava navət tūtava, pasca nasāvō nižbərəθi pasca āpō para-hixti aēša āfş yaoždyə bavaiti vasō aiwiš-x'arəθa pasubya vīraēibya hamaθa yaθa paracit̄.

33. dātarə ... ašāum cvat aētaŋjhā āpō yał cātayā uzuityāsca aēša druxš yā nasuš axtica pivatica āhitica frāšnaoiti.

34-35. āat mraoł ahurō mazdā, vīspəm ā ahmāṭ aēša āfş ayaoždyə anaiwiš-x'arəθa yavał aēša nasuš nižbərəta, us haca<sup>2</sup> ... yaθa paracit̄.

36. dātarə ... ašāum cvat aētaŋjhā āpō yał snaežiňtyāica srasciňtyāica aēša druxš yā nasuš axtica pivatica āhitica frāšnaoiti.

37. āat mraoł ahurō mazdā, Өrigāim kəmcit paiti caθrušanəm vīspəm ā ahmāṭ aēša āfş ayaoždyə anaiwiš-x'arəθa yavał aēša nasuš nižbərəta, us haca nasāvō aētavət apət haca nižbārayən huše zəme nidaiθyən.

38. pasca nasāvō nižbərəθi pasca āpō vītaxti aēša āfş yaoždyə bavaiti vasō aiwiš-x'arəθa pasubya vīraēibya hamaθa yaθa paracit̄.

39. dātarə ... ašāum cvat aētaŋjhā āpō yał frātaṭ-carətayā aēša druxš yā nasuš axtica pivatica āhitica frāšnaoiti.

40. āat mraoł ahurō mazdā, Өrigāim nyāpəm nava-gāim paityāpəm xšvaš-gāim anaiðim vīspəm ā ahmāṭ ... nidaiθyən.

41. pasca nasāvō nižbərəθi pasca āθrit̄im aiwi-varaiti aēša āfş yaoždyə bavaiti vasō aiwiš-x'arəθa pasubya vīraēibya hamaθa yaθa paracit̄.

42. dātarə ... ašāum kał tā haoma yaoždayən aijhən ašāum ahura mazda yā nasāum ava-bərəta sūnō vā para-iristahe mašyehə vā.

43. āat mraoł ahurō mazdā, yaoždayən aijhən ašāum zaraθuštra nōiṭ haomō hutō axtiš nōiṭ mahrkō nōiṭ nasuš ava-bərətō ava aēte ahuta yaθa caθwārō ərəzvō aētaešəmca zəmō nidaiθyən aṇtarə arədəm nmānahe vīspəm

<sup>2</sup> = Parr. 31-32; the MSS. with P. V. abbreviate.

ā ahmāt yał hē yārə-drājō sacāite, āał pasca yārə-drājō vasō x'arəθā aŋhən nərəbyō ašavabyō hamatha yaθa paracīł.

44. dātarə ... ašāum kva narām iristanām tanūm barāma ahura mazda kva nidaθāma.

45. āał mraoł ahurō mazdā, barəzištaēšvaca paiti gātušva spitama zaraθuštra yaðoīł dim bāidištəm avazanām sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō.

46. aētaða hē aēte mazdayasna aētəm iristəm nidarəzayən havaēibya pāðaēibya x'aēpaθyāca varsa ayajhaēnəm vā zarštvaēnəm vā fravāxšaēnəm vā yezi nōił sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō aētañham astəm avi apāmcə urvaranāmca barəñtəm frajasən.

47. dātarə ... ašāum yezi nōił nidarəzyānte aētaða hē aēte sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō aētañham astəm avi apāmcə urvaranāmca barəñtəm frajasət kā-hē asti ciθa.

48. āał mraoł ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananām upāzōił aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

49. dātarə ... ašāum kva narām iristanām azdibīš barāma ahura mazda kva nidaθāma.

50. āał mraoł ahurō mazdā, uždānəm hē aðāł kərənaoł upairi spānəm upairi raozəm upairi vəhrkəm anaiwi-varəñtīm upara-naēmāł apō yał vairyayā

51. yezi tavən aēte mazdayasna yezi asānaēšva yezi vicicaēšva yezi tūtuxšva, yezi nōił tavən aēte mazdayasna x'ā-stairiš x'ā-barəziš raocā aiwi-varəna hvarə-darəsyə hē zəme paiti nidaiθīta. ašəm vohū.....

## 7.

1. pərəsat zaraθuštrō ahurəm mazdām, ahura mazda mainyō spəništa dātarə gaēθanām astvaitinām ašāum kał tā nara irista aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

2. āał mraoł ahurō mazdā, išarə pasca para-iristīm spitama zaraθuštra us haca baoðə ayāł aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti apāxəðraēibyō naēmaēibyō maxşı kəhrpa ərəyāitya frašnaoś apazaðaňhō akaranəm driwyā yaθa zōiždištəiš xrafstrāiš.

3. dātarə ... ašāum āał yał aēte yā spō-jataca vəhrkō-jataca yātu-jataca tbaēšō-jataca vaēmō-jataca mašyō-jataca zūrō-jataca ązō-jataca cvaṇtəm pascaēta zrvānəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

4. āał mraoł ahurō mazdā, asnyehe pascaēta anyehe raθwō aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

5-8. dātarə ... ašāum yō narō hāmō-gātvō<sup>3</sup> ... yezi puxdəm frāšnaoiti tūrīm paiti-raēθwayeiti, aētaða aētahe āste stairišca barəzišca hām-vorənānte.

9. dātarə ... ašāum cvat aēte stairišca barəzišca aēša druxš yā nasuš axtica pivatica āhitica frāšnaoiti.

10. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, upəma aēte stairišca aṇtəma aiwi-varəna aēša druxš yā nasuš axtica pivatica āhitica frāšnaoiti.

11. dātarə ... ašāum kąt tā vastra yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum ava-bərəta sūnō vā para-iristahe mašyehe vā.

12. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, kva aēva, yezi aŋhaṭ upaētəm vā aiwi-naptim vā aiwi-iritim vā aiwi-vantim vā aētaða hē aēte mazdayasna aētā vastrā fraca kərəṇtən nica kanayən.

13. āaṭ yezi nōiṭ aŋhaṭ upaētəm vā aiwi-naptim vā aiwi-iritim vā aiwi-vantim vā aētaða hē aēte mazdayasna aētā vastrā frasnādəyən maēsmana gōuš.

14. yezi aŋhaṭ izaēniš Өriš frasnādəyən maēsmana gōuš Өriš zəmō haŋkanayən Өriš āpō frasnādəyən Өriš mājħō upa-baoðayan raocanəm paiti nmānahe.

15. āaṭ yezi aŋhaṭ ubdaēniš xšvaš frasnādəyən maēsmana gōuš xšvaš zəmō haŋkanayən xšvaš āpō frasnādəyən xšvaš mājħō upa-baoðayan raocanəm paiti nmānahe.

16. arədvī nāma āpa spitama zaraθuštra hā mē āpō yaoždaðāiti hā arşnam xšudrā hā xšaθrinəm garəwā hā xšaθrinəm paēma.

17-22. dātarə ... ašāum kąt tā vastra hām-yūta<sup>4</sup> ... acištai ajuhe.

23. dātarə ... ašāum kąt tā nara yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum fraŋuharāt sūnō vā para-iristahe mašyehe vā.

24. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ayaø̄dayan aŋhən ašāum zaraθuštra, taēca narō gərəðō-kərətāsca zərəðō-kərətāsca taēca narō spiti-dōiθra cašmanət hada nižbarənti tē aēšam paiti srvē aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, ayaø̄dya pascaēta bavaiṇti yavaēca yavaētāēca.

25. dātarə ... ašāum kąt tā nara yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum maṭ-gūθəm āpəm ā vā ātrəm ā vā ayaø̄dya frabarənti.

26. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ayaø̄dayan aŋhən ašāum zaraθuštra, tē sūnō maðaxayāsca

3 = Vd. 5,27-30.

4 = Vd. 5, 57-62.

aogazdastəma bavaiṇti  
yōi nasu-kərəta drvaṇtō  
tē haēcaṇhō avāstrahe  
aogazdastəma bavaiṇti  
yōi nasu-kərəta drvaṇtō,

27. tē zəmō daēvō-dātahe  
gaojanō jaiwi-vafrahe  
upa-srvatō xrūtahe  
aγavatō duždāṇhahe  
aogazdastəma bavaiṇti  
yōi nasu-kərəta drvaṇtō,  
tē aēṣam paiti srvē aēša druxš yā nasuš upa-dvāsaiti, ayaoždyā pascaēta  
bavaiṇti yavaēca yavaētātēca.

28. dātarə ... ašāum kat tā aēsma yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā  
nasāum ava-bərəta sūnō vā para-iristahe mašyehē vā.

29. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, kva  
aēva, yezi aēša nasuš anaiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-  
x'arō vītasti-drājō yaṭ hušanām frārāθni-drājō yaṭ naptanām aijhā zəmō  
nidaiθyān kəmcit paiti caθrušanām hakərət āpō vīsrascayən aθa yaoždayan.

30. āaṭ yezi nasuš aiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō  
frārāθni-drājō yaṭ hušanām frabāzu-drājō yaṭ naptanām aijhā zəmō  
nidaiθyān kəmcit paiti caθrušanām hakərət āpō vīsrascayən aθa yaoždayan.

31. aētavaṭ hušanām aēsmanām aētavaṭ naptanām aētavaṭ xraoždvanām  
aētavaṭ varədvanām aijhā zəmō nidaiθyān kəmcit paiti caθrušanām hakərət  
āpō vīsrascayən aθa yaoždayan.

32. dātarə ... ašāum kat tā yavaca vāstraca yaoždayan aŋhən ašāum ahura  
mazda yā nasāum ava-bərəta sūnō vā para-iristahe mašyehē vā.

33. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, kva  
aēva, yezi aēša nasuš anaiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-  
x'arō frārāθni-drājō yaṭ hušanām frabāzu-drājō yaṭ naptanām aijhā zəmō  
nidaiθyān kəmcit paiti caθrušanām hakərət āpō vīsrascayən aθa yaoždayan.

34. āaṭ yezi nasuš aiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō  
frabāzu-drājō yaṭ hušanām vībāzu-drājō yaṭ naptanām aijhā zəmō nidaiθyān  
kəmcit paiti caθrušanām hakərət āpō vīsrascayən aθa yaoždayan.

35. aētavaṭ hušanām yavanām aētavaṭ naptanām aētavaṭ karštanām  
aētavaṭ akarštanām aētavaṭ dərətanām aētavaṭ adərətanām aētavaṭ x'astanām  
aētavaṭ ax'astanām aētavaṭ batanām aētavaṭ abatanām aētavaṭ ašanām aētavaṭ  
anašanām aētavaṭ aθrəntām yavanām aijhā zəmō nidaiθyān kəmcit paiti  
caθrušanām hakərət āpō vīsrascayən aθa yaoždayan.

36. dātarə ... ašāum yał aēte yōi mazdayasna baēšazāi fravazānте katārō paurvō āmayānте mazdayasnaēibyō vā daēvayasnaēibyō vā.

37. āat mraoł ahurō mazdā, daēvayasnaēibyō paurvō āmayayańta yaθa mazdayasnaēibyasciť, yał paoirīm daēvayasnō kərəntāt ava hō miryāite yał bitīm daēvayasnō kərəntāt ava hō miryāite yał Өritīm daēvayasnō kərəntāt ava hō miryāite anāmātō zī aēšō yavaēca yavaētātaēca.

38. māca pascaēta mazdayasna vīmādasciť vīmādawayanta māca kərəntū mazdayasna māca kərətu irišyāt, yezi pascaēta mazdayasna vīmādasciť vīmādawayānте yezi kərənte mazdayasna yezi kərətu irišyāt para hē irišənțō raēşōm cikayał baođō-varštahe ciθaya.

39. yał paoirīm daēvayasnō kərəntāt apa hō jasāt yał bitīm daēvayasnō kərəntāt apa hō jasāt yał Өritīm daēvayasnō kərəntāt apa hō jasāt āmātō zī aēšō yavaēca yavaētātaēca.

40. vasō pascaēta mazdayasna vīmādasciť vīmādawayanta vasō kərəntū mazdayasna vasō kərətu bišazyāt.

41. āθravanəm bišazyāt dahmayāt parō āfritōiť nmānahe nmānō-paitīm bišazyāt nitəməm staorəm arəjō vīsō vīspaitīm bišazyāt mađəməm staorəm arəjō zantəuš zantupaitīm bišazyāt aýrīm staorəm arəjō daijħəuš daij hupaitīm bišazyāt vāšəm caθru-yuxtəm arəjō.

42. yał paoirīm nmānahe nmānō-paitīm nāirkām bišazyāt kaθwa daēnu arəjō vīsō vīspaitīm nāirkām bišazyāt gava daēnu arəjō zantəuš zantupaitīm nāirkām bišazyāt aspa daēnu arəjō daijħəuš daij hupaitīm nāirkām bišazyāt uštra daēnu arəjō.

43. vīsō puθrəm bišazyāt aýrīm staorəm arəjō aýrīm staorəm bišazyāt mađəməm staorəm arəjō mađəməm staorəm bišazyāt nitəməm staorəm arəjō nitəməm staorəm bišazyāt anumaēm arəjō anumaēm bišazyāt gēuš x'arəthahe arəjō.

44. yał pouru-baēšaza hanjasānте spitama zaraθuštra karətō-baēšazəsca urvarō-baēšazəsca mäθrō-baēšazəsca təm iθra hanjasānте yał mäθrəm spəntəm baēšazəm, aēšō zī asti baēšazanäm baēšazyötəmō yał mäθrəm spəntəm baēšazyō yō narš ašaonō haca uruθwən bišazyāt.

45. dātarə ... ašāum cvaňtəm drājō zrvānəm sairi mašya iriste zəmē niðāite raocā aiwi-varəna hvarə-darəsyə zəmō bavaiṇti.

46. āat mraoł ahurō mazdā, yārə-drājō ašāum zaraθuštra sairi mašya iriste zəmē niðāite raocā aiwi-varəna hvarə-darəsyə zəmō bavaiṇti.

47. dātarə ... ašāum cvaňtəm drājō zrvānəm sairi mašya iriste zəmē nikańte havat̄-zəmō bavaiṇti.

48. āat mraoṭ ahurō mazdā, pasca paṇcāsatəm sarədām spitama zaraθuštra sairi mašya iriste zəmē nikaṇte havat̄-zəmō bavaiṇti.

49. dātarə ... aṣāum cvaṇtəm drājō zrvānəm sairi mašya iriste daxme niðāite havat̄-zəmō bavaiṇti.

50. āat mraoṭ ahurō mazdā, nōit nū para ahmāṭ spitama zaraθuštra yaṭ aēša pāsnu raēθwāṭ, haxšāeša spitama zaraθuštra kəmcit aŋhēuš astvatō aētaēšva daxmaēšva vī-kantē.

51. yasca mē aētaēšam yaṭ daxmanām avavaṇtəm mazō vīkānayāṭ yaθa hē tanuš aŋhaṭ patitəm hē manō aŋhaṭ patitəm vacō patitəm šyaoθnəm uzvarštəm hē manō aŋhaṭ uzvarštəm vacō uzvarštəm šyaoθnəm.

52. nōit zī ahmi paiti nairi dva mainyū rēna ava-stāṇhaṭ, fraša fraya vahištəm ā ahūm, bərəjayāṇti-šē zaraθuštra strēšca māṇhəmca hvarəca azəmcə hē bərəjaēm yō daðvā ahurō mazdā, ušta iθa tē narə yō iθyejanjhataṭ haca aŋhaot aīθyejanjhəm ahūm ā frafrā.

53. dātarə ... aṣāum kva asti daēvō kva daēvayāzō kva daēvanām handvarənō kva daēvanām həm-patanō kva daēva haṇdvarəṇti paṇcasaynāi sataγnāišca sataγnāi hazajraγnāišca hazajraγnāi baēvarəγnāišca baēvarəγnāi ahəştaynāišca.

54. āat mraoṭ ahurō mazdā, aētaēšva daxmaēšva spitama zaraθuštra yōi paiti āya zəmā bavaiṇti uzdaēza uzdišta yahmya narō irista niðayeinṭe hāu asti daēvō hāu daēvayāzō hāu daēvanām haṇdvarənō hāu daēvanām həm-patanō avaṭ daēva haṇdvarəṇti paṇcasaynāi sataγnāišca sataγnāi hazajraγnāišca hazajraγnāi baēvarəγnāišca baēvarəγnāi ahəştaynāišca.

55. mənayən bā spitama zaraθuštra aēte yōi daēva aētaēšva daxmaēšva ganjhəṇti apāca vaēpənti yaθa aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti yūžəm yōi mašyāka x̄arəθa x̄āsta huyārəš gəmca x̄āstəm x̄araiti nāuiti hā aēte yōi mašyāka x̄arəṇti framanyete.

56. aēšō zī asti daēvanām rapakō vīspəm ā ahmāṭ yaṭ aēša gaṇtiš upaphacaiti.

57. aētaēšva daxmaēšva həm-bavaiṇti axtišca garənušca tafnušca naēzasca sārastišca aγōstišca pourušu asti varsō.

58. aētaēšva daxmaēšva mašya həm mərəncyaṣtəma bavaiṇti pasca hū frāšmō-dāitīm.

59. taēca yā kasu-xratuš masyō-xraθwām nōit paitišaiti θrišum aētaēšam axtinām jənayō drənjaṇti aostaca paiti dumnaca θrivataca gaēsuš.

60-69. dātarə ... ašāum yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš nāirika upas-puθrīm jasāṭ<sup>5</sup> ... apāca nava upa maγem paiti avaθa yaoždayan.

70. dātarə ... ašāum yezica hē hām tafnō jasāṭ avi tanuye zōišnuye yezica hē dva yaska avi acištō ājasāṭ yasca šuðō yasca taršnō x'arāṭ aēša nāirika āpōm.

71. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, x'arāṭ avaṭ hē asti masyō arəθəm yaṭ uštānəm bunjayāṭ para kahmāciṭ dahmanām dahmāhu vaēθāhu dahmaca ašavanasca, aāa aēša nāirika zastō-maiti āpōm frājuharāṭ, āaṭ vō yūžəm yōi mazdayasna ciθam frāθwərəsaēta aoxtō ratuš aoxtō sraošāvarəzō ciθam frāθwərəsaiti.

72. kā-hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

73. dātarə ... ašāum kaṭ tā tašta ājuharəna yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum ava-bərəta sūnō vā para-iristahe mašyehē vā.

74. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, kva aēva, yezi aŋhaṭ zarənaēniš hakərəṭ frasnādāyən maēsmana gēuš hakərəṭ zəmō uzdāθayən hakərəṭ āpō frasnādāyən aθa yaoždayan.

75. āaṭ yezi aŋhaṭ ərəzataēniš biš frasnādāyən maēsmana gēuš biš zəmō uzdāθayən biš āpō frasnādāyən aθa yaoždayan, āaṭ yezi aŋhaṭ ayanjaēniš Өriš frasnādāyən maēsmana gēuš Өriš zəmō uzdāθayən Өriš āpō frasnādāyən aθa yaoždayan, āaṭ yezi aŋhaṭ haosafnaēniš caθruš frasnādāyən maēsmana gēuš caθruš zəmō uzdāθayən caθruš āpō frasnādāyən aθa yaoždayan, āaṭ yezi aŋhaṭ zarštvaēniš xšvaš frasnādāyən maēsmana gēuš xšvaš zəmō uzdāθayən xšvaš āpō frasnādāyən aθa yaoždayan, āaṭ yezi aŋhaṭ zəmaēniš drvaēniš fravāxšaēniš yavaētāite ayaoždyā.

76. dātarə ... ašāum kaṭ tā gēuš yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum frājuharāṭ sūnō vā para-iristahe mašyehē vā.

77. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, nōiṭ payō fṣuta zaoθre nōiṭ gēuš zaoθre barəsmaine paiti-baire aṇtarāṭ naēmāṭ yārə-drājō āaṭ pasca yārə-drājō vasō x'arəθā aŋhən nərəbyō ašavabyō hamaθa yaθa paracīṭ.

78. kō hō aŋhaṭ ahura mazda yō ašəm mainimnō ašəm isəmnō ašəm aparaoðayeite ašəmcə mainimnō druјimca vīnasti.

79. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hō bā aŋhaṭ ašāum zaraθuštra yō ašəm mainimnō ašəm isəmnō ašəm aparaoðayeite ašəmcə mainimnō druјimca vīnasti yō nasumaitīm āpōm vīzaoθrām frabaraiti yō upa-naxturušu tāθraēšu vīzaoθrām frabaraiti.

## 8.

1. ääṭ yaṭ dāuru upa-darane vā nimatō aiwi-varane vā spā vā nā vā iriθyäṭ kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

2. ääṭ mraoṭ ahurō mazdå, upairi daxma aēšayən vī daxma caēšayən, yezi aētəm iristəm upa-bərəθwōtarəm ava-zanən ava aētəm iristəm barayən avaθa nmānəm hərəzayən upa aētəm nmānəm baoðayən urvāsnayā vā vohu-gaonahe vā vohu-kərətōiš vā haðānaēpatayā vā kəmcit vā hubaoiðitəmanəm urvaranəm.

3. yezi aētəm nmānəm upa-bərəθwōtarəm ava-zanən ava aētəm nmānəm barayən avaθa iristəm hərəzayən upa aētəm nmānəm baoðayən urvāsnayā vā ... urvaranəm.

4. dātarə ... aşāum yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš spā vā nā vā iriθyäṭ vārənti vā snaēžinti vā barənti vā təmañħam vā aiwi-gātō ayən vā varətafşō varətō-vīre jasənti kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

5-7. ääṭ mraoṭ ahurō mazdå, yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš fraēštəm<sup>6</sup> ... Өrigāim haca nərəbyō aşavabyō.

8. aētaða hē aēte mazdayasna aijħā zəmō ava-kanəm ava-kanayən maiðyōi paitiştāne xrūždisme maiðyōi narš varədusme ava hē gātūm barayən ātryeħe vā sairyehē vā ava hē uparāt naēmāt barayən ištyeħe vā zarštvahe vā hušš-zəmanəm vā pəsnūm.

9. aētaða hē uzbaodäm tanūm nidaiθyən bixşaparəm vā Өrixşaparəm vā māzdrājahim vā vīspəm ā ahmāt yaṭ frā vayō patən frā urvara uxšyən nyāncō apa-tacin us vātō zəm haēcayāt.

10. ääṭ yaṭ hiš frā vayō patən frā urvara uxšyən nyāncō apa-tacin us vātō zəm haēcayāt aētaða hē aēte mazdayasna ahe nmānahe upa-θwərəsən upa-θwərəsayən, dva dim nara isōiθe vīzōiştəm vīzvārəntəm mayna anaiwi-vastrə zəmōiştve vā zarštve vā upa-skañbəm vīcīcaēšva dīm paiti aijħā zəmō nidaiθyən yaðoït dim bāiðiştəm avazanən sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō.

11. aētaða aēte nasukaša nišhiðaēta avavaṭ haca iristaēibyō yaθa Өrigāim, ääṭ vaocāt ratuš ašava mazdayasnæiħbyō, mazdayasna ham aēte maēsma barayən yaēibyō aēte nasukaša frasnyānte varəsāsca tanūmca.

12. dātarə ... aşāum cayō ääṭ aēte maēsma aijħən aşāum ahura mazda yaēibyō aēte nasukaša frasnyānte varəsāsca tanūmca pasvəm vā staorəm vā narəm vā nāirinəm vā.

13. ääṭ mraoṭ ahurō mazdå, pasvəm vā staorəm vā nōiṭ narəm nōiṭ nāirinəm paragət dvaēibya yōi aijħən x'vətavadəθasca x'vətavadaiħišca aēte maēsma maēzayañta yaēibyō aēte nasukaša frasnyānte varəsāsca tanūmca.

6 Parr. 5-7 = Vd. 5, 46-48.

14. dātarə ... aşāum yōi paθa uzbarəntē spānasca irista naraēca irista kať tā paθā frayən pasvəm vā staorəm vā narəm vā nāirinəm vā ātrəm vā ahurahe mazdā puθrəm barəsma vā ašaya frastarətəm.

15. āať mraoť ahurō mazdā, nōiť tā paθā frayən pasvəm nōiť staorəm nōiť narəm nōiť nāirinəm nōiť ātrəm ahurahe mazdā puθrəm nōiť barəsma ašaya frastarətəm.

16. spānəm zairitəm caθru-cašməm spaětəm zairi-gaošəm āθritīm taďa aětā paθā vivādayaṇtu, aiwi-niticīt spitama zaraθuštra spānəm zairitəm caθru-cašməm spaětəm zairi-gaošəm aěša druxš yā nasuš apa-dvəsaiti apāxədraēibyō naēmaēibyō.

17. yezi nōiť upa vī spitama zaraθuštra spānəm zairitəm caθru-cašməm nōiť spaětəm zairi-gaošəm xšvažayacīt taďa aětā paθā vivādayaṇtu, aiwi-niticīt spitama zaraθuštra spānəm zairitəm caθru-cašməm spaětəm zairi-gaošəm aěša druxš yā nasuš apa-dvəsaiti apāxədraēibyō naēmaēibyō.

18. yezi nōiť upa-vī spitama zaraθuštra spānəm zairitəm caθru-cašməm nōiť spaětəm zairi-gaošəm nāumayācīt taďa aětā paθā vivādayaṇtu, aiwi-niticīt spitama zaraθuštra spānəm zairitəm caθru-cašməm spaětəm zairi-gaošəm aěša druxš yā nasuš apa-dvəsaiti apāxədraēibyō naēmaēibyō.

19. yezi nōiť ... zairi-gaošəm āθrava paořīm aětā paθā frayaṇtu vārəθraγnīš vacō framrū, yaθā ahū vairyō ... vāstārəm.

20. kēm-nā mazdā ... frāvāocā, kē vərəθrəm jā ... kahmāicīt.

21. pāta-nō tbišyaṇtať pairi mazdāscā ārmaitišca spəntasca, nase daēvī druxš nase daēvō-ciθre nase daēvō-frakaršte nase daēvō-fradāiti apa druxš nase apa druxš dvāra apa druxš vīnase apāxədre apa-nasyehe māmərəncainiš gaēθā astvaitiš ašahe.

22. vasō pascaēta mazdayasna aětā paθā frayən pasvəm vā staorəm vā narəm vā nāirinəm vā ātrəm vā ahurahe mazdā puθrəm barəsma vā ašaya frastarətəm, vasō pascaēta mazdayasna ahe nmānahe myazdəm daiθyārəš gaoməntəm mađumaňtəm yaoždayan anāstərətəm hamaθa yaθa paracīt.

23. dātarə ... aşāum yō vastrəm upaŋharəzaiti upairi aětəm iristəm ubdaēnəm vā ūzaēnəm vā avavať aipi yaθa narš aoθravana kā hē asti ciθa, āať mraoť ahurō mazdā, caθwārō sata upāzananəm upāzōiť aspahe aštraya caθwārō sata sraošō-caranaya.

24. dātarə ... aşāum yō vastrəm upaŋharəzaiti upairi aětəm iristəm ubdaēnəm vā ūzaēnəm vā avavať aipi yaθa karanəm vayō-gravanəm kā hē asti ciθa, āať mraoť ahurō mazdā, xšvaš sata upāzananəm upāzōiť aspahe aštraya xšvaš sata sraošō-caranaya.

25. dātarə ... ašāum yō vastrəm upajharəzaiti upairi aētom iristəm ubdaēnəm vā īzaēnəm vā avavaṭ aipi yaθa ḥyum vīrō-vastrəm kā hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hazajrəm upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya hazajrəm sraošō-caranaya.

26. dātarə ... ašāum yaṭ anusō vifyeiti vifyeitica kā hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ašta sata upāzananam upāzōiṭ aspahe aštraya ašta sata sraošō-caranaya.

27. dātarə ... ašāum yaṭ usō vifyeiti vifyeitica kā hē asti ciθa kā hē asti āpərətiš kaṭ hē asti yaoždāθrəm, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, nava hē asti ciθa nava hē asti āpərətiš nōiṭ hē asti yaoždāθrəm anāpərəθa haca šyaoθna yavaēca yavaētātaēca.

28-30. kva aēva<sup>7</sup> ... pərənāyuš ciθam Өwərəsaiti.

31. dātarə ... ašāum kō asti daēvō kō daēvayāzō kō daēvanam xawzō kō daēvanam xumbō kō daēvanam kū-nāirīš kō havq̄s daēvō kō vīspō daēvō kō para mərətō daēvō kō pasca mərətō mainyava daēva frabavaiṇti.

32. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, arşaca vīptō arşaca vaēpayō spitama zaraθuštra hāu asti daēvō hāu daēvayāzō hāu daēvanam xawzō hāu daēvanam xumbō hāu daēvanam kū-nāirīš hāu havq̄s daēvō hāu vīspō daēvō hō para mərətō daēvō hō pasca mərətō mainyava daēva frabavaiṇti yaṭ mašyō mašim xşudrā avi frajħorəzaiti yaṭ vā mašyō mašyānam xşudranam para-gəurvayeiti.

33. dātarə ... ašāum kaṭ tā nara yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum ava-hištāt hišunam tarō yārə mərətanam.

34. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, nōiṭ hušō hišvāi sraešyeiti, yezi hušō hišvāi sraešyein̄tīm ἀνήτ ṫṣarəštāitya mē vīspō aŋhuš astvā išasəm jiṭ-aşəm xraodaṭ-urva pəšō-tanuš frēna ἀνήq̄m nasunam yā paiti āya zəmā irīriθarə.

35. dātarə ... ašāum kaṭ tā nara yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum ava-bərəta sūnō vā para-iristahe mašyehē vā.

36. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, kva aēva, yezi aēša nasuš aiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō āaṭ hv̄am tanūm pairi-yaoždaiθīta gəuš maēsmana apāca paiti avaθa yaoždayan.

37. āaṭ yezi nasuš anaiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō paoirim taða dim mazdayasna aijhā zəmō Өriš mayəm ava-kanayən āaṭ

---

<sup>7</sup> = Vd. 3, 40-42.

hvām tanūm pairi-yaoždaiθīta gēuš maēsmana nōiṭ āpō, frā-mē gađwa zazayān nižbərəta nōiṭ ainižbərəta nižbərətāt haca paourvaēibya.

38. bitīm tađa dim mazdayasna aijhā zəmō θriš mayəm ava-kanayən āaṭ hvām tanūm pairi-yaoždaiθīta gēuš maēsmana nōiṭ āpō, frā-mē gađwa zazayān nižbərəta nōiṭ ainižbərəta nižbərətāt haca paourvaēibya, vīspəm ā ahmāt upa-mənayən yaṭ hē upəməm paiti vaygəanahe upəmāt varsa hiku bavāt.

39. θritīm tađa dim mazdayasna aijhā zəmō θriš mayəm ava-kanayən avavaṭ haca paourvaēibya yaθa θrigāim, āaṭ hvām tanūm pairi-yaoždaiθīta āpō nōiṭ maēsmana.

40. zasta hē paoirīm frasnāđayən, āaṭ yaṭ hē zasta nōiṭ frasnāta āaṭ vīspəm hvām tanūm ayaoždāta kərənəoiti, āaṭ yaṭ hē zasta frasnāta āθritīm pasca frasnātaēibya zastaēibya barəşnūm hē vaygəanəm pourum paiti-hiñcōiš.

41. dātarə ... ašāum yezica āpō vanjuhīš barəşnūm vaygəanəm pourum paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, paitiša hē hō-nā aṇtarāt naēmāt brvəṭ-byəm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

42. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš paitiša hē hō-nā aṇtarāt naēmāt brvəṭ-byəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, pasca hē vaygəanəm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

43. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš pasca vaygəanəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, paitiš-x'arənəm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

44. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš paitiša paitiš-x'arənəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē gaoşəm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

45. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm gaoşəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē gaoşəm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

46. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum gaoşəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē suptīm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

47. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm suptīm paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, haoyəm hē suptīm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

48. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš haoyəm suptīm paiti-jasaiti kva aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē kaşəm aēşəm aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

49. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm kašəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē kašəm aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

50. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum kašəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, paitiša hē paitivarəm aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

51. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš paitiša paitivarəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, paršti hē aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

52. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš paršti paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē fštānəm aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

53. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm fštānəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē fštānəm aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

54. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum fštānəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē pərəsāum aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

55. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm pərəsāum paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē pərəsāum aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

56. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum pərəsāum sraoniṁ paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē sraoniṁ aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

57. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm sraoniṁ paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, haoyam hē sraoniṁ aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

58. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš haoyam sraoniṁ paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, haxti hē aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, yezi nairyō aphaṭ pasca hē pourum paiti-hiṇcōiš paitiša aparəm yezi strī aphaṭ paitiša hē pourum paiti-hiṇcōiš pasca aparəm.

59. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš haxti paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē rānəm aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

60. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm rānəm paiti-jasaiti kva aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē rānəm aēşəm aēšə druxš yā nasuš upa-dvəṣsaiti.

61. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum rānom paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē žnūm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

62. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm žnūm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē žnūm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

63. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum žnūm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē ascūm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

64. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm ascūm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē ascūm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

65. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum ascūm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē zaŋgəm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

66. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm zaŋgəm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē zaŋgəm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

67. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum zaŋgəm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, dašinəm hē frabdəm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

68. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš dašinəm frabdəm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, hōyum hē frabdəm aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti.

69. dātarə ... yezica āpō vanjuhīš hōyum frabdəm paiti-jasaiti kva aēşam aēşa druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti, āat mraoṭ ahurō mazdā, adairi haxəm nivōiryete maṇayən ahe yaθa maxşyā parənəm.

70. hakaṭ nigərəptaēibya aŋguštaēibya uzgərəptaēibya pāšnaēibya dašinəm hē haxəm paiti-hiṇcōiš āat hā druxš yā nasuš hōyum haxəm upa-dvəṣaiti, hōyum hē haxəm paiti-hiṇcōiš āat hā druxš yā nasuš adairi aŋgušta nivōiryete maṇayən ahe yaθa maxşyā parənəm.

71. hakaṭ nigərəptaēibya pāšnaēibya uzgərəptaēibya aŋguštaēibya dašinəm hē aŋguštəm paiti-hiṇcōiš, āat hā druxš yā nasuš haoyəm aŋguštəm upa-dvəṣaiti, haoyəm hē aŋguštəm paiti-hiṇcōiš 72. āat hā druxš yā nasuš nivōiryete....

73. dātarə ... ašəum yaṭ aēte yōi mazdayasnə pāða ayaṇtəm vā tacıntəm vā barəmnəm vā vazəmnəm vā ātrəm nasupākəm frajasən nasūm həm-pacən nasūm hāvayən kuθa tē vərəzyən aēte yōi mazdayasnə.

74. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ava aētōm nasupākōm janaēta ava hē janayēn apa aētām dištām barayēn apa aētōm uzdānōm barayēn.

75. āθraṭ haca bānuwe aēsmā frasaocayāhi yaṭ vā aētañham urvaranām yaṭ ātrō-ciñranām yaṭ vā aētōm ātrōm uzdarəza aētayā urvarayā ātarocarəš vīca baroīt vīca šāvayōit yaθa āsištōm frāvayōit.

76. yaθa taða paoirīm hañdarəza zēmē aētaṭ paiti nidaiθīta avavat̄ haca āθraṭ nasupakāt̄ yaθa fratarə-vītastiš vīca baroīt vīca šāvayōit yaθa āsištōm frāvayōit.

77. yaθa taða bitīm hañdarəza ... yaθa taða θritīm hañdarəza ... yaθa taða tūrīm hañdarəza ... yaθa taða puxdōm hañdarəza ... yaθa taða xštūm hañdarəza ... yaθa taða haptāθōm hañdarəza ... yaθa taða aštōmōm hañdarəza....

78. yaθa taða nāumōm hañdarəza zēmē aētaṭ paiti nidaiθīta avavat̄ haca āθraṭ nasupakāt̄ yaθa fratarə-vītastiš,

79. yō aēsmō aṣaya baraṭ spitama zaraθuštra urvāsnayā vā vohu-gaonahe vā vohu-kērətōiš vā haðānaēpatayā vā kāmcīt vā hubaoiðitēmanām urvaranām

80. yahmāt kahmāicīt naēmanām vātō āθrō baoiðim vībaraiti ahmāt kahmāicīt naēmanām hazajrayna paiti-jasaiti ātarš mazdā ahurahe dāēvanām manyavanām tēmasciθranām drvatām bižvat̄ yātunāmca pairikanāmca.

81. dātarə ... ašāum yō ātrōm nasupākōm dātīm gātūm avi ava-baraiti cvaṭ ahmāi naire miždōm aŋhaṭ pasca astasca baoðaŋhasca vī-urvīštīm, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaθa aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti baēvarə ātrə-saokanām dātīm gātūm avi ava-baraiti.

82. dātarə ... yō ātrōm uruzdipākōm ... cvaṭ ahmāi naire miždōm aŋhaṭ pasca astasca baoðaŋhasca vī-urvīštīm, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaθa aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti hazajrēm ātrə-saokanām dātīm gātūm avi ava-baraiti.

83. ... yō ātrōm saire-hyaṭ haca ... yaθa aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti pañca sata ātrə-saokanām....

84. ... yō ātrōm xumbāṭ haca zēmaini-pacikāt ... caθwārō sata ātrə-saokanām dātīm gātūm....

85. ... yō ātrōm xumbāṭ haca yāmō-pacikāt ... āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yavaṭ ahmāi yamanām paitinām sairinām aētavat̄ ātrə-saokanām hām-bērēta dātīm gātūm avi ava-baraiti.

86. ... yō ātrōm aonyaṭ haca parō-bērējyāṭ ... āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yavaṭ ahmāi paitinām urvaranām aētavat̄ ātrə-saokanām hām-bērēta dātīm gātūm avi ava-baraiti.

87. ... yō ātrōm pisraṭ haca zaranyō-saēpāṭ ... satōm ātrə-saokanām....

88. ... yō ātrəm pisraṭ haca ərəzatō-saēpāṭ ... navaitīm ātrə-saokanām....
89. ... yō ātrəm pisraṭ haca ayō-saēpāṭ ... aštātīm ātrə-saokanām....
90. ... yō ātrəm pisraṭ haca haosafnaēnō-saēpāṭ ... haptātīm ātrə-saokanām....
- 91-94. ... yō ātrəm tanurāṭ haca ... xšvaštīm ātrə-saokanām.... ... yō ātrəm dištaṭ haca ... paṇcāsatəm ātrə-saokanām.... ... yō ātrəm aonyaṭ haca taxairyāṭ ... caθwarəsatəm ātrə-saokanām.... ... yō ātrəm paṇṭaṭ haca staorō-payāṭ ... Өrisatəm ātrə-saokanām....
- 95-96. ... yō ātrəm skairyāṭ haca ... vīsaiti ātrə-saokanām.... ... yō ātrəm nazdištaṭ haca ... āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaθa aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti dasa ātrə-saokanām dāitīm gātūm avi ava-baraiti.
97. dātarə ... ašāum kaṭ tā nara yaoždayan aŋhən ašāum ahura mazda yā nasāum ava-hišta dūire asahi razajhām.
98. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yaoždayan aŋhən ašāum zaraθuštra, kva aēva, yezi aēša nasuš aiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō āaṭ hvām tanūm pairi-yaoždaiθīta gēuš maēsmana Өrisataθwəm frasnātē Өrisataθwəm upa-snātē aγryām paiti usnātīm.
99. āaṭ yezi nasuš anaiwi-γnixta sūnō vā kərəfš-x'arō vayō vā kərəfš-x'arō paṇça-dasa frasnātē paṇça-dasa upasnātē.
100. tacāṭ paoirīm hāθrəm fraša aðāṭ tacōiṭ yaṭ dim kasciṭ aŋhēuš astvatō aētaða paiti ava-hištē bərəzyaogət vacō rāzayān, iða iristahe tanūm ava-hišta anaēšəm manō anaēšəm vacō anaēšəm šyaoθnəm isaēta mē yaoždāitīm, tacāṭ paoirīm upāiti yezi dim nōiṭ yaoždaθəṇte Өrişüm aētahe šyaoθnahe baxšəṇti.
101. tacāṭ bitīm hāθrəm ... bitīm upāiti, yezi dim nōiṭ yaoždaθəṇte naēməm aētahe šyaoθnahe baxšəṇti.
102. tacāṭ Өritīm hāθrəm ... Өritīm upāiti, yezi dim nōiṭ yaoždaθəṇte vīspəm aētahe šyaoθnahe baxšəṇti.
103. fraša aðāṭ tacōiṭ yaṭ dim nazdištəm avi nmānəmca vīsəmca zaṇtūmca daḥyūmca aētaða paiti ava-hištē bərəzyaogət vacō rāzayān, iða iristahe tanūm ava-hišta anaēšəm manō anaēšəm vacō anaēšəm šyaoθnəm isaēta mē yaoždāitīm, yezi dim nōiṭ yaoždaθəṇte āaṭ hvām tanūm pairi-yaoždaiθīta gēuš maēsmana apāca paiti avaθa yaoždayān.
104. dātarə ... āaṭ yezi aŋhaṭ āfs aŋtarāṭ naēmāṭ aēte paθa āfs ciθām fraorisaiti kā hē asti ciθa.
105. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, caθwārō sata upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya caθwārō sata sraošō-caranaya.

106. dātarə ... āat yezi aŋhaṭ urvara aṇtarāṭ naēmāṭ aēte paθa ātarš ciθam fraorisaiti kā hē asti ciθa.

107. āat mraoṭ ahurō mazdā, caθwārō ... sraošō-caranaya, hā hē asti ciθa hā hē asti āpərətiš aipi-pārəmnāi iða ašaone nōiṭ anaipi-pārəmnāi drujō nmāne haiθyā aŋhən astayō.

aşəm voħū.....

### **9.**

1. pərəsaṭ zaraθuštō ahurōm mazdām, ahura mazda mainyō spəništa dātarə gaēθanām astvaitinām ašāum kuθa aētaða aŋhava astvaiṇti mašyāka hām-vaēnāṇte tē yōi hām-nasūm paiti-iristəm tanūm yaoždaiθyqən.

2. āat mraoṭ ahurō mazdā, narəm ašavanəm spitama zaraθuštra yō aŋhaṭ vacō arš-vacō māθrōm pərəsō ašava yō fraeštəm apivataite daēnayā māzdayasnōiš yaoždāθryāṭ haca, hō pərəθwe aijhā zəmō upa-θwarsti urvaranām nava vī-bāzva drājō kəmcit paiti caθrušanām

3-5. yaṭ aŋhaṭ aijhā zəmō vī-āpō-təməmca vī-urvarō-təməmca ... Өrigāim haca nərəbyō ašavabyō.

6. paoirīm upa mayəm niθwərəsōiš pasca hamō aiwi-gaitīm dva ərəzu nismahe pasca zəmō isaoš aiwi-gaitīm yaθa caθwārō ərəzvō.

7. bitīm upa mayəm ... Өritīm upa mayəm ... tūrīm upa mayəm ... puxdəm ... xštūm....

8. cvaṭ haca anyō-anyāeibyō, yaθa aēvō-gāim, kaθa aēvō-gāim, yaθa Өripaðəm.

9. Өrāyō anya maya niθwərəsōiš pasca hamō aiwi-gaitīm dva ərəzu nismahe pasca zəmō isaoš aiwi-gaitīm yaθa caθwārō ərəzvō, cvaṭ haca paourvaēibya, yaθa Өrigāim, kaθa Өrigāim, yaθa gāmən haŋcayata, kaθa gāmən haŋcayata, yaθa nava-paðəm.

10. karšascit frakārayōiš tīra xṣaθra vairyō, cvaṭ haca mayaēibya, yaθa Өrigāim, kaθa Өrigāim, yaθa gāmən haŋcayata, kaθa gāmən haŋcayata, yaθa nava-paðəm.

11. āat pasca dva-dasa karşa frakārayōiš Өrāyō yim aṇtarə vīta aṇtarə Өrāyō maya frakārayōiš Өrāyō yim aṇtarə vīta aṇtarə xṣvaš maya frakārayōiš Өrāyō yim aṇtarə vīta aṇtarə nava maya frakārayōiš Өrāyō aṇtarəca avanṭarə pārəntarə maya frakārayōiš Өrāyō upa nava-paðəm asānō āiti maya āiti barōiš safəm vā dādrum vā zəm-varətəm vā kāmcit vā xrūždismanām.

12. pascaēta ava tā āiti maya āiti jasōiṭ aēša yā paiti-irista, āat tūm zaraθuštra ava-hištōiš ava ništarəm karşayā aθa imaq vacō drən̄jayōiš,

nōmascā yā ārmaitiš īžācā, paiti-şē āðayōił aę̄sha yā paiti-irista, nōmascā yā ārmaitiš īžācā.

13. āał hā druxš avāstryeite kąmcı̄t vā vacanham snaθai aŋrahe manyoùs drvatō snaθai aę̄shahe xrvim-draoš snaθai māzainyanam daēvanam snaθai vīspanam daēvanam.

14. gaomaēzəm pascaēta upaŋhərəzəm ayaŋhaēnəm vā srum vā, yezi srum paiti-hiñcāi graom ayasoiš zaraθuštra nava-pixəm ādrənjayoiš aom srum paurva-naēmāt ahe gravahe.

15. zasta hē paoiřim frasnāðayən, āał yał hē zasta nōił frasnāta āał vīspəm hväm tanūm ayaoždāta kərənəoiti, āał yał hē zasta frasnāta āθritim pasca frasnātāēbya zastaēbya baršnūm hē vaγdanəm paourum paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš paitiša hē hō-nā aṇtarāt naēmāt brvał-byam upa-dvəsaiti.

16. paitiša hē hō-nā aṇtarāt naēmāt brvał-byam paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš pasca vaγdanəm upa-dvəsaiti, pasca hē vaγdanəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš paitiša paitišxarənəm upa-dvəsaiti, paitiša hē paitišxarənəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš dašinəm gaošəm upa-dvəsaiti.

17. dašinəm hē gaošəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš hōyum gaošəm upa-dvəsaiti, hōyum hē gaošəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš dašinəm suptim upa-dvəsaiti, dašinəm hē suptim paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš haoyam suptim upa-dvəsaiti, haoyam hē suptim paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš dašinəm kašəm upa-dvəsaiti.

18. dašinəm hē kašəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš hōyum kašəm upa-dvəsaiti, hōyum hē kašəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš paitiša paitivarəm upa-dvəsaiti, paitiša hē paitivarəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš paršti upa-dvəsaiti.

19. paršti hē paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš dašinəm fštānəm upa-dvəsaiti, dašinəm hē fštānəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš hōyum fštānəm upa-dvəsaiti, hōyum hē fštānəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš dašinəm pərəsāum upa-dvəsaiti.

20. dašinəm hē pərəsāum paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš hōyum pərəsāum upa-dvəsaiti, hōyum hē pərəsāum paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš dašinəm sraonim upa-dvəsaiti, dašinəm hē sraonim paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš haoyam sraonim upa-dvəsaiti.

21. haoyam hē sraonim paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš haxti upa-dvəsaiti, haxti hē paiti-hiñcōiš yezi nairyō aŋhał pasca hē pourum paiti-hiñcōiš paitiša aparəm yezi strī aŋhał paitiša hē pourum paiti-hiñcōiš pasca aparəm āał hā druxš yā nasuš dašinəm rānəm upa-dvəsaiti.

22. dašinəm hē rānəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš hōyum rānəm upa-dvəsaiti, hōyum hē rānəm paiti-hiñcōiš āał hā druxš yā nasuš dašinəm

žnūm upa-dvāsaiti, dašinəm hē žnūm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš hōyum žnūm upa-dvāsaiti.

23. hōyum hē žnūm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš dašinəm ascūm upa-dvāsaiti, dašinəm hē ascūm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš hōyum ascūm upa-dvāsaiti, hōyum hē ascūm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš dašinəm zaṇgəm upa-dvāsaiti, dašinəm hē zaṇgəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš hōyum zaṇgəm upa-dvāsaiti.

24. hōyum hē zaṇgəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš dašinəm frabdəm upa-dvāsaiti, dašinəm hē frabdəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš hōyum frabdəm upa-dvāsaiti, hōyum hē frabdəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš hōyum frabdəm upa-dvāsaiti, hōyum hē frabdəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš adairi haxəm nivōiryete mānayən ahe yaθa maxṣyā parənəm.

25. hakaṭ nigərəptaēibya aŋguštaēibya uzgərəptaēibya pāšnaēibya dašinəm hē haxəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš hōyum haxəm upa-dvāsaiti, hōyum hē haxəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš adairi aŋgušta nivōiryete mānayən ahe yaθa maxṣyā parənəm.

26. hakaṭ nigərəptaēibya pāšnaēibya uzgərəptaēibya aŋguštaēibya dašinəm hē aŋguštəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš haoyəm aŋguštəm upa-dvāsaiti, haoyəm hē aŋguštəm paiti-hiṇcōiš āaṭ hā druxš yā nasuš nivōiryete apāxədraēibyo naēmaēibyo maxší kəhrpa ərəyaitya frašnaoš apa-zaðaŋhō akaranəm driwyā yaθa zoiždištāiš xrafstrāiš.

27. aθa imə vacō drən̄jayōiš yōi aŋhən varəθraynyōtəməmca baēšazyōtəməmca,

yaθa ahū vairyō aθā ratuš ... māmərəṇcainiš gaēθā astvaitiš ašahe.

28. paoirīm upa mayəm frā-nasuš narəm bavaiti aθa imə vacō drən̄jayōiš ... bitim ... əritim ... tūrīm ... puxdəm ... xstūm....

29. pascaēta ava tā nišhiđoīt aēša yā paiti-irista aňtarə arədəm mayahə pārəntarə hacə anyaēibyo mayaēibyo avavaṭ taða yaθa caθwārō ərəzavō aētaēšämca zəmō pərəθu-fravāiš frađavata.

30. pańca-dasa zəmō hańkanayən vīspəm ā ahmāt upa-mānayən yaṭ hē upəməm paiti vayđanahe upəmāt varsə hiku bavāt.

31. yaṭ hē tanuš hišvi hiṇvı pəsnu bavāt pascaēta ava tā anya maya āiti jasōiļ aēša yā paiti-irista, paoirīm upa mayəm hakərət āpō āaṭ hvəm tanūm pairi-yaoždaiθīta bitim upa mayəm bižvaṭ āpō āaṭ hvəm tanūm pairi-yaoždaiθīta əritim upa mayəm ərižvaṭ āpō āaṭ hvəm tanūm pairi-yaoždaiθīta.

32. pascaēta dim ā-baođayaēta urvāsnayā vā vohu-gaonahe vā vohu-kərətōiš vā hađānaēpatayā vā kəmcit vā hubaoiđitəmanəm urvaranəm vastrā pascaēta aiwyājhayaēta pascaēta ava tā āiti nmāna āiti jasōiļ aēša yā paiti-irista.

33. airime gātūm hē nišhiðaēta aṇtarə arədəm nmānahe pārəntarə haca anyaēibyō mazdayasnaēibyō mā xšayamna jasōit ātrəm mā āpəm mā zām mā gām mā urvarəm mā narəm ašavanəm mā nāirikām ašaonīm vīspəm ā ahmāt yaṭ hē Өrāyō xšafna sacānte, āaṭ pasca Өrixšaparāṭ us tanūm snayaēta us vastrāṭ gēuš maēsmana apāca paiti avaθa yaoždayan.

34. airime gātūm hē nišhiðaēta aṇtarə arədəm nmānahe pārəntarə haca anyaēibyō mazdayasnaēibyō mā xšayamna jasōit ātrəm mā āpəm mā zām ... yaṭ hē xšvaš xšafna sacānte, āaṭ pasca xšvaš-xšaparāṭ us tanūm snayaēta us vastrāṭ gēuš maēsmana apāca paiti avaθa yaoždayan.

35. airime gātūm hē nišhiðaēta aṇtarə ... yaṭ hē nava xšafna sacānte, āaṭ pasca nava-xšaparāṭ us tanūm snayaēta us ... yaoždayan.

36. pascaēta xšayamna jasōit avi ātrəm avi āpəm avi zām avi gām avi urvarəm avi narəm ašavanəm avi nāirikām ašaonīm.

37. āθravanəm yaoždaθō dahmayāt parō āfrítōit dainjhēuš daijhū-paitīm yaoždaθō uštrahe paiti arşnō aγryehe zaṇtəuš zaṇtu-paitīm yaoždaθō aspahe paiti arşnō aγryehe vīsō vīspaitīm yaoždaθō gēuš paiti uxşnō aγryehe nmānahe nmānō-paitīm yaoždaθō gēuš paiti azyā.

38. nmānahe nmānō-paitīm nāirikām yaoždaθō gēuš paiti fravaityā vaēsēsca pairyāetrēšca yaoždaθō gēuš paiti vazyā nitəməmcit apərənāyūkəm yaoždaθō pasəuš garəbuš anumayehe.

39. yezi tavən aēte mazdayasna aēte pasvō staorāca aētahmāi naire frabārayən, yezi nōiṭ tavən aēte mazdayasna aēte pasvō staorāca anyām hē avarətəm aētahmāi naire frabārayən vīspəm ā ahmāt yaṭ aēšō nā yō yaoždāθryō haca aēibyō nmānaēibyō xšnūtō aðbištō pārayāt.

40. yezica aēšō nā yō yaoždāθryō haca aēibyō nmānaēibyō ȳbištō axšnūtō parāiti apa hē paskāṭ fraoirisaite spítama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš nāñhanāt haca cašmanāt haca hizumat haca paitišx<sup>v</sup>arənāda fravāxšāt haca frašumakāt haca tē,

41. aēşam paiti sraoe aēša druxš yā nasuš upa-dvəṣaiti ayaoždyā pascaēta bavainti yavaēca yavaētāēca, anusō zī spítama zaraθuštra aēša yā paiti-ristəm ayaṭ hvarə ā-tāpaite anusō hāu mā anusō ave stārō.

42. xšnāvayeiti zī spítama zaraθuštra aēšō nā yō yaoždāθryō yaṭ aētəm paiti-ristəm frā-nasūm kərənəoiti xšnāvayeiti ātrəm xšnāvayeiti āpəm xšnāvayeiti zām xšnāvayeiti gām xšnāvayeiti urvarəm xšnāvayeiti narəm ašavanəm xšnāvayeiti nāirikām ašaonīm.

43. paiti dim pərəsata zaraθuštrō, dātarə gaēθanām astvaitinām ašāum cvaṭ ahmāi naire miždəm aŋhaṭ pasca astasca baoðaŋhasca vī-urvīštūm yaṭ aētəm paiti-iristəm frā-nasūm kərənaoiti.

44. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, disyāṭ ahmāi naire avaṭ miždəm parō-asnāi anjuhe vazdvarə vahištahe aŋhēuš.

45. paiti dim pərəsata zaraθuštrō, dātarə ... ašāum kuθa aētaṭ druxš pərənāne yā haca irista upa jvāntəm upa-dvəṣsaiti kuθa aētaṭ nasu pərənāne yā haca irista upa jvāntəm upa-raēθwayeiti.

46. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ime vaca framrvā yōi həṇti gāθāhvā bišāmrūta ime vaca framrvā yōi həṇti gāθāhvā Өrišāmrūta ime vāca framrvā yōi həṇti gāθāhvā caθrušāmrūta, mənayən bā spitama zaraθuštra aipi tā nasuš zgaθaite yaθa iüş x'āθaxtō yaθa vā nəmatō tarō yārə yaθa vā raθwya varəna.

47. dātarə ... yezica hō nā paiti-hiṇcōiṭ yō nōiṭ apivatāite daēnayā māzdayasnōiš yaoždāθryāṭ haca kuθa aētaṭ druxš pərənāite yā haca irista upa jvāntəm upa-dvəṣsaiti kuθa aētaṭ nasu pərənāite yā haca irista upa jvāntəm upa-raēθwayeiti.

48. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, mənayən bā spitama zaraθuštra aēša druxš yā nasuš aš-aojastara varədāyete yaθa para ahmāṭ as, hā aēte yaska hā aēte mahrka hā aēte paityāra hamaθa yaθa paracīṭ.

49. dātarə ... kā hē asti ciθa, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, haṇdarəzaciṭ haṇdarəzayən aēte yōi mazdayasna zasta hē paoirīm haṇdarəzayaṇta apa hē vastrā barayən pəstō-fraθaŋham hē kamərədəm vīnāθayən aš-x'arətəmaēibyō spəṇtō-mainyavanām dāmanām kərəfş-x'āṛām kərəfş paiti-nisirinuyāṭ vayām kahrkāsəm uityaojanō, avā hīm paiti-miθnāiti vīspəm dušmatəmca dužūxtəmca dužvarštəmca.

50. yezica hē anya aya šyaoθna fravaršta patita hē ciθa, āaṭ yezi-šē anya aya šyaoθna nōiṭ fravaršta patitəm ahe narš yavaēca yavaētātāēca.

51. ciš hāu as ahura mazda yō mē asadayaṭ fradaθəm apa-barat varədaθəm apa-barat yaskəm upa-barat mahrkəm upa-barat.

52. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, hō bā aēšō ās ašāum zaraθuštra ašəmaoyō anašava yō aētahmi aŋhvō yaṭ astvaiṇti paiti-hiṇcaiti ā-dim nōiṭ apivatāite daēnayā māzdayasnōiš yaoždāθryāṭ haca.

53. para nū ahmāṭ haca asanhaṭca šōiθrāaṭca axšaṭ spitama zaraθuštra ižāca āzūtišca para dasvarəca baēšazəmca para fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca para yavanəmca vāstranāmca uruθəm.

54. dātarə ... kaða nō ahmāi asanhaēca šōiθraēca paiti-jasātō ižāca āzūtišca kaða dasvarəca baēšazəmca kaða fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca kaða yavanəmca vāstranāmca uruθəm.

55. āat mraoč ahurō mazdā, nōit nū para ahmāt spitama zaraθuštra asaŋhaēca šōiθraēca paiti-jasātō ižāca āzūitišca nōit dasvarəca baēšazəmca nōit fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca nōit yavanəmca vāstranəmca uruθəm.

56. para ahmāt yač iða ašəmaoyō anašava haθra jatō nijanāite yač vā aětanjhā daijihēuš sraošō ašyō frāyazānte Өri-ayarəm Өri-xšaparəm saocintāt paiti āθrač frastərətāt paiti barəsmən uzdātāt paiti haomāt.

57. pascaēta ahmāi asaŋhaēca šōiθraēca paiti-jasātō ižāca āzūitišca pascaēta dasvarəca baēšazəmca pascaēta fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca pascaēta yavanəmca vāstranəmca uruθəm. ašəm voħū.....

## 10.

1. pərəsat zaraθuštrō ahurəm mazdām, ahura mazda mainyō spəništa dātarə gaēθanəm astvaitinəm ašāum kuθa aětač druxš pərənāne yā haca irista upa jvanṭəm upa-dvəṣaiti kuθa aětač nasuš pərənāne yā haca irista upa jvanṭəm upa-raēθwaiti.

2. āat mraoč ahurō mazdā, ime vaca framrvə yōi həṇti gāθāhvə bišāmrūta ime vaca framrvə yōi həṇti gāθāhvə Өrišāmrūta ime vaca framrvə yōi həṇti gāθāhvə caθrušāmrūta ime vaca framrvə yōi həṇti gāθāhvə bišāmrūtaca Өrišāmrūtaca caθrušāmrūtaca.

3. dātarə ... kaya aěte vaca yōi həṇti gāθāhvə bišāmrūta, āat mraoč ahurō mazdā, ime aěte vaca yōi həṇti gāθāhvə bišāmrūta ime vaca āðbitīm framrvə,

4. ahyā yāsā ... humatanəm ... ašahyā āat sairī ... yaθā tū-ī ... humāīm Өwā ižim ... Өwōi staotarascā ... uštā ahmāi ... spəntā mainyū ... voħū xšaθrəm ... vahištā ištiš....

5. āat pasca bišāmrūta vaca ime vaca framrvə varəθrayne baēšazy, paiti-pərəne ajrəm mainyūm haca nmāna haca vīsa haca zaṇtu haca daijhu haca havayāsə-tanvō haca nā paiti-iristō haca nāirika paiti-iriste haca nmānahe nmānō-patōiš haca vīsō vīspatōiš haca zaṇtəuš zaṇtupatōiš haca daijħħuš daijħħupatōiš haca vīspayā ašaonō stōiš.

6. paiti-pərəne nasūm paiti-pərəne həm-raēθwəm paiti-pərəne paiti-pərəne ajrəm mainyūm haca nmāna haca vīsa haca zaṇtu haca daijhu haca havayāsə-tanvō haca nā paiti-iristō haca nāirika paiti-iriste haca nmānahe nmānō-patōiš haca vīsō vīspatōiš haca zaṇtəuš zaṇtupatōiš haca daijħħuš daijħħupatōiš haca vīspayā ašaonō stōiš.

7. dātarə ... kaya aěte vaca yōi həṇti gāθāhvə Өrišāmrūta, āat mraoč ahurō mazdā, ime aěte vaca yōi həṇti gāθāhvə Өrišāmrūta ime vaca āθritīm framrvə,

8. ašəm voħū ... yē səvištō ... huxšaθrōtəmāi ... dužvarənāiš....

9. āat pasca Өrišāmrūta vaca ime vaca framrva varəθrayne baēšazyā, paiti-pərəne iñdrəm paiti-pərəne saurum paiti-pərəne nāhaiθim daēum haca nmāna haca vīsa haca zañtu haca daijhu.

10. paiti-pərəne tauru paiti-pərəne zairica haca nmāna haca visa haca zañtu haca daijhu.

11. dātarə ... kaya aēte vaca yōi həñti gāθāhvā caθrušāmrūta, āat mraoł ahurō mazdā, ime aēte vaca yōi həñti gāθāhvā caθrušāmrūta ime vaca āxtūirīm framrva,

12. yaθā ahū vairyō ... mazdā aṭ mōi ... ā airyōmā išyō....

13. āat pasca caθrušāmrūta vaca ime vaca framrva varəθrayne baēšazyā, paiti-pərəne aēšməm xrvīm-drūm paiti-pərəne akataşəm daēum haca nmāna haca vīsa haca zañtu haca daijhu.

14. paiti-pərəne varənya daēvō paiti-pərəne vātīm daēvō haca nmāna haca vīsa haca zañtu haca daijhu.

15. ime aēte vaca yōi həñti gāθāhvā bišāmrūta ime aēte vaca yoi həñti gāθāhvā Өrišāmrūta ime aēte vaca yōi həñti gāθāhvā caθrušāmrūta.

16. ime aēte vaca yōi həñti aŋrahe mainyōuš snaθəm ime aēte vaca yōi həñti aēšmahe xrvīm-draoš snaθəm ime aēte vaca yōi həñti māzainyanam daēvanam snaθəm ime aēte vaca yōi həñti vīspanam daēvanam snaθəm.

17. ime aēte vaca yōi həñti avaijhā drujō avaijhā nasāvō hamāestārəm yā haca irista upa jvañtəm upa-dvəsaiti ime aēte vaca yōi həñti avaijhā drujō avaijhā nasāvō hamāestārəm yā haca irista upa jvañtəm upa-raēθwaiti.

18. āat tūm zaraθuštra nava maya niθwərəsōiš yaṭ aŋhat aijhā zəmō vī-āpōtəməmca vī-urvarō-təməmca ana-x'arəθa pasu-vīra, yaoždā mašyāi aipi zəθəm vahišta hā yaoždā zaraθuštra yā daēna māzdayasniš yō hvām daēnam yaoždāite humatāišca hūxtāišca hvarštāišca.

19. daēnam ərəzvō yaoždaiθiš aθa zī aijhā asti yaoždāitiš kahmāiciť aŋhēuš astvatō havayā ərəzvō daēnayā yō hvām daēnam yaoždāite humatāišca hūxtāišca hvarštāišca.

20. yaθā ahū vairyō ... kōm-nā mazdā ... māmərəñcainiš gaēθā astvaitiš ašahe. ašəm vohū.....

## 11.

1. pərəsat zaraθuštrō ahurəm mazdām, ahura mazda ... ašāum kuθa nmānəm yaoždaθāni kuθa ātrəm kuθa āpəm kuθa zām kuθa gām kuθa urvarām kuθa narəm ašavanəm kuθa nārikām ašaonim kuθa strēš kuθa māñhəm kuθa hvarə kuθa anayra raocā kuθa vīspa vohu mazdaðāta ašaciθra.

2. āat mraoł ahurō mazdā, yaoždāθrəm srāvayōiš zaraθuštra yaoždāta pascaēta bun nmāna yaoždāta ātrəm yaoždāta āpəm yaoždāta zām yaoždāta

gām yaoždāta urvarām yaoždāta narəm ašavanəm yaoždāta nāirikām ašaonim yaoždāta strēš yaoždāta mājhəm yaoždāta hvarə yaoždāta anaγra raocā yaoždāta vīspa vohu mazdaðāta ašaciθra.

3. aθa imə vacō drənγayōiš yōi aŋhən varəθraynyōtəməmcə bačšazyōtəməmcə paŋca ahuna vairyə frasrāvayōiš, yaθā ahū vairyō... (5), ahunəm vairim tanūm pāti, yaθā ahū vairyō ... kōm-nā mazdā ... ašahe.

4. imət nmānəm yaoždaθāne imə aða vacō framrvə, aṭ mā yavā bəndvō pafre mazištō, imət ātrəm yaoždaθāne imə aða vacō framrvə, ahe θwā āθrō vərəzāna paoiγe pairijasāmaide mazda ahurā.

5. imət āpəm yaoždaθāne imə aða vacō framrvə, apō aṭ yazamaide maěkaiṇtišcā hēbvaṇtišcā fravazajhō, imət zām yaoždaθāne imə aða vacō framrvə, iməm āaṭ zām gənābīš haθrā yazamaide.

6. iməm gām yaoždaθāne imə aða vacō framrvə, gave aðaiš tāiš ſyaoθnāiš yāiš vahistaiš fračsyāmahi, imət urvarām yaoždaθāne imə aða vacō framrvə, aṭ aliyāi ašā mazdā urvarā vaxṣat̄.

7. imət narəm ašavanəm yaoždaθāne imət nāirikām ašaonim yaoždaθāne imə aða vacō framrvə, a airyəmā išyō rafəðrāi janṭū nərəbyascā nāiribyascā zaraθuštrahe vajhōuš rafəðrāi manajhō yā daenā vairim hanāt̄ mīzdəm ašahyā yāsā ašim yām išyām ahurō masatā mazdā.

8. aθa imə vacō ... ašta ahuna vairyə frasrāvayōiš, yaθā ahū vairyō... (8). kōm-nā mazdā ... ašahe.

9. pərəne ač̄məm pərəne nasūm pərəne hām-raēθwəm pərəne paiti-raēθwəm pərəne xrū pərəne xrvīγni pərəne būiði pərəne būiðiža pərəne kuṇdi pərəne kuṇdiža pərəne būšyästa yā zairina pərəne būšyästa yā darəγō-gava pərəne mūiði pərəne kapastiš pərəne pairikām yā aiti ātrəm āpəm zām gām urvarām pərəne āhitim yā aiti ātrəm āpəm zām gām urvarā.

10. pərəne θwā dužda ajra mainyō haca nmānāt̄ haca āθrat̄ haca apaṭ haca zəmat̄ haca gaoṭ haca urvarayāt̄ haca narəm ašavanəm haca nāirikām ašaonim haca strēš haca mājhəm haca hvarə haca anaγra raocā haca vīspa vohu mazdaðāta ašaciθra.

11. aθa imə vacō ... caθwārō ahuna vairyə frasrāvayōiš, yaθā ahū vairyō... (4), kōm-nā mazdā ... ašahe.

12. paršta ač̄məm paršta nasūm paršta hām-raēθwəm paršta paiti-raēθwəm paršta xrū paršta xrvīγni paršta būiði paršta būiðiža paršta kuṇdi paršta kuṇdiža paršta būšyästa yā zairina paršta būšyästa yā darəγō-gava paršta mūiði paršta kapastiš paršta pairikām yā aiti ātrəm āpəm zām gām urvarām paršta āhitim yā aiti ātrəm āpəm zām gām urvarā

13. paršta θwā dužda ajra mainyō haca nmānāt̄ haca āθrat̄ haca apaṭ haca zəmat̄ haca gaoṭ haca urvarayāt̄ haca narəm ašavanəm haca nāirikām

ašaonīm haca strēš haca mārjhōm haca hvarə haca anaγra raocā haca vīspa  
vohu mazdaðata ašaciθra.

14. aθa imq vacō ... caθwārō mazdā aṭ mōi frasrāvayōiš, mazdā aṭ mōi...  
(4).

15-16. pərəne aēšməm....

17. aθa imq vacō ... pañca ahuna vairyā frasrāvayōiš, yaθā ahū vairyō...  
(5), kēm-nā mazdā ... ašahe. ašəm vohū.....

## **12.**

1. [āaṭ yaṭ pitō para-iriθyeiti māta vā para-iriθyeiti cvaṭ aēšam upa-  
mānayən puθrō haca pitarəm duγda haca mātarəm cvaṭ dahmanam cvaṭ  
tanu-pərəθanam, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, Өrisatəm dahmanam xšvaštīm tanu-  
pərəθanam.

2. dātarə ... kuθa nmānəm yaoždaθāmi kuθa bun yaoždāta, āaṭ mraoṭ  
ahurō mazdā, Өriš frasnāiti tanunam Өriš frasnāiti vastranam Өriš frasrūiti  
gāθanam imā nō ātrəm yazaēta barəsma stərənəēta aiwyō vanjuhibyō zaoθrā  
baraēta, yaoždāta pascaēta bun nmāna vasō upāiti apam vasō upāiti  
urvaranam vasō upāiti aməšanam spəntanam spitama zaraθuštra.

3-4. āaṭ yaṭ puθrō para-iriθyeiti duγda vā para-iriθyeiti cvaṭ aēšam upa-  
mānayən pita haca puθrəm māta haca duγdarəm cvaṭ dahmanam cvaṭ tanu-  
pərəθanam, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, Өrisatəm dahmanam xšvaštīm tanu-  
pərəθanam. dātarə....

5-6. āaṭ yaṭ brāta para-iriθyeiti x'ajha vā para-iriθyeiti cvaṭ aēšam upa-  
mānayən brāta haca x'ajharəm x'ajha haca brātarəm cvaṭ dahmanam cvaṭ  
tanu-pərəθanam, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, Өrisatəm dahmanam xšvaštīm tanu-  
pərəθanam. dātarə....

7-8. āaṭ yaṭ nmānō-paitiš para-iriθyeiti nmānō-paθni vā para-iriθyeiti cvaṭ  
aēšam upa-mānayən cvaṭ dahmanam cvaṭ tanu-pərəθanam, āaṭ mraoṭ ahurō  
mazdā, xšvaš mārjhō dahmanam dvadasa tanu-pərəθanam kainīnō x'atō  
puθrəm. dātarə....

9-10. āaṭ yaṭ nyākō para-iriθyeiti nyāke vā para-iriθyeiti cvaṭ aēšam upa-  
mānayən napō haca nyākō napti haca nyāke cvaṭ dahmanam cvaṭ tanu-  
pərəθanam, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, pañcāca vīsatīca dahmanam pañcāsatəm  
tanu-pərəθanam. dātarə....

11-12. āaṭ yaṭ napō para-iriθyeiti napti vā para-iriθyeiti cvaṭ aēšam upa-  
mānayən nyākō haca naptō nyāke haca napti cvaṭ dahmanam cvaṭ tanu-  
pərəθanam, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, pañcāca vīsatīca dahmanam pañcāsatəm  
tanu-pərəθanam. dātarə....

13-14. āat yaṭ brātruyō para-iriθyeiti brātruye vā para-iriθyeiti cvaṭ aēşam upa-mānayən cvaṭ dahmanām cvaṭ tanu-pərəθanām, āat mraoṭ ahurō mazdā, vīsaiti dahmanām caθwarəsatəm tanu-pərəθanām. dātarə....

15-16. āat yaṭ tūiryō para-iriθyeiti tūrya vā para-iriθyeiti cvaṭ aēşam upa-mānayən cvaṭ dahmanām cvaṭ tanu-pərəθanām, āat mraoṭ ahurō mazdā, pañca-dasa dahmanām Өrisatəm tanu-pərəθanām. dātarə....

17-18. āat yaṭ tūiryō puθrō para-iriθyeiti tūrya duγdairi cvaṭ aēşam upa-mānayən cvaṭ dahmanām cvaṭ tanu-pərəθanām, āat mraoṭ ahurō mazdā, dasa dahmanām vīsaiti tanu-pərəθanām. dātarə....

19-20. āat yaṭ tūrya puθrō vā puθrō para-iriθyeiti tūrya duγdairi cvaṭ aēşam upa-mānayən cvaṭ dahmanām cvaṭ tanu-pərəθanām, āat mraoṭ ahurō mazdā, pañca dahmanām dasa tanu-pərəθanām. dātarə....

21. āat yaṭ kāmcit vā taoxmanām para-iriθyeiti yaθa ainyō-varəna ainyō-tkaēša cvaṭ spəntahe mainyōuš dāmanām hām-raēθwayeiti cvaṭ paiti-raēθwayeiti.

22-24. āat mraoṭ ahurō mazdā, yaθa vazayacit ... nōiṭ avaθa mərətō. aşəm vohū.....]

### 13.

1. kaṭ taṭ dāma spəntō-mainyava aētaŋhām dāmanām yōi həṇti spəntahe mainyōuš dāma dātəm vīspəm paiti uşāŋhəm ā hū vaxṣat hazajraja ajrō mainyuš paiti-jasaiti.

2. āat mraoṭ ahurō mazdā spānəm sīždrəm urvīsarəm yim vaŋhāparəm yim mašyāka avi dužvacajhō dužakəm nāma aojaite, aētaṭ taṭ dāma spəntō-mainyava aētaŋhām dāmanām yōi həṇti spəntahe mainyōuš dāma dātəm vīspəm paiti uşāŋhəm ā hū vaxṣat hazajraja ajrō-mainyuš paiti-jasaiti.

3. yasca dim janat spitama zaraθuštra spānəm sīždrəm urvīsarəm yim vaŋhāparəm yim mašyāka avi dužvacajhō dužakəm nāma aojaite navanaptyaēciṭ hē urvānəm para-mərəncāite yaēşam aŋhaṭ dužāpīm cinvat-pərətūm yō nōiṭ jvō sraoşyām uzvərəzyeiti.

4. dātarə ... yō janat spānəm sīždrəm urvīsarəm yim vaŋhāparəm yim mašyāka avi dužvacajhō dužakəm nāma aojaite kā hē asti ciθa, āat mraoṭ ahurō mazdā, hazajrəm upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya hazajrəm sraošō-caranaya.

5. kaṭ taṭ dāma ajrō-mainyava aētaŋhām dāmanām yōi həṇti aŋrahe mainyōuš dāma dātəm vīspəm paiti uşāŋhəm ā hū vaxṣat hazajraja spəntō-mainyūm paiti-jasaiti.

6. āat mraoṭ ahurō mazdā, daēum yim zairimyajurəm nāma spitama zaraθuštra yim mašyāka avi dužvacajhō zairimyākəm nāma aojaite, aētaṭ taṭ dāma ajrō-mainyava aētaŋhām dāmanām yōi həṇti aŋrahe mainyōuš dāma

dātəm vīspəm paiti uşājhəm ā hū vaxşət hazanraja spəntō-mainyūm paiti-jasaiti.

7. yasca dim janał spitama zaraθuštra daēum yim zairimyaŋurəm yim mašyāka avi dužvacajhō zairimyākəm nāma ajojite patitəm hē manō aŋhał patitəm vacō patitəm šyoθnəm uzvarštəm hē manō aŋhał uzvarštəm vacō uzvarštəm šyoθnəm.

8. yō aētaeşəm sūnam Jainṭi yim pasuš-haurvəmca višhaurvəmca vohunazgəmca draxtō-hunaranəmca xraosyō-taraca nō ahmāt voyō-taraca hvō urva parāiti parō-asnāi ajuhe yaθa vəhrkō vayōi tūite dramne barəzište razūire.

9. nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm paiti irista bəzaiti xraosyāca voyaca ajuhe naēda spāna pəšu-pāna paiti irista bəzaiti xraosyāca voyaca ajuhe.

10. yō sūne pištrəm Jainṭi yim pasuš-haurve us vā hē gaošəm Əwərəsaiti apa vā hē paidyəm kərəntaiti yasə-tał paiti avā gaēθā tāyuš vā vəhrkō vā apaiti-busti haca gaēθābyō para-baraiti dasa ađāt paiti afşə cikayał, cikayał sūnahe raēšō baođō-varştəhe ciθaya.

11. yō sūne pištrəm Jainṭi yim viš-haurve us vā hē gaošəm Əwərəsaiti apa vā hē paidyəm kərəntaiti yasə-tał paiti avā višō tāyuš vā vəhrkō vā apaiti-busti haca vīzibyō para-baraiti dasa ađāt paiti afşə cikayał, cikayał sūnahe raēšō baođō-varştəhe ciθaya.

12. dātarə ... yō spānəm Jainṭi yim pasuš-haurum frazābaodajhəm snaθəm vīkərət-uştānəm kā hē asti ciθa, aął mraoł ahurō mazdā, ašta sata upāzananəm upāzōił aspahe aštraya ašta sata sraošō-caranaya.

13. dātarə ... yō spānəm Jainṭi yim viš-haurum frazābaodajhəm snaθəm vīkərət-uştānəm kā hē asti ciθa, aął mraoł ahurō mazdā, hpta sata upāzananəm upāzōił aspahe aštraya hpta sata sraošō-caranaya.

14. dātarə ... yō spānəm Jainṭi yim vohunazgəm frazābaodajhəm snaθəm vīkərət-uştānəm kā hē asti ciθa, aął mraoł ahurō mazdā, xšvaš sata....

15. dātarə ... yō spānəm Jainṭi yim taurunəm frazābaodajhəm snaθəm vīkərət-uştānəm kā hē asti ciθa, aął mraoł ahurō mazdā, pańca sata....

16. hāu jažauš hāu vīzāuš hāu sukurənahe hāu urupiš tiži-dātahe hāu raopiš yaonō-x'atahe hāu vīspanəm spəntō-mainyavanəm spaciθranəm anya udra upāpa.

17. dātarə ... dva asti spā pasuš-haurvō dāityō-gātuš, aął mraoł ahurō mazdā, yō yūjyastim haca gaēθābyō parāiti sraešəmnō tāyuš vəhrkəmca.

18. dātarə ... kva asti spā viš-haurvō dāityō-gātuš, āat mraoč ahurō mazdā, yō hāθrō-masaňhōm aðwanōm haca vižibyō parāiti sraēšomnō tāyūš vəhrkəmca.

19. dātarə ... kva asti spā vohunazgō dāityō-gātuš, āat mraoč ahurō mazdā, yō naēcim isaiti hunaranām tanuye isaite Өrāθrəm.

20. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim pasuš-haurum cvač aētaēšam ſyaoθnanām āstāraiti, āat mraoč ahurō mazdā, yaθa aētahmi aŋhvō yač astvaiṇti fratōmō-nmānahe nmānō-paitīm paiti tarō-piθwəm daiθyāt aθa āstryeiti.

21. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim višhaurum cvač aētaēšam ſyaoθnanām āstāraiti, āat mraoč ahurō mazdā, yaθa aētahmi aŋhvō yač astvaiṇti maðemō-nmānahe nmānō-paitīm paiti tarō-piθwəm daiθyāt aθa āstryeiti.

22. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim vohunazgōm cvač aētaēšam ſyaoθnanām āstāraiti, āat mraoč ahurō mazdā, narōm bōiť iða ašavanōm jasənti ahmya nmāne mač avabyō daxštābyō yaθa āθrava paiti tarō-piθwəm daiθyāt aθa āstryeiti.

23. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim taurunōm cvač aētaēšam ſyaoθnanām āstāraiti, āat mraoč ahurō mazdā, yaθa aētahmi aŋhvō yač astvaiṇti apərənāyūkəm dahmō-kərətəm ſyaoθnāvarəzəm vərəzyāt ſyaoθnōm paiti tarō-piθwəm daiθyāt aθa āstryeiti.

24. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim pasuš-haurum kā hē asti ciθa, āat mraoč ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananām upāzōiť aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

25. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim višhaurum kā hē asti ciθa, āat mraoč ahurō mazdā, navaitīm upāzananām upāzōiť aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.

26. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim vohunazgōm kā hē asti ciθa, āat mraoč ahurō mazdā, haptātīm upāzananām....

27. dātarə ... yō spānōm tarō-piθwəm daste yim taurunōm kā hē asti ciθa, āat mraoč ahurō mazdā, pañcāsatəm upāzananām....

28. aētəm zī aētahmi aŋhvō yač astvaiṇti spitama zaraθuštra spəntahe mainyēuš dāmanām āsištəm zaurvānōm upāiti yač spānō yōi hištənē ax'arō upa x'arəntəm parō spasānō əviṇdānō parō x̄visca āzūtišca gēuš mač baratu x'arəθanām sūnahe aēvahe dāityō-piθwəm.

29. dātarə ... yač ahmi nmāne yač māzdayasnōiš spā avacā vā bavat aðāityō-xratuš kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

30. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ava hē barayən tāštəm dāru upa-tām manaoθrīm stamanəm hē aðāṭ nyāzayən išti-masō xraoždvahə biš aētavatō varədvahə.

31. aētahmāṭciṭ nidařezayən frā-hīmcīṭ nidařezayən yezi nōiṭ spā avacā vā aðāityō-xratuš pasūm vā narəm vā raēšyāṭ para hē irišintō raēšəm cikayaṭ baoðō-varštahe ciθaya.

32. paoirīm pasūm avaynāṭ paoirīm narəm raēšyāṭ dašinəm hē gaošəm upa-θwərəsayən bitīm pasūm avaynāṭ bitīm narəm raēšyāṭ hōyum hē gaošəm upa-θwərəsayən.

33. θritīm pasūm avaynāṭ θritīm narəm raēšyāṭ dašinəm hē paiðyām upa-kərəntayən tūirīm pasūm avaynāṭ tūirīm narəm raēšyāṭ haoyām hē paiðyām upa-kərəntayən.

34. puxdəm pasūm avaynāṭ puxdəm narəm raēšyāṭ duməmcīṭ hē upa-θwərəsayən, aētahmāṭciṭ nidařezayən ... ciθaya.

35. dātarə ... yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš spā ahām-baoðəmnō vā bavaṭ aðāityō-xratuš kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasnā, āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, avaθa hē baēšazəm upōisayən yaθa dahmāciṭ ašaone.

36. dātarə ... yezi isəmnō nōiṭ viṇḍāite kuθa tē vərəzyan aēte yoi mazdayasnā.

37. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, ava hē barayən ... frā-hīmcīṭ nidařezayən yezi nōiṭ spā ahām-baoðəmnō maēye vā cāiti vā vaēmi vā urūiði vā apō vā nāvayār̄a paiðyāite ahmaṭ haca irišyāṭ,

38. yezi tat paiti irišyeiti aiňhat haca šyaoθnāvarəza aθa bavainti pəšōtanvō.

39. spānəm daθəm zaraθuštra  
azəm yō ahurō mazdā  
hvāvastrəm x'ā-aοθrəm  
zaēni-buðrəm tiži-dāsurəm

vīrō-draonajhəm gaēθanām harəθrāi, aða azəm yō ahurō mazdā spānəm nidaθəm yaṭ dim mazaoš kəhrpō tūrahe yezi asta aša xraθwa yezi asta gaēθābyō.

40. yasca hē spitama zaraθuštra vācim paiti zaēniš aŋhaṭ nōiṭ hē tā vīspō tāyuš vā vəhrkō vā apaiti-busti haca vīžibyō para-baraiti, jaθwa vəhrka scāθwa vəhrka pōiθwa vəhrka snaežana.

41. dātarə ... katārō zī ayā vəhrkayā jaθwō-tarō aŋhən ašāum ahura mazda yaθa spā vəhrkahe kərənaoiti yaθa yaṭ vəhrkō spā, āaṭ mraoṭ ahurō

mazdå, aēšō zī aētayå vəhrkayå jaθwō-tarō aijhōn ašāum zaraθuštra yaθa spā vəhrkahe kərənaoiti yaθa yaṭ vəhrkō spā.

42. ustāciṭ spāna patəṇti pasuš-haurvāmca viš-haurvāmca vohunazgāmca draxtō-hunaranāmca yaθa-γnyō gaēθābyō taēciṭ yå bavaiṇti aošō-tarasca dužitō-tarasca gaēθō-jatarasca yaθa anya spā.

43. ustāciṭ vəhrka patəṇti γnyō gaēθābyō taēciṭ yå bavaiṇti aošō-tarasca dužitō-tarasca gaēθō-jatarasca yaθa anya vəhrka.

44. sūnahe aēvahe aštā bifrōm, asti šē haēm yaθa aθaurune asti-šē haēm yaθa raθaēštārahe asti-šē haēm yaθa vāstryehe fṣuyantō asti-šē haēm yaθa vaēsāuš asti šē haēm yaθa tāyaoš asti-šē haēm yaθa disaoš asti-šē haēm yaθa jahikayå asti-šē haēm yaθa apərənāyūkahe.

45. paiti x̄arəθa x̄araiti yaθa āθrava huxšnaoθrō yaθa āθrava hvāzārō yaθa āθrava aēšō kasu draonō yaθa āθrava aiti-šē haēm yaθa aθaurune, raptō paurvaēibya yaθa raθaēštā aipi-jatō gām huðāñhōm yaθa raθaēštā parō pasca nmānahe yaθa raθaēštā aiti šē haēm yaθa raθaēštārahe.

46. zaēnaigha əvīspō-x̄afna yaθa vāstryō fṣuyas parō pasca nmānahe yaθa vāstryō fṣuyas pasca parō nmānahe yaθa vāstryō fṣuyas aiti-šē haēm yaθa vāstryehe fṣuyantō, x̄andrakarō yaθa vaēsō asnaēraēšō yaθa vaēsō zairimyafsma Əryafsma yaθa vaēsō aiti šē haēm yaθa vaēsāuš.

47. tāθrō-cinō yaθa tāyuš x̄şapāyaonō yaθa tāyuš apišma-x̄arō yaθa tāyuš aθaca dužniđātō yaθa tāyuš aiti-šē haēm yaθa tāyaoš, tāθrō-cinō yaθa disuš x̄şapāyaonō yaθa disuš apišma-x̄arō yaθa disuš aθaca dužniđātō yaθa disuš aiti-šē haēm yaθa disāuš.

48. x̄aṇdrakarō yaθa jahika asnaēraēšō yaθa jahika airitō paṇtānōm yaθa jahika zairimyafsma Əryafsma yaθa jahika aiti-šē haēm yaθa jahikayå, x̄afnō yaθa apərənāyus snaēžanō yaθa apərənāyus hizu-drājō yaθa apərənāyus pairi-taxtō paurvaēibya yaθa apərənāyus aiti-šē haēm yaθa apərənāyūkahe.

49. yaṭ mē aēšāmcīṭ nmānanāmca caratō dva mā apa-raođayaēta yasca spā pasuš-haurvō yasca spā viš-haurvō, nōiṭ mē nmānōm vīđātō hištəṇti zam paiti ahurađātām yezi mē nōiṭ ājhāt spā pasuš-haurvō vā višaurvō vā.

50. dātarə ... yaṭ sūnīš para-iriθyeiti ništā-zəmanasca pairištā-x̄şudrasca kuθa aēšām baođō jasaiti.

51. āaṭ mraoṭ ahurō mazdå, xå paiti apām parāiti spitama zaraθuštra aθra ājhām hām-bavaiṇti dva udra upāpa hazanṛāiš sūnīš strī-nāmanō hazanṛāiš sūnīš nairyō-nāmanō miθwana strica nairyasca, udrahe avaynānō haēcō kərənaoiti yaṭ avāstrəm.

52. para nū ahmāt haca asanjhaēca šōiθrāēta axštat spitama zaraθuštra ižāca āzūitišca para dasvarəca baēšazəmca para fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca para yavanəmca vāstranəmca uruθəm.

53. dātarə ... kaða-nō ahmāi asanjhaēca šōiθrāēca paiti-jasātō ižāca āzūitišca kaða dasvarəca baēšazəmca kaða fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca kaða yavanəmca vāstranəmca uruθəm.

54. āat mraoṭ ahurō mazdā, nōiṭ nū para ahmāt spitama zaraθuštra asanjhaēca šōiθrāēca paiti-jasātō ižāca āzūitišca nōiṭ dasvarəca baēšazəmca nōiṭ fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca nōiṭ yavanəmca vāstranəmca uruθəm.

55. para ahmāt yaṭ iða udra-janō haθra jatō nijanāite yaṭ vā aētahe udrahe upa dahməm urvānəm frāyazāntे Өri-ayarəm Өri-xşaparəm saociñtaṭ paiti āθrat frastərətāt paiti barəsmən uzdātāt paiti haomāt.

56. pascaēta ahmāi asanjhaēca šōiθrāēca paiti-jasātō ižāca āzūitišca pascaēta dasvarəca baēšazəmca pascaēta fradaθəmca varədaθəmca vaxšaθəmca pascaēta yavanəmca vāstranəmca uruθəm. aşəm vohū.....

#### **14.**

1. pərəsat zaraθuštrō ahurəm mazdām, ahura mazda manyō spəništa dātarə gaēθanəm astvaitinəm ašāum yō udrəm Jainṭi yim upāpəm hazajrāišsūniš strī-nāmanō hazajrāiš sūniš nairyō-nāmanō frazābaodajhəm snaθəm vīkərət-uštānəm kā hē asti ciða.

2. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, baēvarə upāzananəm upāzōiṭ aspahe aštraya baēvarə sraoşō-caranaya baēvarə vazyanəm aēsmanəm xraoždvanəm huşatəm pairištanəm āθre ahurahe mazdā aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt.

3. baēvarə vazyanəm aēsmanəm varədvanəm urvāsnayā vā vohugaonahe vā vohu-kərətōiš vā haðānaēpatayā vā kāmcıt vā hubaoiδitəmanəm urvaranəm āθre ahurahe mazdā aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt.

4. baēvarə frastərətanəm barəsmaine frastairyāt baēvarə zaoθranəm haomavaitinəm gaomavaitinəm yaoždātanəm pairi-anharštanəm dahmō-yaoždātanəm dahmō-pairi-anharštanəm həm-irista aētayā urvarayā yā vaoce haðānaēpāta aiwyō vanjhibyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt.

5. baēvarə ažinəm udarō-θrəsanəm ava-janyāt baēvarə ažinəm spakanəm kahrpunanəm ava-janyāt baēvarə kasyapanəm ava-janyāt baēvarə vazayənanəm dāðmainyanəm ava-janyāt baēvarə vazayənanəm upāpanəm ava-janyāt baēvarə maoirinəm dānō-karşanəm ava-janyāt baēvarə maoirinəm araēkanəm kutakanəm dužaininəm ava-janyāt.

6. baēvarə pazdunəm gūθō-varətanəm ava-janyāt baēvarə maxşinəm ərəγaitinəm ava-janyāt baēvarə mayanəm irimaitinəm aijhā zəmō aipi-

kanyāt biš hpta āθrō daxštōm nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt.

7. ātrə-carana pairiš-hanāna yaoždāni garəmō-skarana ātrə-vazanəm hikaranəm vīkusrom aðarāt naēmāt hąpkusrom uparāt naēmāt taşəm tižidārəm tiži-žnütəm vadəm tiži-bärəm tiži-žnütəm nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt yaēibyō aête mazdayasna āθre ahurahe mazdā aēsmə pairişənte.

8. vīspe zaya aθaurune nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt yaēşəm zayanəm aθaurune aštra gaoiđi paiti-dānō xrafstraynəm sraoşō-caranaya urunya raēthwiš-bajina havana dāityō-kərəta tašta haomya barəsmaca.

9. vīspe zaya raθōišti nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt yaēşəm zayanəm raθōišti paoiryō arštiš bityō karətō ərityō vazrō tūrya əanvarə puxdā zaēnāuš mał akana mał ərisəs ayō-ayräiš xštvī fradaxşana snāvarə-bázura mał ərisəs fradaxşanyāiš hptaθō zrādō aštəmō kūiris nāumō paiti-dānō dasəmō sārvārō aēvañdasō kamara dvadasō rānapō.

10. vīspe zaya vāstryō fşuyəs nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt yaēşəm zayanəm vāstryehe fşuyaňtō aęşa yuyō-səmi ayažāna paiti-darəzāna gavāzišta gavāzō asmana hāvana yāvarənəm zgərəsnō-vaγdanəm

11. kəstrəm paitiš-hərəzəm vərəzayaňtəm hakərət ərəzatəm hakərət zaranim, dātarə ... cvał yavał ərəzatəm, āał mraoł ahurō mazdā, yaθa aspahe arşnō pərəska, dātarə ... cvał yavał zaranim, āał mraoł ahurō mazdā, yaθa uštrahe arşnō pərəska.

12. vaiđim tacı-apam nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt, dātarə ... cvał yavał vaiđim, āał mraoł ahurō mazdā, spā-barəzəm spā-fraθəm.

13. zam karşyam raođayam nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt, dātarə ... cvał yavał zam, āał mraoł ahurō mazdā, yavał aęşa āfş byārixti upa-θwarsti frabavāt.

14. nmānəm gāvayanəm nava-hāθrəm nava-nəmatəm nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt, dātarə ... cvał yavał nmānəm, āał mraoł ahurō mazdā, dvadasa vītāra upəmə nava vītāra mađəmə xşvaš vītāra nitəma gātu x'aini starətu mał barəziša nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt.

15. kanyam askəndəm anupayatəm nərəbyō aşavabyō aşaya vanjhuya urune ciθim nisirinuyāt, dātarə ... kā yā kaine, āał mraoł ahurō mazdā, x'ayha vā duγda vā nāməni mał gaoşavarə pasca pańca-dasim sarədəm nərəbyō aşavabyō nāiriθwana upa-vādayaēta.

16. biš hpta pasvō anumaya nərəbyō aşavabyō aşaya vajhuya urune ciθim nisirinuyāt, biš hpta puθram gaðwam uzjāmōit biš hpta pəšavō fraoirisyōit tarasca āpō nāvayā.

17. duye navaiti astanam adāityō-aŋharəθranam dāitīm ahmāciit harəθrəm kərənuyāt duye navaiti gaðwam pairi-yaozdaiθīta stiptibyasca anāiritibyasca vyanjuraeibyasca vīspaēibyasca pairi aciştaeibyō yōi gaðwam pairi-bavaiti, duye navaiti narəm ašaonam vāstryaēta gōuš vā x'arəθahe vā hurayā vā maðuš vā.

18. hā hē asti ciθa hā hē asti āpərətiš aipi-pārəmnāi iða aşaone nōiť anaipi-pārəmnāi drujō nmāne haiθyā aŋhən astayō. aşəm vohū.....

### **15.**

1. caiti tā šyaoθna varšta yā aŋhuš astvā vərəzyeiti fraēta apatita anuzvaršta aiňhaṭ haca šyaoθnāvarəza aθa bavaiṇti pəšō-tanva.

2. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, paṇca ašāum zaraθuštra, paoirīm aētaēşam šyaoθnanam yōi vərəziṇti mašyāka yō narəm ašavanəm anyō-varənāi vā anyō-ťkaēşāi vā kasyaŋhe saŋhāi daðāiti vīðvā avaṭ hava xraθwa parāiti aiň haṭ haca šyaoθnāvarəza aθa bavaiṇti pašō-tanva.

3. bitīm aētaēşam šyaoθnanam yōi vərəziṇti mašyāka yō sūne yim pasuš-haurve vā viš-haurve vā astanam ahmarštanam daðāiti garəmanam vā x'arəθanam,

4. yezica aēte asti dātāhvā arānte garəmōhvā vīðānṭe yaṭ vā aēte garəma x'arəθa stamanəm vā hizvam vā apa-dažaṭ ahmaṭ haca irišyāt yezi taṭ paiti irišyeiti aiňhaṭ haca šyaoθnāvarəza aθa bavaiṇti pəšō-tanva.

5. Өritīm aētaēşam šyaoθnanam yōi vərəziṇti mašyāka yō gaðwam yam apuθram janaiti vā vayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti vā.

6. yezica aēša gaðwa maēye vā caiti vā vaēmi vā urūdi vā apō vā nāvayā paídyaite ahmaṭ haca irišyāt yezi taṭ paiti irišyeiti aiňhaṭ haca šyaoθnāvarəza aθa bavaiṇti pəšō-tanva.

7. tūirīm aētaēşam šyaoθnanam yōi vərəziṇti mašyāka yō nārikam ciθravaitīm daxštavaitīm vohunavaitīm xšudrā avi franjhərəzaiti aiňhaṭ haca šyaoθnāvarəza aθa bavaiṇti pəšō-tanva.

8. puxdəm aētaēşam šyaoθnanam yōi vərəziṇti mašyāka yō nārikam yam apuθram pipyūšīm vā apipyūšīm vā anasaxtam para xšudrā avi franjhərəzaiti ahmaṭ haca irišyāt yezi taṭ paiti irišyeiti aiňhaṭ haca šyaoθnāvarəza aθa bavaiṇti pəšō-tanva.

9. yō kaininəm upāiti stātō-ratūm vā astātō-ratūm vā paradātām vā aparadātām vā puθrāmca hē daðāiti mā-nō aēša yā kaine mašyānām parō fşarəmāt̄ tarō daxštəm pārayāt̄ tarō apəmca urvarāmca.

10. yezica aēša yā kaine mašyānām parō fşarəmāt̄ tarō daxštəm parāiti tarō apəmca urvarāmca aētahmāyuš paiti varšta šyaoθna.

11. yō kaininəm upāiti stātō-ratūm vā astātō-ratūm vā paradātām vā aparadātām vā puθrāmca hē daðāiti mā-nō aēša yā kaine mašyānām parō fşarəmāt̄ x'atō garəwəm raēšayāt̄.

12. yezica aēša yā kaine mašyānām parō fşarəmāt̄ x'atō garəwəm irišyeiti ptərəbyō āstryeiti ptərəbyō irišyeiti ptərəbyō irišiňtām raēšō cikaēn baoðō-varštahe ciθaya.

13. yō kaininəm upāiti stātō-ratūm vā astātō-ratūm vā paradātām vā aparadātām vā puθrāmca hē daðāiti yezica vaocāt̄ aēša yā kaine, puθrəm aēm narō varšta yezica vaocāt̄ aēšō nā hanām aētaēšām jījīšanjuha pərəsanjuha

14. aētaða aēša yā kaine hanām aētaēšām jījīšāiti pərəsāiti aēša hana frabaraiti baŋhom vā ſaētəm vā ȳnānəm vā fraspātəm vā kāmcıt vā vītācinanām urvaranām, aētahmāt̄ puθrāt̄ mimarxşanjuha aētaða aēša yā kaine aētahmāt̄ puθrāt̄ mimarxşāite havaňta aētahe šyaoθnahe vərəzyan nāca kainica hanāca.

15. yō kaininəm upāiti stātō-ratūm vā astātō-ratūm vā paradātām vā aparadātām vā puθrāmca hē daðāiti vīspəm ā ahmāt̄ ȳrāθrəm kərənavāt̄ yať aēša yō apərənāyūkō uzjasāt̄.

16. yezi nōiť harəθrəm baraiti aētaða aēša yō apərənāyūkō adāityō-anharəθrəm irišyāt̄ para hē irišiňtō raēšōm cikayať baoðō-varštahe ciθaya.

17. dātarə ... yezi tať frajasāt̄ aňtarə sairi varəzāne kahmāt̄ mazdayasnanām harəθrəm barāt̄,

18. āať mraoť ahurō mazdā, yō kaininəm upāiti stātō-ratūm vā astātō-ratūm vā paradātām vā aparadātām vā vīspəm ā ahmāt̄ ȳrāθrəm kərənavāt̄ yať aēša yō apərənāyūkō uzjasāt̄.

19. yezi nōiť harəθrəm baraiti aētaða hē vīspā hāirišš frāšnəoiti bipaitištanaca caθwarə-paitištanaca [aēša bipaitištāna yā kaine aēša caθwarə-paitištāna yā gađwa.]

20. dātarə ... yezi tať frajasāt̄ aňtarə sairi varəzāne kahmāt̄ mazdayasnanām harəθrəm barāt̄.

21. āať mraoť ahurō mazdā, yō hē aňhať nazdištəm nmānəm uzdasta aētahmāyuš paiti harəθrəm vīspəm ā ahmāt̄ ȳrāθrəm kərənavāt̄ yať aēte yōi spāna uzjasan.

22. yezi nōiť harəθrəm baraiti aētaða aēte yōi spāna adāityō-anharəθrəm irišyāt̄ para aēšām irišiňtām raēšō cikaēn baoðō-varštahe ciθaya.

23. dātarə ... yezica aēša gaðwa uštrō-stānaēšva frajasāt kahmāt mazdayasnanam harəθrəm barāt.

24-25. āat mraoł ahurō mazdā, yō aētəm uštrō-stānəm uzdasta yejhā vō aēšō uštrō-stāniš aŋhaṭ aētahmāyuš paiti harəθrəm vīspəm ā ahmāt....

26. dātarə ... yezica aēša gaðwa aspō-stānaēšva frajasāt kahmāt mazdayasnanam harəθrəm barāt.

27-28. āat mraoł ahurō mazdā, yō aētəm aspō-stānəm uzdasta yejhā vō aēšō aspō-stāniš aŋhaṭ aētahmāyuš paiti harəθrəm vīspəm ā ahmāt....

29. dātarə ... yezica aēša gaðwa gavō-stānaēšva frajasāt kahmāt mazdayasnanam harəθrəm barāt.

30-31. āat mraoł ahurō mazdā, yō aētəm gavō-stānəm uzdasta yejhā vō aēšō gavō-stāniš aŋhaṭ aētahmāyuš paiti harəθrəm vīspəm ā ahmāt....

32. dātarə ... yezica aēša gaðwa pasuš-hastaēšva frajasāt kahmāt mazdayasnanam harəθrəm barāt.

33-34. āat mraoł ahurō mazdā, yō aētəm pasuš-hastəm uzdasta yejhā vō aēšō pasuš-hastiš aŋhaṭ aētahmāyuš paiti harəθrəm vīspəm ā ahmāt....

35. dātarə ... yezica aēša gaðwa uzdaēzaēšva frajasāt kahmāt mazdayasnanam harəθrəm barāt.

36-37. āat mraoł ahurō mazdā, yō aētəm uzdaēzəm uzdišta yejhā vō aēšō uzdaēziš aŋhaṭ aētahmāyuš paiti harəθrəm vīspəm ā ahmāt....

38. dātarə ... yezica aēša gaðwa avakanəm avakanṭaēšva frajasāt kahmāt mazdayasnanam harəθrəm barāt.

39. āat mraoł ahurō mazdā, yō aētəm avakanəm avakanṭa yejhā vō aēšō avakanis aŋhaṭ aētahmāyuš paiti harəθrəm vīspəm ā ahmāt θrāθrəm kərənavāt yaṭ aēte yōi spāna uzjasan.

40. yezi nōit harəθrəm baraiti aētaða aēte yōi spāna aðāityō-aŋharəθrəm irišyān para aēşām irišiṇṭam raēšō cikaēn baoðō-varštahe ciθaya.

41. dātarə ... yezica aēša gaðwa avi maðəme vā vāstre vā frajasāt kahmāt mazdayasnanam harəθrəm barāt.

42. āat mraoł ahurō mazdā, yō aētəm vāstri uzdasta yejhā vō aēšō vāstriš aŋhaṭ aētahmāyuš paiti harəθrəm,

43. upāca hē gātūm barayən nəmō vaŋtāhva kāmcīt vā starotaēšinəm vīspəm ā ahmāt θrāθrəm kərənavāt yaṭ aēte yōi spāna x'ā-zaēnəm x'ā-draonəm bavān.

44. dātarə ... kaθa aēte spāna x'ā-zaēnəm x'ā-draonəm bavān.

45. āat mraoł ahurō mazdā, yavaṭ aēte spāna biš hæpta nmāna pairi tacahi bavān, vasō pascaēta fraxštāite aiwi-gāme iθa hama, xšvaš māñhō sūnō

0rāθrom hpta sarəða apərənāyūkahe āθrō ahurahe mazdā puθrōm avaθa nāirikayāi.

46. dātarə ... ašāum yezi vasən mazdayasna jvō-daxštəm maēθmanəm kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

47. āat mraoṭ ahurō mazdā, aētaða hē aēte mazdayasna aijhā zəmō ava-kanəm ava-kanayən maiðyōi pasuš-hastač̄va maiðyōi paitištāne xrūždisme maiðyōi narš varədusme.

48. paoiryāi nidarəzayən apərənāyūkəm avaθa ātrəm ahurahe mazdā puθrōm vīspəm ā ahmāt 0rāθrom kərənavāt yavał aēšō spā anya jasō aiwica aparəm patica aparəm apāca paurvaēibya nōiṭ dim avaθa irišyan.

49. yō gaðwəm yəm apuθrəm 0rayəm bāuzdri barəθrica puθrāca paēmainica ayatāca taēca aētaðaca puθrōm baraiti sūnəm bāuzdri.

50. dātarə ... yō gaðwəm jaiṇti yəm apuθrəm 0rayəm bāuzdri barəθrica puθrāca paēmainica ayatāca taēca aētaðaca puθrōm baraiti sūnəm bāuzdri kā hē asti ciθa.

51. āat mraoṭ ahurō mazdā, hpta sata upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya hpta sata sraošō-caranaya. ašəm voħū.....

## 16.

1. dātarə gaēθanām astvaitinām ašāum yał ahmi nmāne yał māzdayasnōiš nāirika ciθavaiti daxštavaiti vohunavaiti nišhiðāt kuθa tē vərəzyan aēte yōi mazdayasna.

2. āat mraoṭ ahurō mazdā, aētaða hē aēte mazdayasna paṇta vīcinaēta pairi urvarābyasca varəðābyasca aēsmaēibyō hiku pəsnu gātu niðayaēta fratara haca nmāna vərəzyan yał vā naēməm yał vā 0rišum yał vā caθrušum yał vā paṇtaṛhüm yezi nōiṭ nāirika ātrəm aiwi-vaēnāt yezi nōiṭ nāirika āθre raoxşnən paiti-diðyāt.

3. dātarə ... cvał drājō haca āθraṭ cvał drājō haca apał cvał drājō haca barəsmən frastairyāt cvał drājō haca nərəbyō ašavabyō.

4. āat mraoṭ ahurō mazdā, paṇca-dasa-gāim haca āθraṭ paṇca-dasa-gāim haca apał paṇca-dasa-gāim haca barəsmən frastairyāt 0rigāim haca nərəbyō ašavabyō.

5. dātarə ... cvał drājō ava-hištāt aēša yō nāirikayā ciθravaityā daxštavaityā vohunavaityā x'arəθəm frabarāt.

6. āat mraoṭ ahurō mazdā, 0rigāim ava-hištāt aēša yō nāirikayā ciθravaityā daxštavaityā vohunavaityā x'arəθəm frabarāt cinəm x'arəθəm frabarāt cinəm yaom frabarāt ayañhaēnəm vā srum vā nitəma xšaθra vairya.

7. cvat x'arəθəm frabarāt cvat yaom frabarāt, dva danarə tāyūrinəm aēva danarə xšaodrinəm yezi nōit nāirika niuruiđyāt, yezi apōrənāyūkō frāšnavāt zasta hē paoirīm frasnāđayən aētahe yał apōrənāyūkahe ahe havayāsə tanvō.

8. yezi nāirika vohunīš aiwi-vaēnāt yał hē Өrāyō xšafna sacānte airime gātūm hē nišhiđaēta vīspəm ā ahmāt yał hē cađwārō xšafna sacānte, yezi nāirika vohunīš aiwi-vaēnāt yał hē cađwārō xšafna sacānte airime gātūm hē nišhiđaēta vīspəm ā ahmāt yał hē pańca xšafna sacānte.

9. yezi nāirika vohunīš aiwi-vaēnāt yał hē pańca xšafna sacānte airime gātūm hē nišhiđaēta vīspəm ā ahmāt yał hē xšvaš xšafna sacānte, yezi nāirika vohunīš aiwi-vaēnāt yał hē xšvaš xšafna sacānte airime gātūm hē nišhiđaēta vīspəm ā ahmāt yał hē hapta xšafna sacānte.

10. yezi nāirika vohunīš aiwi-vaēnāt yał hē hapta xšafna sacānte airime gātūm hē nišhiđaēta vīspəm ā ahmāt yał hē ašta xšafna sacānte, yezi nāirika vohunīš aiwi-vaēnāt yał hē ašta xšafna sacānte airime gātūm hē nišhiđaēta vīspəm ā ahmāt yał hē navə xšafna sacānte.

11. yezi nāirika vohunīš aiwi-vaēnāt yał hē navə xšafna sacānte āąt hē paityārəm ava-barət̄i daēva daēvanəm yasnāica vahmāica, aētađa hē aēte mazdayasna pańta vīcinaēta pairi urvarābyasca varəđābyasca aēsmaēibyō.

12. aētađa hē aēte mazdayasna aijhā zəmō Өriš mayəm ava-kanayən dva maya frasnāđayən maēsmana gōš öyüm āpō xrafstrəm ava-janaēta maoirīm dānō-karşəm yał vā hama duye saite kahyācīt ajrō-mainyavanəm xrafstrənəm ava-janyāt yał vā aēte zaēna.

13. aētahe yał mazdayasna aētayā nāirikayā ciθravaityā daxštavaityā vohunavaityā daxštəm uzvərəzyāt kā hē asti ciθa, āąt mraoł ahurō mazdā, aētahe paiti pəšō-tanuye duye saite upāzananəm upāzōił aspahe aštraya duye saite sraošō-caranaya.

14. dātarə ... yō nāirikayā ciθravaityā daxštavaityā vohunavaityā paurvō vasna šyaoθna tanūm iriθyāt yał hē ciθra daxštəm bavaiti yał hē daxsta ciθrəm bavaiti kā hē asti ciθa.

15. āąt mraoł ahurō mazdā, paoiryāi upaēta paoiryāi nišasta Өrisatəm upāzananəm upāzōił aspahe aštraya Өrisatəm sraošō-caranaya, bityāi upaēta bityāi nišasta pancāsatəm upāzananəm upāzōił aspahe aštraya pańcāsatəm sraošō-caranaya, Өrityāi upaēta Өrityāi nišasta haptātīm upāzananəm upāzōił aspahe aštraya haptātīm sraošō-caranaya.

16. [tūiryāi upaēta tūiryāi nišasta yim aňtarə vastrəm frajasāt yim aňtarə āhitəm rānəm frajasāt afrajharəzāt pairi xšudrāt kā hē asti ciθa, āąt mraoł ahurō mazdā, navaitīm upāzananəm upāzōił aspahe aštraya navaitīm sraošō-caranaya.]

17. yō nāirikām ciθravaitīm daxštavaitīm vohunavaitīm xšudrā avi fraj̄hərəzaiti nōit vaŋhō ahmāt šyaoθnəm vərəzyeiti yaðoït puθrahe hvāzātahe frā naēzəm nasūm pacāt paiti ūθəm barāt.

18. vīspe drvaṇtō tanu-drujō yō adərətō ḥkaešō vispe adərətō-ḥkaešō yō asraošō vīspe asraošō yō anašavanō vīspe anašavanō yō tanu-pərəθō. ašəm vohū.....

## 17.

1. pərəsaṭ zaraθuštrō ahurəm mazdām, ahura mazda ... ašāum kəm aojišta mahrka mašyāka daēvō aošō yazāite.

2. āat mraoṭ ahurō mazdā, hāu bā ašāum zaraθuštra yō aētahmi aŋhvō yat astvainiṭi varəsāsca hām-rāzayeiti varəsāsca pairi-brīnən̄ti srvaēca upa-θwərəsən̄ti aθa dim upa-taošayein̄ti ūnāhva dim raēšayaca.

3. āat āhva vyarəθāhva zəmō daēva hām-bavainiṭi āat āhva vyarəθāhva zəmō xrafstra hām-bavainiṭi yim mašyāka spiš nāma aojāite yim mašyāka yaom yavō-hva nižgaŋhən̄ti vastra vastrāhva.

4. āat yat tūm zaraθuštra aētahmi aŋhvō yat astvainiṭi varəsāsca hām-rāzayaŋjuha varəsāsca pairi-brīnəŋjuha srvaēca upa-θwərəsəŋjuha, āat tūm pascaēta apa-barōiš dasa-gāim hacā nərəbyō ašavabyō vīsata-gāim hacā āθraṭ Өrisata-gāim hacā apāt paṇcāsata-gāim hacā barəsmən frastairiyāt.

5. āat aθra mayəm ava-kanōiš dištūm xrūždisme vitastīm varədusme paiti dim ābarōiš aθa im̄ vacō framruyā vārəθrayn̄iš zaraθuštra, aṭ aliyāi ašā mazdā urvarā vaxṣaṭ.

6. xšaθrāi vairyāi pairi-karəm pairi-kārayōiš tišrō yat vā xšvaš yat vā nava ahunəmca vairīm frasrāvayōiš tišrō yat vā xšvaš yat vā nava.

7. srvābya mayəm ava-kanōiš ništara-naēmāt nmānahe avat aipi yaθa kasištahe ərəzvō fratəməm ɬbišiš, paiti dim ābarōiš aθa im̄ vacō framruyā vārəθrayn̄iš zaraθuštra, ašā vohū manajhā yā sruyē parə magaonō.

8. xšaθrāi vairyāi pairi-karəm pairi-kārayōiš tišrō yat vā xšvaš yat vā nava ahunəmca vairīm frasrāvayōiš tišrō yat vā xšvaš yat vā nava.

9. paiti tē mərəya ašō-zušta im̄ srvā vaēdayemi im̄ srvā āvāēdayemi im̄sə-tē srvā mərəya ašō-zušta hyārə arštayasca karətayasca Өanvarəcə išavasca ərəzifyō-parəna asanasca fradaxşanya paiti daēvō māzanyan.

10. yezi nōit paiti-vaēdayeinti tā srvā pascaēta bun māzainyanam daēvanam arštayasca karətayasca Өanvarəcə išavasca ərəzifyō-parəna asanasca fradaxşanya paiti daēvō māzanyan.

11. vīspe drvaṇtō tanu-drujō yō adərətō-ḥkaešō vispe adərətō-ḥkaešō yō asraošō vīspe asraošō yō anašavanō vīspe anašavanō yō tanu-pərəθō. ašəm vohū.....

## 18.

1. paravō zī mašyāka uiti mraoṭ ahurō mazdā āi ašāum zaraθuštra paiti-dānəm ainīm baraiti anaiwyāstō daēnam diwžaṭ haca āθrava sajhaite,

mā dim mruyā āθravanəm  
uiti mraoṭ ahurō mazdā  
āi ašāum zaraθuštra.

2. xrafstraynom ainīm baraiti anaiwyāstō daēnam diwžaṭ haca āθrava sajhaite, mā dim mruyā āθravanəm uiti mraoṭ ahurō mazdā āi ašāum zaraθuštra.

3. urvarəm ainīm baraiti anaiwyāstō daēnam diwžaṭ haca āθrava sajhaite, mā dim mruyā āθravanəm uiti mraoṭ ahurō mazdā āi ašāum zaraθuštra.

4. aštrəm mairīm kāšayeiti anaiwyāstō daēnam diwžaṭ haca āθrava sajhaite, mā dim mruyā āθravanəm uiti mraoṭ ahurō mazdā āi ašāum zaraθuštra.

5. yō saēte haurvəm tarasca xšapanəm ayazəmnō asrāvayō amarō əvərəzoyō asixšō asācayō jayāi cinvat-uštānəm diwžaṭ haca āθrava sajhaite, mā dim mruyā āθravanəm uiti mraoṭ ahurō mazdā āi ašāum zaraθuštra.

6. təm dim mruyā āθravanəm  
uiti mraoṭ ahurō mazdā  
āi ašāum zaraθuštra  
yō haurvəm tarasca xšapanəm  
xratūm pərəsət̄ ašavanəm

azō-būjim ravazdəm cinvat-pərətūm havanjhō-dəm ahu-nāsəm aša-nāsəm vahišta-nāsəm vahištahe aŋhəuš.

7. paiti mām ərəzvō pərəsaŋjuha  
yim daðvāŋhəm spəništəmca  
vaēdištəmca paiti-vacištəmca parštəm avaθa tē aŋhaṭ vanjhō  
avaθa aŋhāi spanyā  
yezi mām paiti-pərəsāŋhe.

8. pərəsət̄ zaraθuštrō ahurəm mazdəm, ahura ... ašāum kā asti iθyejā maršəonō.

9. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, aγa daēna disyāṭ spitama zaraθuštra yō ərizarəmaēm ratūm aiwyāŋham nōiṭ aiwyāsti nōiṭ gāθā srāvayeiti nōiṭ āpō vanuhīš yazaiti.

10. yasca mē aētəm narəm əzō avi ava-gərəptəm ravōhu paiti uzbārayaṭ nōiṭ vanjhō ahmāṭ ſyaoθnəm vərəzyeiti yaθa yaṭ hē pəstō-fraθaŋhəm kamərədəm kərənuyāṭ.

11. aēvahē zī ašaoγahē aγahē anašaonō zānu-drājā asti āfritiš dvayā hizu-drājā θrayām naēða-ciš caθwārō x'atō zavaṇte.

12. yō aēvahē ašaoγahē aγahē anašaonō haomahe hutahe daðāiti usəfritinām vā myezdinām nōit vanjhō ahmāt šyaoθnom vorəzyeiti yaθa yañ hazajrō-aspām haēnām avazōit māzdayasnīš avi vīsō janyāt nərēš para gām azōit varətam.

13. paiti mām ərəzvō pərəsañhuha yim daðvāñhəm spōništəmca vaēðištəmca paiti-vacištəmca parštəm avaθa tē aŋhat vanjhō avaθa aŋhāi spanyā yezi mām paiti-pərəsāñhe.

14. pərəsał zaraθuštrō ahurəm mazdām, ahura mazda mainyō spōništa dātarə gaēθanām astvaitinām ašāum kō asti sraošahē ašyehe taxmahe tanumq̄θrahe darši-draoš āhūiryehē sraošāvarəzō.

15. āał mraoł ahurō mazdā, mərəyō yō parō-darš nāma spitama zaraθuštra yim mašyāka avi dužvacanjhō kahrkatās nāma aojaite āał hō mərəyō vācim baraiti upa uşāñhəm yām sūrām,

16. usəhištata mašyāka staota ašəm yał vahištəm nīsta daēva aēša vō dvaraiti būšyasta darəyō-gava hā vīspəm ahūm astvāntəm hakał raocanjham frayrātō nix'abdayeiti, x'afsa darəyō mašyāka nōit tē sacaite.

17. mā θrayām vahiştanām aiwiθyō buyata humataheca mananjhō hǔxtaheca vacanjhō hvarştaheca šyaoθnahe θrayām aciştanām aiwiθyō buyata dušmataheca mananjhō dužüxtaheca vacanjhō dužvarştaheca šyaoθnahe.

18. āał mē paoiryāi θrišvāi xšafne ātarš ahurahe mazdā nmānahe nmānō-paitīm yāsaiti,

19. avaijhe nmānahe nmānō-paite usəhišta aiwi vastra yāñhayañhuha frā zasta snayañhuha ā aēsmā yāsaiñhuha avi mām bara paiti mām raocaya aēsmanām yaoždātanām frasnātaēibya zastaēibya ava mē āziš daēvō-dātō parōit pairiθnōm aŋhvām ava-dərənən sadayeiti.

20. āał mē bityāi θrišvāi xšafne ātarš ahurahe mazdā vastrīm fşuyaňtəm yāsaiti,

21. avaijhe fşuya vāstrya usəhišta aiwi vastra yāñhayañhuha frā zasta snayañhuha ā aēsmā yāsaiñhuha avi mām bara paiti mām raocaya aēsmanām yaoždātanām frasnātaēibya zastaēibya ava mē āziš daēvō-dātō parōit pairiθnōm aŋhvām ava-dərənən sadayeiti.

22. āał mē θrišvāi xšafne ātarš ahurahe mazdā sraošəm ašīm yasaiti, avaijhe āi sraoša ašya huraoða āał mām kəmcit aŋhōuš astvatō aēsmanām paiti baraiti yaoždātanām frasnātaēibya zastaēibya ava mē āziš daēvō-dātō parōit pairiθnōm aŋhvām ava-dərənən sadayeiti.

23. āat hō sraošō ašyō aom mōrəyəm frayrārayeiti parō-darš nāma spitama zaraθuštra yim mašyāka avi dužvacajhō kahrkatās nāma aojaitē, āat hō mōrəyō vācim baraiti upa ušājhəm yām sūrām,

24. usəhištāta mašyāka staota ašom yať vahištəm nīsta daēva aēša vō dvaraiti būšyāsta darəyō-gava hā vīspəm ahūm astvāntəm hakať raocajham frayrātō nix'abdayeiti, x'afsa darəyō mašyāka nōiť tē sacaite.

25. mā Өrayām vahištanām aiwiθyō buyata humataheca manajhō hūxtaheca vacajhō hvarštaheca šyaoθnahe Өrayām acištanām aiwiθyō buyata dušmataheca manajhō dužūxtaheca vacajhō dužvarštaheca šyaoθnahe.

26. āat aošete haxa haša ana barəziš sayamnanām, usəhištā-tū vyārayeite mām yatārō paurvō usəhištāiti parāiti vahištahe anjħeuš yatārō paurvō āθre ahurahe mazdā aēsmānām paiti-baraiti yaoždātanām frasnātāēibya zastaēibya ahmāi ātarš āfrināt xṣnūtō ađbištō hayðanhum,

27. upa Өwā haxšōiť gēuš vaθwa  
upa vīranām pouru-tās  
upa Өwā vərəzvatča manō  
vərəzvatıca haxšōiť ajuha  
urvāxš-ajuha gaya jīγaēša  
tā xşapanō yā jvāhi,  
imat āθrō āfrivanəm  
yō ahmāi aēsməm baraiti  
hikūš raocas-pairištəm  
aşahe bərja yaoždātā.

28. yasca mē aēte mōrəya spitama zaraθuštra miθwana strica nairyasca naire aşaone ašaya vajhuya para-daθať nmānəm hō manyāēta para-daθō satō-stūnəm hazajrō-frasciŋbanəm baēvarə-mištəm baēvarə-vaeðayanəm.

29. yasca mē aētahe mōrəyahə yať parō-daršahe tanumazō gēuš daθať nōiť dim yava azəm yō ahurō mazdā bitim vācim paiti-pərəsəmnō bva fraša frayāi vahištəm ā ahūm ā.

30. sraošō ašyō drujim apərəsət  
apayūxtāt paiti vazrāt,  
druxš ax'āθre əvərəzike  
tūm zī aēva vīspahe anjħeuš astvatō anaiwyāstiš hunahi.

31. āat hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoša ašya huraoða nava azəm vīspahe anjħeuš astvatō anaiwyāstiš hunāmi hənti bāða māvayaciť caθwārō aršāna.

32. tē mām avaθa vərənən̄te  
yaθa anyāscit̄ aršānō  
avi xşudrā xşaθrişt̄a ham-vərənavaiṇti.

33. sraošō ašyō drujim aporəsat̄ apayūxtāt̄ paiti vazrāt̄, druxš ax̄āθre əvərəzike kō tē aētaēşam arşnām paoiryō.

34. āat̄ hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoşa ašya huraoða hō bā mē aētaēşam arşnām paoiryō yał nā kasvikämcina yâñhuyanām avarətanām naire ašaone jasta ašaya vanjhuya nōit̄ daðāiti.

35. hō mām avaθa vərənūti yaθa anyāscit̄ arşānō avi x̄udrā x̄shaθrišva hām-vərənavaiṇti.

36. sraošō ašyō drujim aporəsat̄ apayūxtāt̄ paiti vazrāt̄, druxš ax̄āθre əvərəzike ciš aijhe asti uzvarəzəm.

37. āat̄ hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoşa ašya huraoða aom aijhe asti uzvarəzəm yał nā kasvikämcit̄ yâñhuyanām avarətanām naire ašaone ajasta ašaya vanjhuya daðāiti.

38. hō mām avaθa vərənən nijaiṇti yaθa vəhrkō caθwarə-zangrō barəθryāt̄ haca puθrəm niždarə-dairyāt̄.

39. sraošō ašyō drujim aporəsat̄ apayūxtāt̄ paiti vazrāt̄, druxš ax̄āθre əvərəzike kō tē aētaēşam arşnām bityō.

40. āat̄ hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoşa ašya huraoða hō bā mē aētaēşam arşnām bityō yał nā paurva frabda frabdō-drājō framaēzaiti.

41. hō mām avaθa vərənūti yaθa anyāscit̄ arşānō avi x̄udrā x̄shaθrišva hām-vərənavaiṇti.

42. sraošō ašyō drujim aporəsat̄ apayūxtāt̄ paiti vazrāt̄, druxš ax̄āθre əvərəzike ciš aijhe asti uzvarəzəm.

43. āat̄ hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoşa ašya huraoða aom aijhe asti uzvarəzəm yał nā pasca yał usəhištāt̄ Өrigāim Өriš ašəm upa-stuyāt̄ biš humatanām Өriš huxšaθrōtəmāi caθwārō adāt̄ ahunəm vairīm frasrāvayōit̄ yejhe hātām frāyazāite.

44. hō mām avaθa vərənən nijaiṇti yaθa vəhrkō caθwarə-zangrō barəθryāt̄ haca puθrəm niždarə-dairyāt̄.

45. sraošō ašyō drujim aporəsat̄ apayūxtāt̄ paiti vazrāt̄, druxš ax̄āθre əvərəzike kō tē aētaēşam arşnām Өrityō.

46. āat̄ hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoşa ašya huraoða hō bā mē aētaēşam arşnām Өrityō yał nā x̄aptō x̄udrā frārəoðayeite.

47. hō mām avaθa vərənūti yaθa anyāscit̄ arşānō avi x̄udrā x̄shaθrišva hām-vərənavaiṇti.

48. sraošō ašyō drujim aporəsat̄ apayūxtāt̄ paiti vazrāt̄, druxš ax̄āθre əvərəzike ciš aijhe asti uzvarəzəm.

49. āat̄ hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoşa ašya huraoða aom aijhe asti uzvarəzəm yał nā pasca yał x̄afnāða frabūiðyamnō Өriš ašəm upa-stuyāt̄

biš humatanam Өriš huxšaθrōtəmāi caθwārō aðāt ahunəm vairim frasrāvayōiť yejhe hātəm frāyazāite.

50. hō mām avaθa vərənən nijaiṇti yaθa vəhrkō caθwarə-zangrō barəθryāt hacə puθrəm niždarə-dairyāt.

51. āat aošete spəntayāi ārmatē, spənta āarmaite iməm tē narəm nisrinaomi iməm mē narəm nisrārəyā upa sūram frašō-kərətīm vīduš-gāθəm vīduš-yasnəm paiti-parštō-sravaňhəm mazdrəm haða-hunarəm tanu-maðrəm.

52. āat hē nāma fradaiθyā ātrə-dātəm vā ātrə-ciθrəm vā ātrə-zantūm vā ātrə-dalhyūm vā kāmcit vā ātrə-dātahe nāma.

53. sraošō ašyō drujim apərəsat apayūxtāt paiti vazrāt, druxš ax"āθre əvrəzike kō tē aētaēšam arşnam tūiryō.

54. āat hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoša ašya huraoða hō bā mē aētaēšam arşnam tūiryō yał nā jahika pasca paṇcadasim sarədəm frapataiti anaiwyāsta vā anabdātō vā.

55. pasca tūirim gāmō-bərətīm išarə pascaēta vaēm yōi daēva hakať vaēm ava-mivāmahı hizvasca pivasca, [xšayamna pascaēta mərəγənte gaēθā astvaitiš ašahe yaθa zañda yātuməṇta mərəncīta gaēθā ašahe.]

56. sraošō ašyō drujim apərəsat apayūxtāt paiti vazrāt, druxš ax"āθre əvrəzike ciš aijhe asti uzvarəzəm.

57. āat hē hā paiti-davata yā daēvi druxš, sraoša ašya huraoða naēciš aiј he asti urvarəzəm

58. yał nā jahika pasca paṇcadasim sarədəm frapataiti anaiwyāsta vā anabdātō vā.

59. pasca tūirim gāmō-bərətīm išarə pascaēta vaēm yōi daēva hakať vaēm ava-mivāmahı hizvasca pivasca, [xšayamna pascaēta mərəγənte gaēθā astvaitiš ašahe yaθa zañda yātuməṇta mərəncīta gaēθā ašahe.]

60. paiti mām ərəzvō pərəsaṇuha yim daðvāňhəm spəništəmca vaēdištəmca paiti-vacištəmca parštəm avaθa tē aŋhať vanjhō avaθa aŋhāi spanyā yezi mām paiti-pərəsāňhe.

61. pərəsat zaraθuštrō ... ašāum kō θwām yim ahurəm mazdām mazištayanti inaoiti kō mazišta t̄baēšaňha t̄baēšayeiti.

62. āat mraoł ahurō mazdā, jahi bā ašāum zaraθuštra yō xšudrā həm-raēθwayeiti dahmanam adahmanamca daēvayasnanam adaēvayasnanamca tanu-pərəθanam atanu-pərəθanamca.

63. Өrişum apəm Өraotō-stācam taxmanam pairiştayeiti paiti-dītī zaraθuštra Өrişum urvaranam uzuxşyeňtinam srīranam zairi-gaonanam vaxşā apayasaite paiti-dītī zaraθuštra.

64. Өrişum spəntayā ārmatōiš varənā apayasaite paiti-diti zaraθuštra Өrişum narš ašaonō frāyō-humatahe frāyō-hūxtahe frāyō-hvarštahe amaheca vərəθraynaheca aşavastaheca apayasaite paiti-pasti zaraθuštra.

65. tâsca tē mraomi spitama zaraθuštra jaθwō-tara yaθa ažayō xšvaēwājhō yaθa vā vəhrkājhō sravanjavō yaθa vā vəhrkām azrō-daiđim gaēθām avi frapataiti yaθa vā vazayām hazajrō-hunām āpəm avi frapataiti.

66. paiti mām ərəzvō pərəsaŋuha yim daðvājhəm spōništəmca vaēdištəmca paiti-vacištəmca parštəm avaθa tē aŋħaṭ vanjhō avaθa aŋħāi spanyā yezi mām paiti-pərəsājhē.

67. pərəsaṭ zaraθuštrō ... ašāum yō nāirikām ciθravaitīm daxštavaitīm vohunavaitīm baođo vīđvā cikiθwā baoðaŋuhaitīm vīθušīm avi-ciciθušīm xšudrā avi fraŋharəzaiti

68. kat aijhe asti paititiš kat aijhe asti āpərətiš kat aētahe paiti varšta šyaoθna ciciθwā azaēta.

69. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, yō nāirikām ciθravaitīm daxštavaitīm vohunavaitīm baođo vīđvā cikiθwā baoðaŋuhaitīm vīθušīm avi-ciciθušīm xšudrā avi fraŋharəzaiti

70. hazajrəm anumayanām frāvinuyāt vīspanāmca aētaešām pasvām asmanivā zaoθra āθre aşaya vanjhuya frabarōiṭ bāzva aiwyō vanjuhibyō frabarōiṭ.

71. hazajrəm vazyanām aēsmanām xraoždvanām hušatām pairištanām āθre aşaya vanjhuya frabarōiṭ hazajrəm vazyanām aēsmanām varədvanām urvāsnayā vā vohu-gaonahe vā vohu-kərətōiš vā haðānaēpatayā vā kāmcīt vā hubaoiđitəmanām urvaranām āθre aşaya vanjhuya frabarōiṭ,

72. hazajrəm frastərətanām barəsmainē frastairyāt hazajrəm zaoθranām haomavaitinām gaomavaitinām yaoždātanām pairiapharštanām dahmō-yaoždātanām dahmō-pairiapharštanām hām-irista aētayā urvarayā yā vaoce haðānaēpāta aiwyō vanjuhibyō aşaya vanjhuya frabarōiṭ,

73. hazajrəm ažinām udarō-θrəsanām ava-janyāt duye hazajre anyaēšamcīt hazajrəm vazayanām dāðmainyanām ava-janyāt duye hazajre upāpanām hazajrəm maoirinām dānō-karşanām ava-janyāt duye hazajre anyaēšamcīt,

74. Өrisatəm frascimbananām frasciňbayōiṭ tarasca āpō nāvayā hazajrəm upāzananām upāzōiṭ aspahe aštraya duye hazajre sraošō-caranaya.

75. taṭ aijhe asti paititiš taṭ aijhe asti āpərətiš taṭ aētahe paiti varšta šyaoθna ciciθwā azaēta.

76. yezi azāite təm ahūm paiθyāite yim ašaonam yezi nōiț azāite təm ahūm paiθyāite yim drvatəm təmañhaēnəm təmasciθrəm təmañhəm. ašəm vohū.....

### 19.

1. apāxtarał haca naēmāt apāxtaračibyō haca naēmačibyō fradvarał ajrō mainyuš pouru-mahrkō daēvanəm daēvō, uiti davata hō yō duždā ajrō mainyuš pouru-mahrkō, druxš upa-dvāra mərəñcajuha ašāum zaraθuštra, druxš hē pairi-dvarał būti daēvō iθyejō maršaonəm davažā.

2. zaraθuštrō ahunəm vairīm frasrāvayał, yaθā ahū vairyō ... vastārəm, āpō vanjuhiš frāyazaēta vanjhuyā dāityayā daēnam māzdayasnīm fraorənaēta, druxš hē stərətō apa dvarał būti daēvō iθyejō maršaonəm davažā.

3. druxš hē paiti-davata, skutara ajra mainyō nōiț hē aošō pairi-vaēnāmi spitamāi zaraθuštrāi pouru-x'arənañhō ašava zaraθuštrō, zaraθuštrō manajhō pairi-vaēnāt, daēva mē drvantō duždāñhō aošəm həm-pərəsənə.

4. usəhištał zaraθuštrō frašūsał zaraθuštrō asarətō aka manajha xrūždyā ḥbaēšō-parštanəm asānō zasta dražimnō katō-masañhō hənti ašava zaraθuštrō viñdəmnō daθušō ahurāi mazdāi, kva hē dražahe aiñhā zəmō yał paθanayā skarənayā dūraepārayā drəjya paiti zbarahi nmānahe pourušaspae.

5. uzvaēđayał zaraθuštrō ajrəm mainyūm, dužda ajra mainyō janāni dəma daēvō-dātəm janāni nasuš daēvō-dātəm janāni pairikəm yəm xnəθaiti yahmāi us-zayāite saošyās vərəθraja haca apał kəsaoyāt uşastarał haca naēmāt uşastaračibyō haca naēmačibyō.

6. paiti ahmāi adavata duždāmō ajrō mainyuš, mā mē dəma mərəñcajuha ašāum zaraθuštra, tūm ahi pourušaspae puθrō barəθryāt haca zāviši apa-stavajuha vanjuhīm daēnam māzdayasnīm viñdāi yānəm yaθa viñdał vaðaγanō daiñhupaitiš.

7. paiti ahmāi avaşata yō spitāmō zaraθuštrō, nōiț hē apa-stavāne vanjuhīm daēnam māzdayasnīm nōiț astaca nōiț uštānəmca nōiț baoðasca vīurvisyāt.

8. paiti ahmāi adavata duždāmō ajrō mainyuš, kahe vaca vanāi kahe vaca apa-yasāi kana zaya hukərətāñhō mana dəma ajrō-mainyuš.

9. paiti ahmāi avaşata yō spitāmō zaraθuštrō, hāvanaca taštaca haomaca vaca mazdō-fraoxta mana zaya asti vahistəm ana vaca vanāni ana vaca apa-yasāne ana zaya hukərətāñhō āi dužda ajra mainyō, daθał spəñtō mainyuš daθał zrūne akarane fradaθən aməşā spəñta huxšaθra huðāñhō.

10. zaraθuštrō ahunəm vairīm frasrāvayał, yaθā ahū vairyō ... vastārəm, frāmraoł ašava zaraθuštrō, tał θwā pərəsā arš mē vaoca ahura.

11. pərəsał zaraθuštrō ... ašāum drəjya paiti zbaraha ahurāi mazdāi vanjhave vohu-maite ḥāñhānō ašāi vahistāi xshaθrāi vairyāi spəñtayāi ārmatəe.

12. kuθa hīš azəm kərənavāni haca avanjhāt drujał haca dužda ajra mainyō kuθa həm-raēθwəm kuθa paiti-raēθwəm kuθa nasuš apayasāne haca avanjhāt vīsał yał māzdayasnōił kuθa narəm aşavanəm yaoždaθāni kuθa nāirikəm aşaonim yaoždāθrəm barāni.

13. āał mraoł ahurō mazdā, nizbayajuha tū zaraθuštra vaŋuhīm daēnam māzdayasnīm nizbayajuha tū zaraθuštra avaēn amošā spənta avi haptō-karšvairīm zām nizbayajuha tū zaraθuštra Өwāšahe x̄adātahe zrvānahe akaranahə vayaoš uparō-kairyehə nizbayajuha tū zaraθuštra vātō taxmō mazdaðatō spənta srīra duγda ahurahe mazdā,

14. nizbayajuha tū zaraθuštra fravašiš mana yał ahurahe mazdā avəm yəm mazištəmcə vahištəmcə sračštəmcə xraoždištəmcə xraθwištəmcə hukərəptəməmcə aşət apanōtəməmcə yejhe urva məθrō spəntō, x̄atō nizbayajuha zaraθuštra imət dəma yał ahurahe mazdā.

15. vaxşəm mē asaṣał zaraθuštrō, nizbayemi ahurō mazdā aşava dəma dātəm nizbayemi miθrəm vouru-gaoyaoitīm huzaēnəm x̄arənajuhastəməm zayanəm vərəθravastəməm zayanəm nizbayemi sraoşəm aşim huraoðəm snaiθiš zastaya dražimnō kamərəde paiti daēvanəm.

16. nizbayemi məθrō spəntō yō aš-x̄arənā nizbayemi Өwāšahe x̄adātahe zrvānahe akaranahə vayaoš uparō-kairyehə nizbayemi vātō taxmō mazdaðatō spənta srīra duγda ahurahe mazdā nizbayemi vaŋuhīm daēnam māzdayasnīm dātəm vīdöyüm zaraθuštra.

17. pərəsał zaraθuštrō ahurəm mazdəm, dātō vaŋhən ahura mazda kana yasna yazāne kana yasna frāyazāne imət dəma yał ahurahe mazdā.

18. āał mraoł ahurō mazdā, urvaranəm uruθmyanəm ava-jasāhi spitama zaraθuštra srīra urusta amavaiti imət vacō framrū, nəmō urvaiре vaŋuhı mazdaðate aşaone aşəm vohū vahištəm astī...(1).

19. barəsma hē uzbārayał aēšō-drājō yavō-fraθō mā hē barəsma pairi-kərətəm pairi-kərəntiš narō aŋhən aşavanō hāvōya zasta nyāsəmnō yazəmnō ahurəm mazdəm yazəmnō aməšə spəntə haomasca zāiriš bərəzō srīrəscə vohu manō rātaca vaŋuhı mazdaðata aşaone vahištō.

20. pərəsał zaraθuštrō ahurəm mazdəm, vīspō-vīðvā ahura mazda ax̄afnō ahi abajhō tūm yō ahurō mazdā, vohu manō həm-raēθwayeiti vohu manō paiti-raēθwayeiti haca avanjhāt tanvał yał daēvō-jatayå daēva həm-raēθwayeiti bvał vohu manō yaoždātō.

21. āał mraoł ahurō mazdā, gaomaēzəm ayasōił zaraθuštra gaom pairi uxšānəm bixəðrəm dāityō-kərətəm yaoždāta frabarōiš zām paiti ahuraðātəm pairi-karşəm pairi-karşoił aēšō nā yō yaoždāθryō.

22. satəm aşō-stüütinəm upastvōiš bižvał ahunəm vairīm frasrāvayōiš, catura frasnana frasnayōił gaomaēzəm gava dātayå biş əpəm mazdaðātayå.

23. yaoždāta bun vohu manō yaoždāta bun mašyō uzgəurvayāt vohu manō hāvōya bāzvō dašinaca dašina bāzvō hāvayaca, āať vohu manō nidaiđiš sūrō-θwarštanām raocajham yať hē stārām bayō-dātanām aiwi raocayānte vīspōm ā ahmāt yať hē nava xšafna sacānṭe.

24. āať pasca nava-xšaparāt āħre zaoθrā frabarōiš xrūždranām aēsmanām āħre frabarōiš vohu-gaonanām baoiđinām āħre frabarōiš vohu manō ā-baođayaēta.

25. yaoždāta bun vohu manō yaoždāta bun mašyō uzgəurvayāt vohu manō hāvōya bāzvō dašinaca dašina bāzvō haoyaca fravaočač vohu manō, nəmō aħurāi mazdāi nəmō amešaēibyō spəntaēibyō nəmō anyaēšam ašaonām.

26. pərəsať zaraθuštō aħurəm mazdām, vīspō-vīđovā ahura mazda haxšāne narəm ašavanəm haxšāne nāirikqm ašaonim haxšāne drvatām daēvayasnanām mərəzujitīm mašyānām zām ahurađātām nipārayanta āpəm tacintām yavanām uruθmām anyām hē avarətām nipārayanta, āať mraoč aħurō mazdā, haxšāeša ašāum zaraθuštā.

27. dātarə ... dva tā dāθra bavaiṇti dva tā dāθra pārayeiṇti dva tā dāθra pairi-bavaiṇti dva tā dāθra paiti hanjasənti mašyō astvaiṇti aħhvō havāi urune para-daiđyāt.

28. āať mraoč aħurō mazdā, pasca para-iristahē mašyehē pasca frasaxtahe mašyehē pasca pairiθnəm dərəniṇti daēva drvaṇtō duždājhō, θritŷā xšapō vīusaiti uši raocaiti bāmya gairinām ašax”āθranām āsənəaoiti miθrəm huzaēnəm hvarəxšaētəm uzyōraiti,

29. vīzarəšō daēvō nāma spitama zaraθuštā urvānəm bastəm vādayeiti drvatām daēvayasnanām mərəzujitīm mašyānām, paθām zrvō-dātanām jasaiti yasca drvaite yasca ašaone cinvat-pərətūm mazdađātām baođasca urvānəmca yātəm gaēθanām paiti-jaiđyeiṇti dātəm astvaiṇti aħhvō.

30. hāu srīra kərəta taxma huraoda jasaiti spānavaiti nivavaiti pasvaiti yaoxstavaiti hunaravaiti, [hā drvatām aγəm urvānō təmō-hva nizaršaite,] hā ašāunām urvānō tarasca harām bərəzaitīm āsənəaoiti tarō cinvatō pərətūm vīđārayeiti haētō mainyavanām yazatanām.

31. usəhiştət vohu manō hac aħtvō zaranyō-kərətō fravaočač vohu manō, kađa-nō iđa ašāum agatō iħyeajnhatač hac aħhaq aħħajnejhōm ahūm ā.

32. xšnūtō ašaonām urvānō pārayeiṇti avi ahurahe mazdā avi amešanām spəntanām avi aħtvō zaranyō-kərətō avi garō nmānəm maēθanəm ahurahe mazdā maēθanəm amešanām spəntanām maēθanəm anyaēšam ašaonām.

33. yaoždāθryō ašava pasca para-iristīm daēva drvaṇtō duždājhō baođəm avaθa fratrərəsənti yaθa maēsi vəhrkavaiti vəhrkət hac fratarəsaiti.

34. narō ašavanō hām-bavaiṇti nairyō sajhō hām-bavaiti aštō mazdā ahurahe mrūidi nairyō sajhō, x'atō nizbayanjuha zaraθuštra imaṭ dāma yaṭ ahurahe mazdā.

35. vaxšəm mē asaṣat zaraθuštrō, nizbayemi ahurō mazdā ašava dāmī-dātəm nizbayemi zam ahurađatām āpəm mazdađatām urvarəm ašaonīm nizbayemi zrayō vourukašəm nizbayemi asmanəm x'anvaṇtəm nizbayemi anaγra raocā x'ađatā.

36. nizbayemi vahištəm ahūm ašaonəm raocaṇhəm vispō-x'āθrəm nizbayemi garō nmānəm maēθanəm ahurahe mazdā maēθanəm amešanəm spəntanəm maēθanəm anyaēšam ašaonəm nizbayemi misvānahe gātvahē x'ađatahe cinvat-pərətūm mazdađatām.

37. nizbayemi saokəm vaŋuhīm vouru-dōiθrəm nizbayemi uγrā ašāunəm fravašayō vīspā dāmən savanjuhātiš nizbayemi vərəθraynəm ahurađatəm barō-x'arənō mazdađatəm nizbayemi tištrīm stārəm rāevāntəm x'arənauhuṇtəm gēuš kəhrpa zaranyō-sravahe.

38. nizbayemi gāθābyō spəntābyō ratušaθrābyō ašaonibyō nizbayemi ahunavaityā gāθayā nizbayemi uštavaityā gāθayā nizbayemi spəntā-mainyēuš gāθayā nizbayemi vohuxšaθrayā gāθayā nizbayemi vahištōiš gāθayā.

39. nizbayemi avaṭ karšvarə yaṭ arəzahe savahē nizbayemi avaṭ karšvarə yaṭ fradađafšu vīdađafšu nizbayemi avaṭ karšvarə yaṭ vouru-barəsti vouru-jarəsti nizbayemi imaṭ karšvarə yaṭ x'aniraθəm bāmīm nizbayemi haētuməṇtəm rāevāntəm x'arənauhuṇtəm nizbayemi ašōiš vaŋhuyā [cistōiš vaŋhuyā] nizbayemi razīštayā cistayā nizbayemi x'arənō airyanəm dahyunəm nizbayemi x'arənō yimāi xšaētai hvāθwāi.

40. yaštō xšnūtō friθō paiti-zanṭō sraošō ašyō huraođō vərəθraja sraošō ašyō, āθre zaoθrā frabarōiš xrūždranəm aēsmanəm āθre frabarōiš vohu-gaonanəm baoiđinəm āθre frabarōiš atrəm vāzištəm frāyazaēša daēum janəm spənjaγrīm, x'āsta x'arəθā frabarōiš pərənəm viyžārayeintīm.

41. sraošō ašyō frāyazaēša, sraošō ašyō daēum kuṇdəm baŋhəm vībaŋhəm ava-janyāṭ drujaskanəm hām-pataiti drvatām daēvayasnənəm mərəzujītīm mašyānəm [nazdištā daijihāvō yaoždāθryāṭ hacā frakaire frakərənaoṭ vāstre vərəzyoīṭ pasuš-x'arəθəm gave x'arəθəm].

42. nizbayemi karō masyō upāpō būne jafranəm vairyanəm nizbayemi mərəzu pourvō-x'ađatāt yūiđištō mainivā dāmən nizbayemi haptā sravō bāmya hvāŋhō puθrāŋhō pusāŋhō bavaṇti.

43. fradavata vidavata  
framanyata vimanyata  
anjro mainyuš pouru-mahrkō

daēvanām daēvō iñdrō daēvō saoru daēvō nājhaiθom daēvō taurvi zairica aēšoməm xrvī-drūm akataşəm daēum zyām daēvō-dātəm iθyejō maršaonəm                       zaurva                       duždəfədrō                       kərənaoiti, būti daēvō driwiš daēvō daiwiš daēvō kasvīš daēvō paitišō daēvō daēvanām daēvōtəmō.

44. daēvō uiti davata hō yō duždā ajrō mainyuš pouru-mahrkō, cim həm-bərəθa həm-bārayama daēva drvantō duždājhō arəzūrahe paiti kamərədəm.

45. advarənta adāuṇta  
daēva drvantō duždājhō  
uruθənta adāuṇta  
daēva drvantō duždājhō  
ayqm daoθrīm dāuṇta  
daēva drvantō duždājhō,  
iməm nō həm-bərəθa həm-bārayama arəzūrahe paiti kamərədəm.

46. zātō bē yō ašava zaraθuštrō nmānahe pourušaspahə kva hē aošō viñdāma hāu daēvanām snaθō hāu daēvanām paityārō hāu druxš vidruxš, nyāncō daēvayāzō nasuš daēvō-dātō draogō miθaoxtō.

47. adāuṇta advarənta daēva drvantō duždājhō būnəm aŋhəuš təmaŋhahe yał ərəyətō daožənūhahe.

aşəm vohū.....

## **20.**

1. pərəsat zaraθuštrō ... ašāum kō paoiryō mašyānām θamnaŋuhatəm varəcaŋuhatəm yaoxštivatəm yātumatəm raēvatəm taxmanām paraðātəm yaskəm yaskāi dārayaṭ mahrkəm mahrkāi dārayaṭ vazəmnō-aršti dārayaṭ āθrō tafnuš dārayaṭ tanaoq haca mašyehē.

2. āaṭ mraoṭ ahurō mazdā, θritō paoiryō spitama zaraθuštra mašyānām θamnaŋuhatəm varəcaŋuhatəm yaoxštivatəm yātumatəm raēvatəm taxmanām paraðātəm yaskəm yaskāi dārayaṭ mahrkəm mahrkāi dārayaṭ vazəmnō-aršti dārayaṭ āθrō tafnuš dārayaṭ tanaoq haca mašyehē.

3. višciθrəm dim ayasata āyapta xshaθra vairyə paitištātēe yaskahe paitištātēe mahrkahe paitištātēe dāžu paitištātēe tafnu paitištātēe sāranahə paitištātēe sārastyehə paitištātēe ažanahe paitištātēe ažahvahə paitištātēe kuruyahe paitištātēe aživākahə paitištātēe drukahe paitištātēe astairyehə paitištātēe ayašyā püutyā āhityā yā ajrō mainyuš fräkərəntət avi imām tanūm yam mašyānām.

4. aða azəm yō ahurō mazdā urvarə baēšazyā uzbarəm paoirīš pouru-satā paoirīš pouru-hazajrā paoirīš pouru-baēvanō öyüm gaokərənəm pairi.

5. taṭ vīspōm frīnāmahī taṭ vīspōm fraēšyāmahi taṭ vīspōm nōmahyāmahi avi imām tanūm yām mašyānām

6. paitištātē yaskahe paitištātē mahrkahe paitištātē dāžu paitištātē tafnu paitištātē sāranahe paitištātē sārastyehē paitištātē ažanahe paitištātē ažahvahē paitištātē kuruyahē paitištātē aživākahē paitištātē drukahe paitištātē astairyehē paitištātē ayaşyā pūityā āhityā yā ajrō mainyuš frākərəntāt avi imām tanūm yām mašyānām.

7. yaskōm Өwām paiti-saŋhāmi mahrkōm Өwām paiti-saŋhāmi dāžu Өwām paiti-saŋhāmi tafnu Өwām paiti-saŋhāmi sāranahe Өwām paiti-saŋhāmi sārastyehē Өwām paiti-saŋhāmi ažanahe Өwām paiti-saŋhāmi ažahvahē Өwām paiti-saŋhāmi kuruyahē Өwām paiti-saŋhāmi aživākahē Өwām paiti-saŋhāmi drukahe Өwām paiti-saŋhāmi astairyehē Өwām paiti-saŋhāmi ayaşē Өwām paiti-saŋhāmi.

8. yejhe varēda vanaēma drujim druji varēda vanaēma yejhe xšaθrēm aojoŋhvāt maibyō ahura.

9. paiti-pərəne ašíre paiti-pərəne aγūire paiti-pərəne aγrām paiti-pərəne uγrām paiti-pərəne yaskahe paiti-pərəne mahrkahe paiti-pərəne dāžu paiti-pərəne tafnu paiti-pərəne sāranahe paiti-pərəne sārastyehē paiti-pərəne ažanahe paiti-pərəne ažahvahē paiti-pərəne kuruyahē paiti-pərəne aživākahē paiti-pərəne drukahe paiti-pərəne astairyehē paiti-pərəne ayaşyā pūityā āhityā yā ajrō mainyuš frākərəntāt avi imām tanūm yām mašyānām.

10. paiti-pərəne vīspōm yaskōmcā mahrkōmcā vīspe yatavō pairikāscā vīspā janyō yā drvaitiš.

11. ā airyōmā išyō rafəðrāi jaŋtū nərəbyascā nāiribyascā zaraθuštrahe vanhēuš rafəðrāi manaqhō yā daēnā vairīm hanāt mīzđəm ašahyā yāsā aším yām išyām ahurō masatā mazdā.

12. jaŋtu ā-airyōmā-išyō vīspōm yaskōmcā mahrkōmcā vīspe yatavō pairikāscā vīspā janyō yā drvaitiš.

13-14. yaθā ahū vairyō ... māmərəŋcainiš gaēθā astvaitiš ašahe.

aşəm voħū.....

## 21.

1. nōmasə-tē gaospənta nōmasə-tē gaoš hudā nōmasə-tē frāðən̄te nōmasə-tē varəðən̄te nōmasə-tē dāθrō baxtəm vahīštāi ašaone anazəθāi ašaone yā jahi mərəŋcaite ašəmaoyō anašava mašyasca drvā sāsta.

2. yayata dunma yayata frā-āpōm nyāpōm upa-āpōm hazajrō-vārayō baēvarə-vārascit̄ mruyā ašāum zaraθuštra, yaskahe apānaštāhe mahrkahe apānaštāhe Jaini-yaskahe apānaštāhe Jaini-mahrkahe apānaštāhe gaðāhe apagaðāhe apānaštāhe.

3. yezi uzirō-hva mərəncaite arəzahva bişazyāt yezi arəzahva mərəncaite xşapō-hva bişazyāt yezi xşapō-hva mərəncaite uşahva bişazyāt vī-vārənți vī-vārəhū nava āfš nava zā nava urvarā nava baēşazā navata baēşaza-kəša.

4. yaθa zrayō vouru-kaşəm apō asti hanjāymənəm usihiştə həm-yaētāñhō yaonəmca avi zəmca zəmca avi yaonəmca usihiştə pāiri-haēzañuha yehe zəθəēca vaxşaēca yaonəm daðāt ahurō mazdā.

5. uzayara uzīra hvarəxshaēta aurvət-aspa tarasca harəm bərəzaitim raoxşnəm kərənavāhi dāmahva təmcit uzīra

yezi ahi garō dərətəm  
mazdaðātəm paiti pañtam  
bayō-baxtəm paiti yaonəm  
fraðwarštəm paiti āfəñtəm.

6. [āat ana parō duš-kərəta] āat ana parō məθrō spəñtō, frā-tē zəθəmca vaxşaθəmca azəm iða frasnayeni frā tē kəhrpəmca təvīšimca yaoždaθāni kərənaomi əwəm hacat-puθrəm hacat-paēmanyam.

7. kāravaiti paēmavaiti xşviptavaiti raoynavaiti mazgavaiti frazaiñtivaiti frā-tē hazajrəm xəm azəm iða frasnayeni gaoðanəm avi həntacinā yał asti puθrahe ərimō.

8. yaθa zrayō ... yehe zəθəēca vaxşaēca zəm daðāt ahurō mazdā.

9. uzayara uzīra mâjha gaociθra tarasca harəm bərəzaitim raoxşnəm kərənavāhi dāmahva təmcit uzīra yezi ahi garō dərətəm mazdaðātəm paiti pañtam bayō-baxtəm paiti yaonəm fraðwarštəm paiti āfəñtəm.

10. [āat ana parō duš-kərəta] āat ana parō məθrō spəñtō, frā-tē zəθəmca vaxşaθəmca azəm iða frasnayeni frā-tē kəhrpəmca təvīšimca yaoždaθāni kərənaomi əwəm hacat-puθrəm hacat-paēmanyam.

11. kāravaiti paēmavaiti xşviptavaiti raoynavaiti mazgavaiti frazaiñtivaiti frā-tē hazajrəm xəm azəm iða frasnayeni gaoðanəm avi həntacinā yał asti puθrahe ərimō.

12. yaθa zrayō vourukaşəm apō asti hanjāymənəm usihiştə həm-yaētāñhō yaonəmca avi zəmca zəmca avi yaonəmca usihiştə pāiri-haēzañuha yehe zəθəēca vaxşaēca vaxşəm daðāt ahurō mazdā.

13. uzayara uzīra stāra gufra afşciθrāñhō tarasca harəm bərəzaitim raoxşnəm kərənavāhi dāmahva təmcit uzīra yezi ahi garō dərətəm mazdaðātəm paiti pañtam bayō-baxtəm paiti yaonəm fraðwarštəm paiti āfəñtəm.

14. [āaṭ ana parō duš-kərəṭa] āaṭ ana parō mąθrō spəntō, frā-tē zaθəmca vaxšaθəmca azəm iða frasnayeni frā-tē kəhrpəmca təvišimca yaoždaθāni kərənaomi θwəm hacət-puθrəm hacət-paēmanyəm.

15. kāravaiti paēmavaiti xšiptavaiti raoynavaiti mazgavaiti fraziṇtivaiti frā-tē hazajrəm xəm azəm iða frasnayeni gaođanəm avi hanṭacinač yał asti puθrahe θrimō.

16. yaθa zrayō vourukašəm apō asti hanjəymənəm usihišta həm-yaētājhō yaonəmca avi zəmcə zəmcə avi yaonəmca usihišta pāiri-haēzajuhə yehe zaθaēca vaxšaēca uzayarəm daðət ahurō mazdā.

17. uzayara uzīra paxrušta hī kaxuži paxrušta hī ayehye paxrušta hī yātumaiti jahi.

18-23. paiti-pərəne ašíre ... astvaitiš ašahe.

ašəm voħū.....

## 22.

1. mraoṭ ahurō mazdā spitamāi zaraθuštrāi,  
azəm yō ahurō mazdā  
azəm yō dāta vaŋhvəm  
yasə-tət nmānəm ākərənəm srīrəm raoxşnəm frādərəsəm  
uzayeni pārayeni.

2. āaṭ mām mairyō ākasaṭ  
āaṭ mām mairyō frākərənaoṭ  
anjrō mainyuš pouru-mahrkō

navaca yaskē navaitišca navaca sata navaca hazajra navasēsca baēvən  
āaṭ mām tūm bišazyōiš mąθrō spəntō yō aš-x'arənā.

3. daθāni tē aētahe paiti hakaṭ hazajrəm aspanəm aurvatō dərəzi-takanəm  
yazāi saoka vaŋjuhi mazdađāta ašaoni, daθāni tē aētahe paiti hakaṭ hazajrəm  
uštranəm urvatō saēni-kaofanəm yazāi saoka vaŋjuhi mazdađāta ašaoni.

4. daθāni tē aētahe paiti hakaṭ hazajrəm gavəm axšaēnanəm apərətō-  
tanunəm yazāi saoka vaŋjuhi mazdađāta ašaoni, daθāni tē aētahe paiti hakaṭ  
hazajrəm anumayanəm harətō vīspō-gaonanəm yazāi saoka vaŋjuhi  
mazdađāta ašaoni.

5. uta tē azəm āfrīnāni srīra dahma āfriti friθa dahma āfriti  
yā ūnəm pərənəm kərənaoiti  
pərənəmciṭ vīγžārəyeiti  
avəntəmciṭ baŋdayeiti  
baŋtəmca drūm kərənaoiti.

6. paiti ahmāi avaşata  
mąθrō spəṇtō yō aš-x'arənā,  
kuθa tē azəm bişazāni kuθa tē azəm apa-varāni navaca yaskē navaitišca  
navaca sata navaca hazajra navasēsca baēvən.

7. nairyō sajhō aocayata  
yō daðvå ahurō mazdå,  
nairyā sajha vyāxana  
para-āidi upa-vazajhuha  
avi nmānəm airyamaini  
imət sajhōiš airyamanāi,

8. imət tē sajhaṭ ahurō mazdå ašava, azəm yō ahurō mazdå azəm yō dāta  
vaŋhvəm yasə-taṭ nmānəm ākərənəm srīrəm raoxşənəm frādərəsərəm uzayeni  
pārayeni,

9. āat məm mairyō ākasət āat məm mairyō frākərənaoṭ anjrō mainyuš  
pouru-mahrkō navaca yaskē navaitišca navaca sata navaca hazajra  
navasēsca baēvən āat məm tūm bişazyōiš airyama yō išyō.

10-12. daθāni ... kərənaoiti.

13. ahe vacō paityesti  
para-āidi upa-vazata  
nairyō sajhō vyāxanō  
avi nmānəm airyamaini  
imət sajhaṭ airyamanāi,

14-18. imət tē sajhaṭ ahurō mazdå ašava, azəm yō ahurō mazdå ...  
kərənaoiti.

19. moşu taṭ ās nōiṭ darəyəm yaṭ frāyatayaṭ ḡwaxşəmnō airyama yō išyō  
gairim avi spəṇtō-frasnå  
varəşəm avi spəṇtō-frasnå.

20. navanəm aspanəm arşənam gaonəm barət airyama yō išyō navanəm  
uştəranəm arşənam gaonəm barət airyama yō išyō navanəm gavəm arşənam  
gaonəm barət airyama yō išyō navanəm anumayanəm arşənam gaonəm barət  
airyama yō išyō nava vaētayō barət nava karşā frakārayaṭ.

21-26. paiti-pərəne aüşire ... aşahe.

aşəm vohū.....

.....

nāismī daēvō, aēvō paṇṭā yō aşahe vīspe anyaēşəm apəṇṭəm.

..

.